

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 00194

# LIDER FUN GAN EYDN,

1932-1936

---

H. Leivick



*Permanent preservation of this book was made possible by*

*Lillian & Victor Gross*

*in memory of*

*parents, Samuel & Bessie Swedler*

FUNDING FOR THE CORE COLLECTION OF YIDDISH LITERATURE  
WAS MADE POSSIBLE IN PART BY A GRANT FROM THE  
DAVID AND BARBARA B. HIRSCHHORN FOUNDATION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | [YIDDISH@BIKHER.ORG](mailto:YIDDISH@BIKHER.ORG)  
[WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG](http://WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG)

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

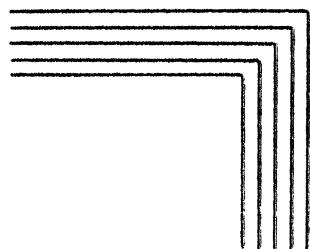
*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)

ה. ליזורי



ליידער פון גן עדן

1936-1932



פארלאג צעטנפֿה  
שייגאנא

פֿאָרְלַאָגּ מַן צְעַשִּׁינְבֶּךְ  
שִׁיקָּנָא . . . . 1937  
גַּעֲדַרְוָקְטַ אַיְן  
טוֹווֹנָטַ עַקוּעַמְפָלָאָרוֹן  
פָּאָדָעָרְבָּלָאָטַ גַּעַצְיִיכְנָט  
פָּוֹןַ טַאָדְרָעָםַ גַּעַלְעָרַ

## LIEDER FUN GAN-EDEN

COPYRIGHT 1937, BY  
H. LEIVICK, NEW YORK, N. Y.  
PRINTED IN U. S. A.



M. CESHINSKY, PUBLISHER  
2720 West Division Street  
Chicago - - - Illinois

לידער  
פון  
גנ-ען

(יונדיירק—דאנזער-סאנאטגרין)

געזענעם און געדראקעט און דער  
1744,  
"גלאַבּום" דורךורי —  
ב. דײַמען עווע, שיקאנא — אַין  
דעם יאָר ניינצֶן הונדעַט  
דרויסיך זיבֵן — — תרכ"ג.

## עפּן זיך, מוייער

עפּן זיך, מוייער,  
גענטער זיך, שוועל, —  
איך קומ צו דיך וויזער,  
צימערל-צעיל.

טײַן לײַב — פִּיעָר,  
טײַן קָאָפּ — שניי;  
און אײַף מײַנָּע אַקְמָלָעָן  
אַזָּק מִיט גַּעֲשָׁרִי.

אָפְשִׂייד. אָפְשִׂייד.  
אוּגָן. הָעָנָם.  
אָדִיע אַוְיפּ דֵי לִיפּן  
דָּרָבְּרָעָנֶט — פָּאָרְבָּרָעָנֶט.

טִיט וּוּטָעָן צָעַשִּׁידָת זִיךְ ?  
פָּזְן וּוּטָעָן אַזְוָעָק ? —  
דָּאָס אַיְבִּיקָעַ פְּרָעָגָן  
דָּאָס מָאָל נִיטַּ פְּרָעָגָן.

איַן פִּיעָר, איַן פְּלָאָקָעָר  
אָרוֹטִיקָעַר סְטוּפּ,  
און שניי אַינְגָעָם פְּלָאָקָעָר  
אוּפּ בְּעַרְגִּיקָעַ קָעָפּ.

זע, ס'איו שווין אפֿן  
טוויער אונ טיר ; —  
שפיטאל ? אפּשר תפיקה ?  
צי נאָר מאַנאָסְטִיר ?

איך לײַג צו די פִּים דִּיר  
סֵיַּן זָק מִיט גַּעֲשָׂרִי,  
לְאַנְד קָאַלְאַרְאַדָּא.  
פָּוֹן פִּיעָר אָונ שְׁנִי.

## און דראטל

און דראטל גראז און פלום,  
דער אוונט נעטט זיך שיידן;  
מיר גייען שטיל ארום,  
ווײַ צדיקים איז גזען.

און שנירעלע פון בלוט  
טומט אלעמען פאָרקיינט;  
די ווייסע חכמה רוט  
אויף אלע אונדווערע ליטן.

פון ערצעין קומט אַ ווינט  
מייט שטודעט-טרייט צושפאנען.  
דער מאָנט אונדו און פאָרביינט  
מייט וועלטן ניט פון דאגען.

לייפ-לעפּ-לאנג —  
געזאנג אָז פון וועלטן;  
מיר געמען מייט ס'געזאנג  
אין צעלן און געצעלטן.

די נאָכט איז ווייסער העמד  
שטייט פִּיבְּעָרְדִּיק צוקאָפּן,  
און שפְּרִיצְט אויף דיל און ווענט  
געווירצעט שלאָפּ-טרונק טראָפּן.

## וואו ביסטן?

לכנה-צעויכטער,  
פאג'ר'כשופ'טע הייזער,  
באלקאנען און ליכטער,  
און לאנגזאמע ווייזער.

און בעטן, ווי טראנען  
אויף הויכע געשטעלן,  
און מילך פון לבנה,  
פון שוויב פיז די שוועגן.

און הינטער די פירן,  
צעוואקסענע גיטעה,  
און מליאדן, זומס פירן  
זום מעסער פון שנייטער.

און עפל, און באָרֶן,  
און גריילן, און גארבן, —  
און — קלונגע פון געפֿאָרֶן,  
און — שמוייכל פון שטאָרֶבן,

און פינגעער אויף ברעמען,  
און ליפּן אין פֿלייטער :  
— פִין גרייט, קומ פֿיך געמען,  
— וואו ביסטן, וואו ביסטן ?

## די הייליקע פعودה

אין האב החמנות היינט אויף מיינע איינגענע גלידער,  
אויף דעם אונשפאר פון קאָפּ אָן דעם ווענטל פון בעט ;  
אין האב געהרט מײַן שכן היינט זאגן זידן,  
און דערזאָך אִים געווען אויף דער טהרה-ברעט.

דערנאנך — — ניט פֿאָרְפֿאָלֶט די מַאֲלַצְיָוָת-שְׁעָה־, —  
ניט פֿאָרוֹאָכְמַט אויף אַ רְגָּעָה דעם גְּלָאָקְן-דוֹפּ ;  
ביי לֵיזְדָּקָע טִישָׁן אַלְעָ גְּלוֹדָעָר זָאַיעָן,  
ביי טִישָׁן גַּעֲגָרִיְמָע טָאנָצָן זַי אויף.

דעם קְרָוָה גַּעֲהִיבָּן, דָּאָם בְּרוּיט גַּעֲבָרָאָכָּן,  
דָּעָר נְמָעָן גְּלָאָפּּט, עַס קוּוּלֶט דָּעָר צָאָן ;  
וּאָס שָׂוֹזְיָן סְטוֹן, שְׁכָן ? לְחִים, שְׁכָן, —  
די הייליקע פعودה נוּיט אָן, נוּיט אָן.

## וועידער געשטאטראבן אַ שְׁבָּן

פְּשָׁוטָע, נַאֲקַעַטֵּעַ רִיְדַּ.

די וועלט איזו אין ווינטער פָּאַרְקְּרָאַבָּן :  
טַרְקַּת שְׁרַעַקְתַּה נִיט מִין אַיְגֶנְעָנָר טוֹיטַ —  
איַךְ הַאֲפַרְמָאָרָא פָּאַר דַּעַם מַוִּיטַ פָּוּן מִין שְׁבָּן .

איַךְ פָּאַרְנָעָם זַיְךְ מַיִט אַלְעַן וּזְאַם אַיךְ קָעָן,  
אָפְּלִיו מַיִט צּוֹטְרָאַכְּטַן גְּרָאַמְּעַן ;  
איַךְ פְּרָעָג אַט אָזְוִי בַּיִּ מִין פָּעָן  
צַי וּוֹיִס זַיְ פָּוּן וּזְאַנְעָן מִיד שְׁטָאַמְּעַן ?

צַי וּוֹיִס זַיְ וּזְאַם מִיְּנַט אַיךְ שְׁפִיטָאַל  
אַ שְׁבָּן וּזְאַם גַּוִּיט אַוִּים דְּאַ-גְּבָּפָּן ?  
צַי אַיזו נִיט דַּאֲסַמְּ שְׁטָאַרְבָּן, צּוּמָּאַל,  
אַ טְרָאַט צַו אַ נִּיְוָרֶן לְעָפָּן ?

עַם חַאַט נִיט קִיּוֹן עַנְטָפָעַר מִין פָּעָן, —  
פָּוּן וּזְאַנְעָן גַּאֲרַ זַאֲלַ זַיְ עַם חַאַט ? —  
דָּעַרְוַוְיְילָע — בַּיִּ זְאַנְעָן—וּזְאַם—וּזְאַן —  
מַעַן טְרָאַגְט שְׂוִין מִין שְׁבָּן פָּאַרְבָּאַבָּן .

מַעַן טְרָאַגְט אִים אַוִּיפְּ יַעֲנָעַר זַיְט שְׁוּעָל,  
אוֹן וּוֹי גַּאֲרַ אַרְיְבָעַר — פָּאַרְשָׁוֹוָאַונְדָּן,  
טַאַיְזַוְּ דָּא אַיךְ שְׁפִיטָאַל אַ טְוָנָעַל  
מַיִט דַּעַם תָּהָרָה-שְׁטִיבָל פָּאַרְבָּוָנְדָּן .

זום שטייבל, דורך שוואָרטען טונעל,  
דורך צמַּאלַע, דורך טיפַּע זיגזאגן,  
טען פירט אַס אַוְפַּעַד רעדלעַךְ שנעל-שגעַל,  
נאָךְ שנעלעַר ווי אַיךְ פַּרְעָג מִינְעַט פְּרָאָגַן.

דערזוֹיְלָע — בֵּין ווֹאנְעַן — ווֹאָס — ווֹעַן  
טַיִּין שַׁכְּנָן עַר אַיְּן שַׁוִּין אַיְּן שְׁטִיבָּל;  
אוֹן אַיְּךְ שְׁרִיבָּה נַאֲךְ אַלְעַן מִטְמַיְּן פָּעַן,  
נדָאָם שְׁטִיבָּל — פַּגְּרִיבָּל — מִיטְמַיְּבָּל.

בְּאַגְּנִינְעַן, דֵּי ווּלְטַט אַיְּן פַּאֲרְשָׁנִיָּט.  
דֵּי ווּלְטַט אַיְּן זַוְּנְטָעַר פַּאֲרְקָרָאָכָן;  
מִירְ שְׁרַעַקְתְּ נִימְמַיְּן אַיְּגַעַנְעַר טַוִּיט,  
נַאֲךְ דֵּי לַיְּידַיְ קָעַ בָּעַט פָּוָן מִינְמַעַן.

## דאָרוֹין

איך ליען דאָרוֹוינַען — דאמ בוך פון אַנדְזֶעֶר שטאטם,  
און אַרְוּם מיר און אִיבְּפָּרְטָר מיר דער רִיכְהַפְּונָן קָאַרְבָּאָל,  
טָרְמָאַטְּפָּעָרָם, אָוּן מִילְּךְ, אָוּן יָאַדְעָסִים —  
אונ אַוּוּפְּיִיל שְׁטִילְקִיְּתָן אַנְגְּוֹזָאַמְּלָת פָּאָר אֵין מָאָל.

נייט נוּוּטִיק מער קִיְּן אַיְנְצָלְהִיטָּן, מער קִיְּן שְׁטָרִיךְ,  
מען דָּאָרָף נִימְתָּ קִיְּן פָּאַרְוּוֹאַנְדְּעָרְגָּג, אָוּן אַוְידְּ קִיְּן שְׁרָעָק ;  
אתה נָעַם איך אָוּן אַיךְ גַּי אַוּוּקְּ אַלְיָ� פָּוּן זִיר,  
אונ וּוּלְּ נָאָךְ וּוּיְתָעַר אָוּן נָאָךְ וּוּיְתָעַר אַוּוּק.

דער גּוּטְעָר וּוּידְעַ דָּאָרוֹין הַאֲטָמָט מִיר אַנְגְּעַבְּרָאַכְּט  
מְחַנּוֹת — וּזְאַנְדָּעַר — אָוּן אַ פּוֹלְּן זַאְק ;  
דער טָאָגְּ פָּאַרְגִּיְּתָן, דער אַוּוּטְּ קָוְמָט, דִּי נָאַכְּט —  
אונ אַטְּ מִינְּ אַוְידְּ-פָּאַטְּעָר מִיטְּ לְאַפְּעָם גּוּטְמְטָן בָּאָק.

אַזְוֹינַע לִבְעַע נְעָגְלָה דִּיְגָעָן, פָּאַטְּעָר מִינְּ,  
אַזְוֹעַ גּוּקְרִיּוֹלְטָעָה רְוִוְּתְּ-פִּיְּעַרְדִּיקָּעָ פָּעָל ;  
אָ, נָעַם מִיךְ אָזְנַי דִּיְנָן אַרְעָם שְׁטָאָרָק אַרְיָין,  
אונ בְּרָעָנָג אַחֲיִים מִיךְ צַוְּ דִּיְנָן נָאָרָע, צַוְּ דִּיְנָן שְׁוּעָל.

אָ, אַוְידְּ-פָּאַטְּעָר דָּוּ מִינְּ, אַוְרָאַגְּנוּטָאַגְּגָן,  
פָּאַרְבָּלָאַגְּנוּטָשָׁעָט הַאֲבָב אַיךְ אָזְנַי אַ פְּרָעָמָהָן קָאָנָמָה.  
אַיְצָט צַי אַיךְ פָּוּן מִינְּ הַאָרְץ אַרְוּם אַזְוֹעָגְגָן,  
אַזְוֹעָגְגָן-פְּעֻזְקְשָׁאַפְּטָט נָאָךְ מִינְּ דּוּשָׁאָגְגָל-לְאָנָד.

די זוויטען, זיסע, קינדערוישע טענ —  
דעך טאטע פלעגט אַרומטאנגן אויף גרויסע פים,  
און הוידען זיך אויף העכט בעיימער, אויף זיין עק,  
און אַנוֹצָרֶפּן פֿאָר אַונְדוּרטוועגן בערג מיט נס.

פֿאָר אַונְדוּז — די קליען אַפְּעלעך. אַונְ אַיך —  
דאָס עַלטְסְטָע אָפְּלָ בִּין גַּעוּעַן — דַּעַר בְּכוֹר —  
פלעג זויאָן קָונְצָן, ווי אַיך שְׁפִּינְגָּן אַונְ קָרִיךְ,  
אונְ זוי אַיך פְּלִיךְ פָּן זיך אַלְיָן פָּלָע זְשֻׁמְעָנִיעָם הָאָרָה.

אונְ זוי אַיך גַּיב אַן אַומְגָעָרִיכְטָן פְּלִינְקָן שְׁפָרְוָנָג,  
אונְ אַטְּ בִּין אַיך שְׁוֵין מִיטָּן טָאָטָן אַין דַּעַר הוּא,  
אונְ גַּלְיָיך צְוָרִיךְ אַ הוּאָדָע זיך, אַ שְׁוָאָונָג,  
אונְ פָּאָל אַרְאָפּ אַוְיפּ מַאֲמָעָם זְוִיכָּן בּוֹן.

דעך מַאֲמָעָם זְוִיכָּר בּוֹן — זוי זְאָרָעָמִיזִים,  
ווי נָאָר דוּ רִירְסְטָן זיך צו — מִיט שְׁטָרָאָמָעָן פְּלִימָט,  
די מַאֲמָעָם גִּיטָּ פָּן לִיְבְּשָׁאָפּ אָוֹשָׁ אַ בִּים,  
אונְ טְוּלִיעָט טִיפְּעָרִיטִיפְּעָר מִיךְ צוּ אַירָעָ פְּרִיסְטָן.

אַיך גַּרְעָ זיך, אַונְ אַלְעָ זְוּעָרָט שְׁטִיל, זְוּעָרָט שְׁטִיל,  
די אַוְינָן טָאָנָג, פְּנִיטְלָעָן צוּ דַּעַר זָוָן ; —  
אַיך טְרָאָג אַ פְּרִיזָן, ווֹאָס אַיך אַלְיָן נָאָר פִּיל, —  
די קליען בְּרוּדְעָרְלָעָד נָאָר זְוִיכָּן גִּיטָּ דָּעָרְפָּן.

אַ דָּאָנָק דִּיר, גַּוְטָעָר דָּאָרְזָוִין, פֿאָר דָּעָם גְּרוּס  
פָּן אַפְּשָׁתָאָם מִינְגָּעָם אַונְטוּעָר פְּאַלְמָעִיבָּוִים,  
אַ דָּאָנָק פֿאָר דַּעַר בְּאָנָאָנָע אַונְ דָּעָם קָאָקָאָגָּזָם —  
די טִיעָרָע מַחְנָה פָּן מִין דַּוְשָׁאָנְגָּלְהִים.

דו זוויטט דעם וועג פון דושאנגל-היהם אעה;  
דו קומט אויפּ מיר מיט וואנדער אין דיין בליך;  
צי וויסטו אפּשר אויך, א, ליבער, גוטער סער,  
דען וועג, וואס פֿירט צום דושאנגל אויףּ צוריך? —

אייך וויל ניט זיין דאך וואו אייך בין. — ס'געפעלט מיר ניט;  
און דער, וואס אין בין איצט — ער וווערט מיר פרעמד;  
און וויפּל אייז דער שיינור צו נײַן און העלע טרייט,  
און טראנגן אויףּ א וויסן ליב א בלוטיק העמד? —

א, קומ מיט דיגען האריקע מיט לאפטעס-הענט,  
א, פֿאטער, מיט דיין גבורה/דיין דושאנגל-גאנגע,  
און געם אוווק מיך פון א וועטלט פון טריעפּ און ווונט, —  
כ'ויל זיין צוריך דיין זון — אורהָנְגוֹטָאנְג.

## ראקי בערנ

העכער, ראקימ, די וויסע קעפ — העכער!  
שני — די נשמה פון דער וועלט — רות אוף אייערע קעפ;  
וינטן מיט צעשטורעטען, צעדורייטע בעכער  
טאנגן אין צופומנס אוף דער אוננט-סטעפ.

אין בין אויך אין שניי, און אויך אין שטודעם,  
כטש איך ליג ווי א געשמיידער אוף א בעט;  
אין בין אלע נאך הונגעריך נאך לייפשאפט און יסודים:  
נאך — נאך — נאך — איזו איז מײַן געבעט.

איו דאך מסדנע און אויך וואנדערלעך צו קוקן  
ווי א גוף און שטודעם שטודעטען מיט;  
דא — דער קאָפ, ער האָלט זיך אין איין בוקן  
דא — די פִּס פֿאַרטילְיקָן די אַיגענע טרייט.

און די פֿינגעָר, ווי ווי וואָלטָן פֿוֹרָעָמָן אַ פֿוֹרָעָם,  
מאָכוּן גאנץ אַיעָדָן רִים אָון אַיבָּעָרוּיָם;  
אלע ווערט אַיְן ס : סטעפ אָון באָרג, מענטש אָון שטודעם,  
אלע אַיז ווֹיָס — ווֹיָס — ווֹיָס — ווֹיָס.

## גוט ווּאָס קִינְגֶּר וּוַיִּם נִיט ווּאָס

נִיט אִינְמָל וּוֹעֲגָן טֻוִיט צֹ דֵיר גַּעֲשְׁרִיבָן,  
נִיט אִינְמָל זַיְד אַלְיַין צָומָט טֻוִיט גַּעֲקִילִיבָן,  
וּוְאַלְזַ וּוֹאַלְטַ גְּרִיטַ זַיְן פָּאָר דַּעַר לְעַצְמָעַ רַו;  
אִיצְטַ דַּאַרְפַּטְ מַעַן נִיט דַּי וּוֹעֲטָרָר וּוֹידָעָרָהָלָן;  
עַמְשְׁטִיטַ אָן גַּלְיוּוּעַתְ עַזְגַּעַן אַזְאָס וּוֹאַגְּמִיטַ שָׁאלָן,  
אוֹן גּוֹט וּוּאָס קִינְגֶּר וּוַיִּם נִיט ווּאָס.

איַךְ דַּוְף צֹ דֵיר אַזְוִי וּוְפָן אַקְעָלָעָר:  
וּוְאָזְבִּיסְטוֹ? — דַּו אָזְן אַלְעָן, שְׁנַעַלְעָר, שְׁנַעַלְעָר;  
עַמְשְׁטִיטַ טְרִיטַ, נַאֲרַ קִינְגֶּר קְוָמָט נִיט צֹ;  
אַשְׁטְוִיפָּעָר קַעַרְפָּעָר, וּוְפָן שְׁמָטָל גַּעֲקָנָטָן  
לִיגַּט אִינְגַּעַדְעַקְט אַיְן בְּלִיְעַן אַוּנָטַ-שָׁאָטָן,  
אוֹן גּוֹט וּוּאָס קִינְגֶּר וּוַיִּם נִיט ווּאָס.

אוֹיְפַ אַלְעָן וּוֹעֲגָן — טְרִיטַ, וּוְאַקְעָרַ-שְׁפָרָן,  
אוֹן רְוִוִּיטַ, וּוֹאַרְעַמַּעַן נַאֲרַ, שְׁלַעַגְלַשְׁנָרוֹן,  
אוֹן פְּרִישָׁע עַכְעָם קְלִינְגָּעַן נַאֲרַ: דַּו — דַּו;  
די נַאֲבָטַ קְוָמָט אָזְן דַּי עַכְעָם אִינְגְּצָוְשְׁלִינְגָּעַן,  
די נַאֲבָטַ הַיְבָט אָזְן מִיט גַּלְעָדָר עַרְגָּעַץ קְלִינְגָּעַן.  
אוֹן גּוֹט וּוּאָס קִינְגֶּר וּוַיִּם נִיט ווּאָס.

אוֹן סְעָר נַאֲר וּוְדַי קְוִלוֹתַ, בְּרַעַנְגַּט דָּאָם שְׁטוּמָעַן  
אַדוּכְטָעַנְיִישַׁ-גַּעַשְׁטָאַלְט, וּוּאָס הַאֲלָט אַיְן קְוּמָעַן,  
אוֹן מִיטָּמָאָל, אַבְשָׁוָרָה: — דָּאָם בִּיסְטוֹ;  
אוֹיְסַ שְׁרָעַק, אוֹיְסַ טֻוִיט, — איַךְ נִיט דֵיר גַּיְן אַנְטְּקָעָן,  
איַךְ וּוֹאַרְפַּ, איַךְ זַיְן מַיְן גּוֹפַ אַוְיַף אַלְעָן וּוֹעֲגָן, —  
אוֹן גּוֹט וּוּאָס קִינְגֶּר וּוַיִּם נִיט ווּאָס.

## הימנע

פליש און זופ אין טעלעה,  
באלט-בעסער-קלונג ;  
עסט אויפֿ שנען, אויף שגעלה,  
זונגעט דאס ליד פון שלונג.

לעטאטס, פאמידאָרַן  
וינגען פול מיט זאָפְטַן ;  
אין איין זונגען פון קאָרַן  
לייגט אָיאָר מיט קראָפְטַן.

קובעה, גיס איין שייל,  
נאֶבדעם ווייטער קאָרַן ; —  
פייל, נאָך אָבִיטַל,  
און אָבִיטַל נאָך.

ועכzieיך בחמות טראָגַן  
פִּילָע אַיִתְעָרָם מֵילַה, —  
מעלקערט, מעלקתק — זאל שלאנַן  
ווייסער שווים-געהילַך.

ברעננט אונדו טילך איין עטעה,  
גיטט אָן קָרוֹג נאָך קָרוֹג,  
נוֹפּ טוֹט אָלַץ פָּאָרְנָעָמָעָן,  
זוייס ניט פון גענוג.

פרוייט אָן טוֹיט-געוּוִים  
האָלַט אונדו אָן איין קָנוֹט, —  
זונגעט אָ לְוִיב צָוּם בִּיטַן,  
זונגעט אָ לְוִיב צָוּם זָוָף.

## אייביך

די וועלט נעמט מיך ארום מיט שטעכיקע הענט,  
און טראגט מיך צום פיעער, און טראגט מיך צום שייטער;  
איך ברען און איך ברען און איך ווער גיט פאָרברענט, —  
איך חייב זיך אויפֿ וווײַדער און שפֿאן אָזּוּק וווײַטער.

איך שפֿאן דורך פֿאָבריקן און פֿאל אָונטער רעד,  
איך רויַם אויפֿ די דאמֶן מיט קראָפְט מיט בָּאנִיטער,  
איך ליגַן זיך אָזּוּק, ווי אַ נײַער יָסֹד, —  
איך חייב זיך אויפֿ וווײַדער און שפֿאן אָזּוּק וווײַטער.

אט שפֿאן איך זיך אַיִן אַיִן גַּעַשְׁפֿאן פֿון אַ פֿערד,  
און אייבער מיר בִּיטשֶׁת אַ צָּעַכְעַטער רִיטער ;  
ווי אַן אַקָּעֵר אַ שאָרְפָּעֵר איך גַּרְאָב דורך די ערַד, —  
איך חייב זיך אויפֿ וווײַדער און שפֿאן אָזּוּק וווײַטער.

איך זוי מײַנע לִידָעָר, ווי קערנער טען ווַיַּט,  
ווי שפְּרָאַצְּן, זוי ווּאַקְּסָמָן, ווי זָנְגָּעָן אָן קָרִיטָעָר ;  
און איך אלַיְן לִיגַן ווי אַ דָּאָרָן פֿאָרְדָּרִיט, —  
איך חייב זיך אויפֿ וווײַדער און שפֿאן אָזּוּק וווײַטער.

איך ווֹאוֹין אַיִן אַ חַפִּיסָה, איך רויַם אויפֿ די צָעַל,  
עם טְרַעַט אַיְבָּעָר מיר צו זַיִן גַּלְיכַּר דָּעַר בָּאָפְּרִיטָעָר,  
און מיך לאָזְטָע עַר לִיגַן צָעַבְלוֹטִיקָט בַּיּוֹם שְׂוּעָל, —  
איך חייב זיך אויפֿ וווײַדער און שפֿאן אָזּוּק וווײַטער.

און פְּלוֹט מְיַינָּע קְלִיְּדָעָר, — די פִּים קְוִים איך שְׁלָעָפֶן,  
איך קְוָם מִיט אַ לִיבְשָׁאָפֶט פֿון לְעַצְמָן גַּעַלְיוּטָעָר ;  
איך קְוָם צו אַ שְׁטִיבָּל, איך פֿאל אוּפֿ די טְרָעָפֶן, — — —  
איך חייב זיך אויפֿ וווײַדער און שפֿאן אָזּוּק וווײַטער.

## מיין זויג-ליך

יעדער זינגעט זיין זויג-ליך  
ביז איזן סוף אריין;  
זינגע איך אויך מיין זויג-ליך —  
שלאָפַ, נשמה מיין.

בלעטער האבן שטאטמען,  
וואָרצלען זיך אָריין;  
יעדער האט אָמאָמען —  
שלאָה, מיין לעפַן, איזן.

ווויטע טאג געגעגען,  
ווויסע ווינטער-טאג;  
מיינע טרייט דערקען איך  
אויפַן זויכמן וועגן.

מאָמע הייצט אָן אויאָון  
איין אָ ווינטער-לאָנד,  
קנעט אָ טייג אויפַה היינן —  
מולטער פָּל ביז ראנַד.

מאָמע וועלגערט בײִיגל,  
וואָרפט זוי אַין אָ טאָפַ,  
ביז דאם לעצטער טייגל  
גייט פָּן ברעט אָראָפַ.

מאמע דאקט א קראעלע  
אויפן אלטן מארכּ,  
ביינל, פרויט און זעלע  
שלעפעט זי אויפּ איר קאָרָקּ.

יעדר זינגט זיין ווֹגְ-לוֹיד  
ביז אין סוף אַרְיִין ;  
— זינג איך אויך מײַן ווֹגְ-לוֹיד  
שלאָפּ, מײַן לְעֵבֶן, אַיִן.

מאמע ווֹינְט מײַט מְרֻעָרָן  
אין אַ שְׁטוּמָעָן קְלָאנְג —  
אויף אַיר זינגָן שְׁטוּרָן  
הענגט שוֹין גְּרוּי אַ לאָקּ.

מאמע פִּיסְטְּ דַי לְיִפְּן  
און פָּזְלָט צָו צוֹם שְׂעוּל,  
און גַּעֲמָט וּוַיְתַעַר וַיְפַּנְּ  
פּוֹלָע זַעַק מִיטְ מַעַל.

מאמע ווֹרטְט אַ וּוַיְסָעַן,  
קלְיִיד אַירְט — זַעַק פּוֹן זַעַק,  
בלְוֹט אַוְפּ לִיפּ, פּוֹן פִּיסְן,  
וּוֹרטְט אַיִיךְ וּוַיְסָמְךָם.

דרְיוּ זַיְן, חַלּוּם-שְׁטוּטָל,  
אין דַעַם בְּסָלוֹזְוִינְט ;  
אין אַ העֲנָגָעָר-בְּעָטָל  
וּוֹאָרְפְּט זַיְן מְאַמְעָם קִינְד.

טאגטע צויט דאום שטראיקל,  
וויבט און שטילט עס איזין.  
מאמע דרייט א וויקל —  
שלאָפּ, נשמה מיין.

טאגטע אויז א זאנדלאָר  
אייבער וועגן וויסט,  
ראֶאָזשינְקעָם מיט מאָגנְדָּלָעַן  
וובט ער אויפֿן מיסט.

ראֶאָזשינְקעָם נעפֿיגַען  
אויז אים ניט באַשעָרט,  
מייט גערירטן זינַען  
פֿאָלַט ער צוֹ דער ערָה.

טאגטע ליגט אויף דערנְעָר,  
שפרינְגָט אויף אַין גָּאָלָאָט —  
פייעָרְדִּיקָע הָעָרְנָעָר  
שפֿאָרַן אַים פֿוֹן קָאָפּ.

פלוצְלוֹנְגַּן גַּעֲמַט ער דִּוִּיטָן  
אויף אַ ווַיְלָדָן בָּאָקּ,  
שלאָגָט אַים אַיְן דֵּי זִוְּיטָן  
מייט אַ דָּאָרָן-שְׂטָאָק.

טרָאָגָט דָּעַר ווַיְלָדָר בָּאָק אַים,  
ווַיְ אַן אַדְלָעַר גַּוְינְגַּן,  
גַּרְעַנְגַּן פַּן מְרַחְקִים  
שלְׁזָנָגָט ער שלְׁזָנָגָט נַאֲךְ שלְׁזָנָגָט.

און איז מיטן איילן.  
זע — געגערארי;  
סוק צו אלע מיילן  
און דער טאג פָּרְבִּי.

טאטטן ליגט אַטְטָעַם  
אין אַלְעַצְטַּן שְׁיַין,  
און פָּאָרְגִּינִּיט אַין שְׁאַטְּטַן  
שְׁלָאָפּ, מֵיַּן לְעַבְּנָן, אַיְיָן.

אייבער שטוב ציעשפְּרִיּוֹת זִין  
אוונטיקער ווֹאָן,  
אויפְּן שׂוּעָל בָּאָוִוִוּזֶט זִין  
בעטְלָעָר אַרְעָמָן.

טָאנְצַט עַר צַו צָוָם אַוְוּוָן,  
רוֹקֶט דָּעַם קָאָפּ אַרְיָין,  
אָז בִּינְלָמְבִּין  
קָאָן נָאָךְ וּוֹעָר דָּעַן זִין?

כָּאָפְטַע עַר אַוְן פָּאָרְשָׁלִינְגֶּט עַר  
אַלְזַן מִיט אַיְיָן גַּעַשְׁלָוָגָן,  
און דָּעֲרָנָאָךְ פָּאָרְטְּרִינְקָט עַר  
קָאָכְעָדִיקָן טְרוֹנוֹק.

און אַ פְּלִי אַיְן קוֹיְמָעָן  
מיַטְן גַּעַנְגַּן גַּנְפָּה,  
בְּלִיְבְּטַח אַזְוִי אַיְן קוֹיְמָעָן  
הָעֲנָגָן פִּים אַרְוּוִיפּ.

וועם די ליפּן שטאטמלען,  
זאל עס אמת זיין?  
נאכט לעשט אויס די פלאטען --  
שלאה, נשמה מײַן.

אויף די ווייטען זיען --  
שפּוֹר פּון לעפּן מײַן  
ליגט נאך ווי געלעגן --  
שלאה, מײַן לעפּן, אײַן.

בעטלער אויז נאך בעטלער,  
בלנדער אויז נאך בלינָה,  
הין און חער אָ פֿעטליַע  
וועיגט נאך אום דער ווינָט.

יורש פונעם וואנדלער,  
האָרץ דיינָם גיבּ אָ רִים:  
ראָשנִיקעָם מיטּ מאָנדלען  
זונען מעָר ניטּ זִים.

איְלָעָלְיוֹלִין — בִּיטָעָר,  
איְלָעָלְיוֹלִין — סֶם,  
צְוַיְגָן — מֵינָעָ לִידָעָר —  
צִעָּן זִיךְ צָום שְׁטָאמָם.

איְבָעָר אָלָע מִילָעָר  
ריינָט מײַן בלָוט ווי ווינָן;  
איְלָעָלְיוֹלִין, איְלָעָן,  
שלאה, מײַן לעפּן, אײַן.

## ליידער פון אבעלאר צו העלואין

I

### זוי גענרייסט

זוי גענרייסט, זוי גענרייסט  
אין דער וועלט זואו דו ביטט,  
העלואין, העלואין —  
העלואין.

כ'האָב געזינדייקט צו דיר  
מייט מיין קער, מייט מיין ריך,  
מייט מיין קלאָפַ איז דיין טיך —  
העלואין.

זוייל מיין קלאָפַ האָט באַשׁווערט :  
אייך בין דיינער — באַשׁווערט,  
צו דיר אויביך געהערט,  
העלואין.

מייט מיין שוואָנג פון געדאנק,  
מייט מיין ואַנדער-געווענג  
צו דעם ליכטיקן קלאנְג :  
העלואין.

אריכטאמלשער שוואונג,  
און געבענטשטקייט פון צונג, —  
זוויל דיין לעבן איז יונג, —  
העלואין.

זוויל דיין לעבן איז גרייט  
זיין געהיליקטערהייט  
אי געליבט, אי צעשידט, —  
העלואין.

אבער גליק אויפֿ דער ערֵד  
ווערט פון גאנטסטע צעשטערט.  
זוויל די זעלט זעם פָּאַרְקְּעֶרֶט, —  
העלואין.

און די זעלט — ניפט און ציִין  
פון פָּאַרְפָּאַלְעָנָם ניִין —  
האט פָּאַרְיָאנָט מײַן געבען,  
העלואין.

און פָּאַרְקְּרִיפְּלֶט מײַן גָּות,  
און פָּאַרְשְׁעָמֶט מײַן פָּאַרְנוֹן,  
און פָּאַרְבְּלוֹטִיקֶט מײַן רָךְ :  
העלואין.

מיינע זיכער — פָּאַרְבְּרָעָנֶט,  
מיינע ליזער — פָּאַרְלָעָנֶט,  
מייך פָּאַרְמוּיעָרֶט אַין זָעָם, —  
העלואין.

איך בין זוויית, איך בין זוויית,  
פון דער וועלט און א זויט,  
נאָר דעם האָרץ אַלְזַ נאָר שְׂדִוִּיט:  
העלואין.

טווט אַין מַח אַ בְּרוֹן :  
וועט אַ וְאָונְדוּר גַּעֲשָׁעַן : —  
פֿאָרֶן טְוִיט בְּאַטְשַׁ דֵּר זָעַן ? —  
העלואין.

אַרְוּם מֵיר — שְׁלָאָם אָן וּוָאָן,  
מְאַנְאַסְטְּרִישָׁעַר דָּאָן,  
בֵּין אַ וְוַיְסָעַר מְאַנְאָךְ, —  
העלואין.

אברהם

**אַזְעָמָן גִּלִּיק — דָּוֹן צָו וּוּלָן;**  
**כְּגַטֵּשׁ אַיךְ זָעָם : בִּיסְטָן נִיטָּא;**  
**בְּמַרְעַט אַרְפִּיעָר דִּי שְׂעוּלָן;**  
**בְּבִיסְטָן דֶּאָךְ סָאי וּיְסָאי דָּאָךְ.**

דָּרְיוִים אֵין אֲוִים אֹנוֹ פַּגְדוֹן אֶזְרָךְ ;  
אַוְתָּפָק דַּי פְּלָגְלָעָן פָּוּן וּוּיְתָן  
שְׁפָטָה לְאַנְגָּלָן אֵין אַוְתָּפָק וְיֵי אַהֲרֹן

פָּנוּ אֲזַעַמְתָּ פָּנוּ אֲפָרִיעָר  
נְגִימָתָא לְיוֹיכָת אָזָא שְׁפָוָר, —  
עַצְמָדָת וֵיך אָזָן מִיד סְפִיעָר  
פָּנוּ דָעַם יוֹנָה-שְׁרוֹבָאָנוּ.

**בין א יונג צוישן יונגען,  
ספערנאנדען און ווינן,  
טמין געוזנגן וווערטן צעקלונגגען,  
שפילט אין הערצער אריין.**

טו זיך אונס פון דיין טרווער,  
פונג דיין נאנשין קליער,  
דורך די וווענט פון מיין מוייער  
שלאנט גיטארישע פֿרײַד.

— עוז, איך טאנץ ווי א אינגל, —  
— ווואס-זשע טאנצטן ניט מיט? —  
— לאין פאראשלעגענעם ווינקל,  
— ווואס-זשע ציטיסטען געקבנטן?

טיט פַּרְגָּלְיוּוּרְטֶעֶן גַּלְדָּעָה,  
טיט פַּאֲרְשָׁטוּמְטָן גַּעֲבָעָט ;  
בעסער לִיגֶן זַרְקָאַנְדָּעָר  
אויף מֵין דַּאֲרְשָׁטִיקָעֶר בְּעַט.

רייך אַרְזִים טיט די לִיפָּן  
טיט צַעֲוָאַרְעָטָן קֹול :  
טַיִן גַּעֲטָרְיוּעָר, טַיִן לִיבָּעָה,  
וּוְאַמְּאָל, וּוְאַמְּאָל.

אָז גַּלְיק — דִּירְךָ צַו וּוּלְלָן  
אָז צַו הַאֲפָנָן דִּירְךָ דָּא ;  
טְרָעָט אַרְיְבָעָר די שְׂוּעָלָן,  
כַּגְמַש אַיְךְ וּ — בִּיסְטָן נִיטָּא.

### העלזואי, העיר

העלזואי, העיר. —

זוי וויסמן, זוי וויסמן:

דאט געשריי פון מיין גוף  
האט זיך איבערגערטן.

אויף מיין גוף האט דער פייןט

זוי א היה געריטן;

מיין גוף האט דער פייןט

מייט א מעסער צעשניטן.

סיט אן אנדערער הויט

האט די וואונד זיך פאָרצעוּן,

אָבעָר כ'קָו שווין ניט מער

דער וועלט אין די אויגן.

זוי אַזְוֵי ס'אי געשען? —

שווין ניטס וואָס צו פרענן;

אַיך זוֹוֶס נָגָר — אַיך קָעָן

טער ניט גִּינְזִינְד אַנטְקָעָן.

אָן מיין גִּינְזִינְד אַיז אָומְזִיסְטָן,

ב'זְוָעָל דִּיך סִי זוי גִּישׁ גְּרִיבָן;

ניט דער פִּינִיקָעָה, — אַיך

טְרָאָן דֻּעָם קִינְשִׁין צִוְיכָן.

### מיינע טעג

מיינע טעג — געציילטע,  
מיינע טרייט — שטוייפק,  
פֿאָר דִּיר, מֵיַּן אַוְיסְדָּעָרוֹוַיְילְטָעַ,  
וּוַיְלַ אֵיךְ לְעַבְּנָן אַיְבָּיקָן.

עם פֿאָלֶט דִּער בָּגְנִינְעָן  
אוֹף מֵיַּן גּוֹפְּךְ דֻּעַם קָנָכְבָּיקְוָן;  
מִיטְ גּוֹזְעָנָגְגָן נָעַם אֵיךְ דִּינְעָן  
צַּו מֵיַּן גּוֹרְלָמְדָן יַּאֲכִיקָן.

צַּי אַוְיָף שְׁפִינְרָאָד צַּו שְׁפִינְעָן,  
צַּי שְׁמִינְנָעָר צַּו שָׁאָרָן,  
אַיְן מֵיַּן שְׁוֹוִיְסָמָן צַּו פָּאָרְדִּינְעָן  
מֵיַּן מַאְלָצִיְטָמָן דָּאָרָן.

צַּו דִּער זָן גּוֹטְמָט זִיךְ הַיְבָּן  
מֵיַּן גּוֹזְעָנָגְגָן מֵיַּן גּוֹשִׁיְתְּרָטָעָר,  
כְּדַי צַּו בְּרָעְנָגְעָן אַוְיָךְ גּוֹלְיָבָן  
צַּו דִּיר — מֵיַּן דָּעָרְוּוֹיְתְּרָטָעָה.

אֵיךְ הַאָפְּ יָאָרָן צְעָרִיםָן,  
וּוַיְיָמָן רַיְסְמָט שְׁטִיקָעָרָרָן  
כְּדַי אַלְיָין זִיךְ דָּעָרְוּוֹיָםָן,  
צַּי דַּי זָוַעַלְטָמָט אַסְדָּרָן.

איינט קומט מזך באגרויסן  
מיין דז טיין אנטרונגען;  
אייך מאך גאנץ אלע ריסן  
מייט טיין סוד טיין געפונגעטען.

די זון אייז געקומטען  
זיין טיין גינציקער שומר,  
די זון אייז געקומטען  
אויף ניט צו פאָרניען מערכ.

## יום טוב

יום טוב. יום טוב.  
זונגעט און שלעמער.  
קאלטען דילן.  
טיש און — מעמעער.

טיש — נאך קעלטעה,  
שטינין-געפרארן;  
ב'רוף צום טאגנץ איזיר,  
טיניגע יארן.

אנשטאט ווינגען,  
טרינק איך וווערטעה,  
ニיט געוזנטע,  
דאך — דערהערטה.

טראנק, און שייבור.  
הייסע שפֿרונגען. —  
אַפְּגָנִישְׁפְּרוֹנוֹגָעָן,  
אַפְּגָנִיעֲוָנָגָעָן.

ב'הער אן אנדיד.  
פֿינְגְּעָר? — ווועטס?  
— „דאַס בֵּין אַיךְ דָאַךְ  
„אוֹיפֶּף אַן אַמְתָּה.“

„אייך — דיין שוועטעה,  
„אייך — דיין מאטעה,  
„אייך — דיין חלום,  
„אלץ צוועטעה. —“

מְאַמֵּן — שׁוֹעֲםָמֵר,  
אֶלְךָ צְוֹאַמֵּן, —  
וְעַמִּין יְום טוֹב  
נִיטָּפָאַרְזָאַמֵּן.

אַטְ-יִדְיָ וְעַלְתָּעַנְעַ  
מִינְטוֹן ;  
וְגַדְעַם טַעַמְעַר  
הַיְיִבְטָ אָן בְּלוֹטְן.

גַּעַנְטָעַר, גַּעַנְטָעַר  
שְׁוִין, אַרְיְבָעָר. — — —  
נַעַם אַדְעַק  
אוֹן דַּעַק מִיד אַיְבָעָר.

אַיְצָט אַיְזָנָט מִיר,  
אַיְצָט — נַגְּרַבְעַר ;  
צְלָאָה, מִין יְום טוֹב,  
צְלָאָה, מִין מַעַמְעַר.

### אַבְעָלָאָרֶט אֲזֹזְטִיתְפֵּלָה

נָאָטָם, —  
וּוֹעֵד בַּיְסְטוֹ ?  
וּוֹעֵד אֵיךְ בֵּין  
וּוֹיִיְסָ אֵיךְ ?  
עַרְד —  
אוֹן חֻמָּר,  
אַבְעָלָאָרֶט  
חַיִים אֵיךְ.

נָאָטָם,  
וּוֹאָוּ בַּיְסְטוֹ ? —  
וּוֹאָוּ אֵיךְ בֵּין  
וּוֹיִיְסָ אֵיךְ ?  
צַעַל. —  
אוֹן עַלְנָט  
מִין טָגָן  
פָּאַרְשָׁטוֹים אֵיךְ.

לייך  
און ליבשאָפַט,  
געדזולד  
פארמאָג אַיך;  
קליעיד  
פֿון נוּיר  
געדזולדיק  
טראָג אַיך.

זאג  
צֵי ווֹויסְטָן,  
אוֹ זְוִיְיט  
פֿון דָאנְגָן —  
וואָרָט  
מיין הַעֲלוֹאיָן,  
בְּיַאל קּוּמָן  
צּוֹשְׁפָּאָנָן.

וואָרָט, —  
אין גָּלוֹת  
אַלְיוֹן זִיךְרָן;  
פארטראַיפְּן;  
זִיךְרָן  
פֿאָר אַ קְרָבֶן  
אַלְיוֹן  
אוֹיְסְגָּעָלְיָפְּן.

דאָרט  
איַין גָּלוֹת,  
איַין בְּלִינְדָּע  
פְּרִיְידָן —  
וואָקְסְט  
אונְדוֹזָעָר קִינְד —  
דעָר טְרוֹויִם  
פֿון אַונְדוֹזָה בִּיכְרָן.

וואקסט  
אין אונגען :  
— פון אלע  
זויטן  
קומט  
די סכנה  
אויף שווערדן  
או רײַטן.

קומט  
פארשטעלט  
פֿאָר אַ גּוֹטְן  
זִיְדָן,  
רעדט  
פֿאָר' בְּשׁוּפְט  
מייט געטלעך  
ריידן.

האנט  
געמט וואָרְפֵן  
מייט דינער  
בליען, —  
כאָפֶט  
דאָם קִינְד  
אויף שווערדיקע  
שפֿיצֶן.

שטעכט,  
און זיגנט נאָך :  
„ — דָאָם קִינְד  
געשטעבן ;  
נאָט, —  
דיין גְּבוֹרוֹת  
און דיין  
געזהָן.—"

קָאַפּ  
אֲבָעֵלָאָרֶט  
אוֹוִיפּ הַאֲרְטָה  
פּוֹיְסְטָן ;  
גָּאַטּ, —  
חַיִּיבּ וּוִידָּעָר  
דִּין שׁוּעוּדָה  
אַנְטְּבָלוּזְוֹתָן.

חַיִּיבּ,  
וּוְאַסּ וּוְאַרְטָמְטוֹ ?  
מִידּ פָּאַלְגָּן  
הַדִּים אִיךְ ;  
גָּאַטּ, —  
וּוְעָרְ בִּיסְטוֹ ?  
וּוְעָרְ אִיךְ בִּין —  
וּוְיִיכְּ אִיךְ.

## הספֶּד אַיִּפְנָן טוֹיטָט פָּנוּ אַ קְרָאַלִּיקָל מֵיטָ רְוִיטָעָ אַיִּגְנָן

דאָקְטָאָר שְׂטוּיט בְּיִם פָּאַלְמָעָם-טִישׁ,  
פָּאַלְמָעָסְט אַיִּף אַ וְוִיסְטָן קְרָאַלִּיק ;  
בְּלוֹט אַיִּז שְׂטְרָאַמִּיק, בְּלוֹט אַיִּז פְּרִישׁ,  
וּוְאַשְׁטָט דִּי חָעֵנְט אָפָּ מֵיטָ קְאַרְבָּאַלִּיק.

אוּסְמָגָעָה אַדְעוּוּט אַהֲנָטָעָר שְׁלָאָם  
קְרָאַלִּיק לְעָךְ מֵיטָ רְוִיטָע אַיִּגְנָן ;  
נְיִי אָונָן וְוִיסְטָן אָונָן טְרָעָפָּ אַיִּף וּוּאָם  
קְרָאַלִּיק לְעָךְ אַזְוִינָעָ טְוִינָן !

טְרָעָפָּ פָּאַרְוּזָם אַ מָּן דָּעַרְלָאַנְגָּט  
אַלְעָ, אַלְעָ אַינְדָּעַרְפְּרִי זִי  
שִׁימְעָלָעָ מֵיטָ פְּרִישׁ גַּעַטְרָאַנָּק,  
שִׁימְעָלָעָ מֵיטָ קוּקוּרוּעָ.

טְרָעָפָּ צָו וּוּאָם אַ קְרָאַלִּיק-קִינְד  
זוֹכְטָ מֵיטָ זָוְנִיק-דוֹיְטָעָ אַיִּגְנָן,  
זוֹכְטָ — בִּיזָוּ וּוְאַנְעָן עַס גַּעַפְּינְט  
מַאְמָעָם נַאֲפָלָעָן אַיִּף צָוִינָן.

זָוִיגְט דָּעַר מַאְמָעָם מִילְּךָ אַרְיוֹן,  
בִּיזָוּ עַס וּוְעַרְתָּ אַלְיִין אַן עַסְעָרָ, —  
וּוְאַקְסָט אַזְוִי טָאנְ-אָוִים, טָאנְ-אָוִין,  
וּוְעַרְתָּ אַלְיִין שְׁיעַנְעָרָ, וּוְעַרְתָּ אַלְיִין גַּרְעָמָעָר.

ווערט איז זעיגאנצעט לוייט,  
לעקט אויס שיטעלע בייז טראקן,  
כאנפט א שטרויעלע און קייט,  
טאאנצעט און שפרינגעט אויף מאמעס רוקן.

גי און ווים, און אט דער מאן,  
וועם טוט דארשט און הונגער שטילן,  
טראגט א גאדל און זיין האנט,  
א פאר'סט'טע מיט באצילן.

גי און ווים, און אט די האנט  
וועט אריינשטעבן — פאגניפטן  
און וועט אונציגנדן מיט בראנד  
וויסן קראלייק פאגנישטיפטן.

און אים אפטויילן אליאן  
א פאר'חלשטיין, פאולענדטן,  
זוויל א דאקטאָר דאָרפּֿ דערניין  
עפֿעַס דורך עקספּֿערימענטן!

קראלייק מעת-לעתן ליגט  
שטייל און שטום, די אויגן בלענדיק  
און דער טויט, ער וויגט און וויגט,  
בייז ער וויגט אים איז אוף שטענדיק.

קראלייק, דו ברודער מיין,  
כ'יז צום פאלמעס-טיש דיך טראגן,  
כ'ינען דיין טויט איז זיך אריין,  
און איך טו דיין טויט באקלאגן.

שיטעלע מיט וואסעד שטויות,  
פּוֹל אַרְיֶבָּעֶר אַלְעַ בְּרָעֵן ;  
קוּקוּרוּעַ-גְּרוּיפּ — דִּין בְּרוּיט  
ליינט, זוי בי אַהֲרָן גְּעַלְעֵן.

אַ, פְּאַרְוּזָם ? צוֹ וּזָם ? פְּאַר וּזָן ?  
נְאַר אַלְמַמְאָדִישׁ מַו אַיְךְ זָגֵן :  
וַיְיִצְוֹם אָוִיגּ, וּזָם דָּרָפּ עַם זָעַן,  
וַיְיִצְוֹם מַוִּילּ, וּזָם דָּרָפּ בָּקָלָאנָן.

וּעַרְטָעַר זָקָא אַיְךְ דִּיר צוֹ לְוִיבּ,  
קְרָאַלְיָקְלָטְמַיטּ רְוִיטָע אָוִיגֵן ;  
וַיְיִגְתְּ טְרָאָגָטּ שְׁנִיּ, אָוִן וַיְיִגְתְּ טְרָאָגָטּ שְׁטוּבּ,  
וַיְעַרְטְּ אָוִיךְ וּזָאָרְטְּ אָוִין וַיְיִגְתְּ פְּאַרְפָּלוּוֹגָן.

J. C. R. S. \*)

פַּרְ בּוֹכְשְׁטָפְּן֙ נְרוּסֶעָמָּן אֲוֹפֵק֙ קְוִימְעָן אָוֹן֙ טְוִיעָר֙,  
פַּרְ גְּרוּסֶעָמָן, פַּרְ בּוֹכְשְׁטָפְּן֙ — דּוֹשְׁיִן, סִינְ אָרְבָּעָם. —  
אַפְּרִילְ-טֻעָנָגְנָעָנָגְנָעָן. דִּי בּוֹכְשְׁטָפְּן֙ בְּלִיעָן  
נָאָךְ אַיְדָעָרְךָ עַס בְּלִיטָטְךָ דּעָרְךָ טְוִילָטְךָ אָוֹן בְּעָנָן.

אַ גָּלְדָעָנָעָן הָזֶן נְיוּטָרְסִיםְ אַיְן בְּגָנְגִינָעָן.  
עַס קְוָמָטְ אָוֹן דּעָרְךָ פְּרִילִינְגְּ אַיְן פְּרִיעָןְ וְוִיזְוִיטְ;  
מִירְ אַלְעָ — מִירְ טְרָאָןְ דָּאָס שְׂמָטָאָרְבָּןְ אַיְן זְגָעָן,  
אָוֹן קְוָשָׁןְ מִיטְ לִיבְשָׁאָפְּטָטְ דּעָם וּוּזְוּטְאָרְטָמְ טְרִיטְ.

דָּאָס לְיִיבְ אַיְן גַּעַלְיוּטְעָרָטְ, דָּאָס הַאָרָץְ אַיְן גַּעַרְיוּנִינִיקְטְּ, —  
דָּאָס לִיכְתִּיקְסְּטָעְ לִיכְתִּטְ אַיְוָפְּןְ תְּוֹנְקְעָלְסְטָןְ קָאָפְּ;  
סְאַיְן גְּנוּטְ מִיטְ אַסְכְּעָןְ אַיְן פְּיִינְ זְיִינְ פָּאָרָאַיְנִינִיקְטְּ,  
אָוֹן טְרָאָןְ דִּי פְּיִינְ, זְיִינְ אַחְיְילִיקְעָןְ גָּאָפְּ.

אַיְן טְוִיטָ אַיְן אַיְן וּן אָוֹן אַיְן אַנְהִיָּבְ פָּוָןְ פְּרִילִינְגְּ,  
נְיִי אֲוִיפְּ, אָוֹן קְוָםְ אֲוִיפְּ, אַיְן אָוֹן גַּאנְטְקִיּוֹטְ קְוָםְ צָוָן,  
אָ, לִידְ מִינְסָםְ, אָוֹן זְיִינְ זְיִינְ אַצְלְבִּיקְעָןְ חִילְזָוָןְ, —  
אָ, וּזְאָרְטָמְ מִינְסָםְ, זְיִינְ גְּלוּבָןְ אַיְן כָּחָ אָוֹןְ גָּוָןְ.

אַיְן לְעַצְטָעְ מִינְוָטָןְ דִּי אַיְינְ אַלְעָ זְעָעָןְ,  
בִּיםְ גְּוָסָםְ צּוּקָאָפְּנָטְ — דָּאָס אַיְבִּיקְעָןְ יְעָ ;  
מִינְ הַאָרָץְ, זְיִינְ אַסְמִילְגְּרוּםְ, אַיְן פּוֹלְ מִיטְ אַדְיִיעָןְ,  
אָוֹן אַטְ בְּלִיטְ אֲוִיפְ בְּיִמְעָרְ אַנְיִיעָרְ אַדוּעָ.

פָּאָרְ מִירְ זְיִינְגָןְ שְׁוּעָלָןְ — פָּאָרְצְיְטְעָרְטָעְ סְטוּרְגְּנוּטְ,  
פָּאָרְ מִירְ אַיְן אַשְׁוִיבְ פָּוָןְ אַפְּעַנְצְטָעְרָ — אַנְסְ ;  
אַיְךְ נְעָםְ מִיטְ דּעָםְ חַסְדָ פָּוָןְ פְּרִילִינְגְ אָוֹן טְרוֹנוּטְ, —  
אַדְיִעָןְ, טְירְ אָוֹן טְוִיעָרְ פָּוָןְ דּוֹשְׁיִןְ, סִינְ אָרְבָּעָם. —

\*) דִּי אַיְנְצִיְעָלָןְ פָּוָןְ כְּפִיוֹאָקְ סְאַנְגְּטְאָרוּסְ, קָאַלְאָרָאָדָאָ.

א העלער פאניגען

— אַחֲלָעֵר בְּגַנְגִּינָּן אִיבָּעֶר מֵיר לִגְתָּמָפָרְשָׁפְרִיט ;  
עַפְןָ וִזְדָּה פָּנָגָנָדָעָר, עַרְדָּה.

ז' ענגריימט פאר מיר

— דורי איר בין פאר דיר גענרייט ; —

לְיִתְעַר אֶוָּת דֵּין שְׁתוֹבֵן פָּאָר מִיר,  
אַזְׂהָר הַאֲפָא אַוְיַמְגַע לִיטַעַרְטַ פָּאָר דִּיר מִינְעַ גַּלְידַעַר.  
וְעַרְבָּן.

אתם ליג איד זיך אויף דיר אניכעדר.

מיינע אלע פארלאנגגען זייןען מקוים געוווארן.

**מיינע אלע געבעטן זייןען געוווארן דערהערט.**

**ח' חצ'ם איר אפנ' פאָר דער ווועלט ווי איזן אוּיגַנְדֶּעֶר עַבְנָמֶן.**

**צ'ו וועטנו מײַן גוֹפֿ געהערט,**

## געהערן אויך הימל אונ ערדה

אוֹן אָוִיך אַט דָּאָם שְׂטִיקָל פָּאָפִיר,

זוואם איז ריד איז, קאזו זיין, מיט א לעצטן באריד.

הימל און ערעד זייןען גרויס.

**אבער דאם שטיקל פאפיך אוו גראסער,  
אוון ס'זוארט אוויפן שטיקל פאפיך — נאך גראמעה.**

כִּזְעוֹל אַפְזִינְגָּעָן דָּאַם לְעַצְטָע וּוְאַרְט —

**אזו הרא איך נית איינטאל צו זיך שווין געוזנט;**

**אבער ווֹאַרְהָאַפְּטִיק**, זע — דאמ לעצטע ווֹאַרְט

וּוְאֵת קֹוֶזָּל, וּוְאֵת עַרְשָׁת-גַּעֲפַנְטוּר, שְׁלַאֲגָט,

אונן ווֹאָרְהַאֲפֵטִיק, עַ — דָם לְעַצְמָעׁ וּזְ

אלו קיינטאג ניט, קיזגמיה ניט עטט;  
ווען קה זיך וווען זיך זיך זיך צעלט.

שניהם נסב לארה התמונתית בינו לבין הנורווגים.

אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִתְּבָנָה כְּלָמָדָה

און פון דער עריך מיט א טוי ווי אן אטעם זעצעט,  
און איך זאָרט, מיין פרײַינט, אויף דיר,  
אייך זאָרט אויף דיר דו זאָלסט קומען ; —  
יאָ, זאָרט אַפְּטיך, זע — דאס לעצט זאָרט  
אייז קוינמאָל ניט לעצט.

קֹום אָן פֿוֹן מָוֶרֶת,  
קֹום אָן פֿוֹן מָעֶרֶב,  
קֹום אָן פֿוֹן דָּרוּם,  
קֹום אָן פֿוֹן צָפוֹן, —  
פֿוֹן זָוָס פָּאָר אֲזִים גָּאָר דו זָוִילְסְט — קֹום אָן  
וַיְיַיְלָאָלְעָ פֵּיר וַיְיַוְתָּן פֿוֹן וַעֲלָתָ וַיְיַנְעָן אָפָּן.

## קָום צֹו מִזְ

קָום צֹו מִיר, קָום.  
אָנוּ אָנוּ דָׂו קָומַסְט —  
בְּרַעֲנֵג מִיט  
אַלְעַ אָונְדוּעָרָעַ קִינְדָּעָר,  
סָאיְ מִינְגַּע סָאיְ דִּיְנָע. —  
בְּרַעֲנֵג מִיט אָוֵר דִּי שְׁפַעַטְעָרָעַ דָּרוֹת,  
וּאָסְ דָּאָרְפָּן עֲרַשְׁתָּו וּעְרָן גַּעֲבָיוָרָן, —  
אַיְךְ וּוַיְלָ צֹו זַיְ אַלְעַ דָּאָסְ לְעַצְמָעַ וּאָרָטְ זָאנָן.  
וּוַיְילָ, וּוְאָרְהָאָפְטִיק, זַע : אִיבָּעָר גַּאֲרַ דָּעַר עַרְד  
מִיט הַיִּסְמָן, מִיט שְׁטָרָאָמִיקָן בְּלוֹט נֻעַמְתָּ שְׁלָאָגָן,  
(דָּאָסְ לְעַצְמָעַ וּאָרָטְ וּוַיְאָזְוִי וְאַלְאַיְךְ זָאנָן ?) —  
אָנוּ דָׂו, צְוֹאָמְעָן מִיט אַלְעַ קִינְדָּעָר,  
וּוְעַסְטָ נֻעַמְתָּ מִיְּזָנָפָה, וּוְעַסְטָ נֻעַמְתָּ אָנוּ טְרָאָגָן  
אָהָן, וּוְאָמִין גַּוְף טָוָת אִיבָּיק גַּעֲהָעָרָן, —  
(דָּאָסְ לְעַצְמָעַ וּאָרָטְ קָאָן קִינְגָּעָר נִיט זָאנָן) —  
מִיךְ טְרָאָגָן אָנוּ טְרָאָגָן אָנוּ טְרָאָגָן,  
אָנוּ קִינְמָאָל פָּאָרְמָטָעָרְטָהָרָט נִיט וּעְרָן ;  
אָזְוִי חָבֶב אַיְךְ דִּיר מִיְּזָנָפָה גַּעֲגָבָן  
בְּיִים ? לְעַצְמָן הַוִּיר פָּוּן מִיְּזָנָפָה, —  
אוּפָּן הַאָרְבָּסְטִיקָן פָּעַלְדָּ עַרְבָּ טָאָגָן, —  
(דָּאָסְ לְעַצְמָעַ וּאָרָטְ וּוַיְלָט זַיְ נְאָכָלָמָאָל זָאנָן) —  
אָנוּ וּוְאָרְהָאָפְטִיק, זַע — וּוְעַסְטָ קִינְמָאָל נִיט גְּרִיבָן  
דָּאָסְ אָרָטְ, וּוְאָמִין גַּוְף טָוָת גַּעֲהָעָן,  
אָנוּ וּוְעַסְטָ מִיךְ אִיבָּיק אִוְּפָ זַיְ מְזָוֵן טְרָאָגָן —  
(דָּאָסְ לְעַצְמָעַ וּאָרָטְ וּוְעַט מְעַרְ קִינְגָּעָר נִיט זָאנָן).

## אין ווּאַלְדַּ

אויפֿן בוייס פִּיבְּעָרָן דֵּי צְוֹוִינְגֶּן,  
און אויפֿ טיר פִּיבְּעָרָן דֵּי חֻעַטְ ;  
כְּחַאַב אויפֿ גַּעֲהָעָרָט וּוּנְגַּן זַיְדַּ צַוְּיַינְגֶּן,  
און מַיְן אַמְתָּ — נַאֲךְ אַלְזַן נַיְטַ דָּרְקָעָטַ.

אין האַרְבָּסְטַ דָּרְפְּיַיל אַיךְ עַם טִיפְּעָה,  
אלָעַ נַאֲקָעָטַ רַגְעָס אַיךְ צַיְּהַ,  
אַיךְ הַוּרְבָּעַ אַן צִיפְּעָר אַיךְ צִיפְּעָה,  
און דֵּי סַוְּטַע אַיְ אַלְזַן נַאֲךְ — אַטְיַילַ.

פָּן בָּרוֹגְן קִיְּקָלָעַן זַיְדַּ שְׁטוֹרָאָטָעַן,  
צַעְפִּיצְלָעַן דָּעַם שְׁטָאָרְקָסְטַן גְּרָגְנִיטַן,  
גַּעַמְעַן מִיטַּ אַיְ זַאֲמָהָן, אַיְ זַאֲמָעָן,  
אָפְּעָר טַידַּ גַּעַמְעַן זַיְדַּ נַיְטַ מִיטַּ.

עַם אַיךְ שְׁפָאָנָעַן אַלְיַין, לְאַזְּ זַיְדַּ פִּירַן  
נַאֲךְ מַיְן שְׁאָטָן — וּוּנְגַּ-אַוִּיסַּ, וּוּנְגַּ-אַיִּין,  
שְׁפָאָן אַרְיַין אַין דֵּי פּוּרְפּוּרָעַ מִירַן  
פָּן אַוְדוֹזָאַלְד אַין אַזּוֹגְטִּישַׁיַּן.

אלָעַ שְׁפִּיצְן אַין פְּלָאָמָעַן גַּעַנְיַנְדַּן,  
די גְּרוֹנְטַן — פָּאָרְשָׁאָטָטַן אַן קָאָלְטַן,  
עַם לְעַבְּן אַוִּיפֿ אַוְרָאָלְטַע פָּנוֹדַן  
צְוִיְּשַׁן טִיר אַין דָּעַם האַרְבָּסְטִיקַן נַאֲלַדַּ.

מִינְעַ אַקְסָלָעַן גַּעַמְטַ דָּרְךְ אַ צִוְּקַן  
פָּן אַנוֹרִיךְן הַאֲרִיךְן מַאְחַן,  
אַן אַיְבָּעַר דָּעַר לְעַנְגַּן פָּן מַיְן רַוקְן  
צְעַשְׁיַט זַיְדַּ אַ שְׁטָאָטַן נַאֲךְ אַ שְׁטָאָטַן.

מיין ברומט נויט א הילכיקן וואיע,  
און אלע, פון חיה בייז פלאיג,  
געטערן אויף מיך מיט פריד און הנאה  
און ענטפערן הילכיק צורייך.

אייך זע נויט אליין ווי ב'געם ציינ  
צום גראנט זיך מיט קני און מיט הענט : —  
א, גאטט, צי פאר דיר טו אייך קנייען ?  
צי האב אייך דיך ענדלער דערקענט ?

ב'גאי איזוים פונגעס וואילד, און ווידער  
אייך שפאגן מיט בעמאסטענעס טראט,  
און עם שמעקט פון אלע מיגע גליידער  
מיט מאך און מיט וואלף און מיט גאטט.

## זוי נועבענטשט

דיאין פרים — פול מיט געוווין —  
אין לוייטערער שמחה גויט איבער,  
דיאין גוף — שוואך און קלין —  
וואקסט אוים א רוי — א גבוח.

דיאין האנט, די טידע אין בראן,  
הייפט זיך אויף אין ברכה זויידער :  
זוי נועבענטשט, זוי געהיליקט, יאך  
פֿן ליבשאָפְט, פֿן מויט און ליזער.

ביסט געשמיינען בײַם קבר'ס ראנד,  
מיט א רידל אָן אָרְוּן פֿאָרְשָׁאָטן, —  
אייז מיר טיעער איזט דעם קבר'ס זאמד,  
ווײַיל דיאין פֿום האט אויף אִים געטראָטן.

זוי איך פֿאָל אַמְּאָל צו דִּינְעַ פֿט,  
פֿאָל איך צו אַיְצָט דָּאָס זָאָמֵד בְּאָרוֹן.  
אייך וויל די גְּבוֹרָה פֿון אָ רֵוִין  
אויך אַיְיך גַּנְקָה אַיְיך טִינְגָּעָם דָּערְשָׁפְּרִין.

הייב איך אויף אַהוּפֶן ערְד  
מייט דָּערְשָׁפְּרָטָעָר קְרָאָפְטָ פֿון אָ גְּבוֹרָה,  
יעַדְעַם זָעַמְל וַיְיַעַבְעַדְךָ וַיְעַרְתָּ,  
און גַּעַט וּוואָקסָן אָונָן וּוואָקסָט מִיךְ אַרְיבָּרָה.

## **שטיינער – פיענע בריזער**

— מניינע ברידער ; דרייקט שטארקער זיך צו מיר ; דורך טיף פון מניינע גליידער איזנויידט הורך איזייד בעריך.

— אין אונומט-עלד אין מיטן  
טפין גוף ליגט אוינגענשפֿרייט,  
איך בענטש די טיעפּ צניטן,  
בון אויף מער נאך גראיט.

עם דריינן זיך איז קנוילן  
די זאָלעכטן חײַן און העדר,  
בײַן אַנגענֶזֶט מיט גְּרוֹלִין,  
אַתָּה בֵּין נָגֵר גְּרִידִיט אוּרִיפְּ מַעַר.

— צד זו, איזוף מארגן, טרעדן  
צדר איזינגעזטן גרויל, —  
נשאך איזינטאלטו איז עפּן  
איז אוויי, לא יט פון מoil.

אוון זע, ווי סטאנצן ליבטיק  
אאיין זונ דיזילן שטוויב; —  
אויר דז, ווי זוי, פיסט וויבטיך,  
פְּרַבְּיִים לְעַצְּמָן גְּמֻטָּם גְּלִיבִּב.

אוֹן גָּלוּבֶּה, אָז אוֹיךְ פָּוּן אָונְטָן,  
דוֹרֵךְ אַלְעַ שִׁיכְתָּן עָדָה,  
דָּעַם בָּונְטָ פָּוּן אַלְעַ בָּונְטָן  
אָזָאָפְּטָנוּ דָּוֹרֵךְ וִין דָּעַרְחָעָרטָן.

דעם יאטמער פון יסורים  
אין יעדער שטילסטער זילב ;  
דעם אויסברוז פון אַ שטורהם  
אין גאָר דער קלעננטער מלֶב.

דעָרְהָעָרְט — אָזֵן זִיךְ צָעִירִים  
אין קאמפּ מיט זִיךְ אַלְיָזֶן ;  
אין בלטּ פון דיין געווּימֶן  
אייז וועלט געווֹאָרֶן דיין.

אייך דָּרְפּ אַיְיךְ, שְׂטִינְגֶּר, — בְּרִידְעָר,  
אייך דָּרְיךְ צָו אַיְיךְ מַיְין גּוֹפּ, —  
דאָס לִידּ פון אַלְעַ לִידְעָר —  
מַיְין לִיבְשָׁאָפּט — גִּיטְעָר אַוִּיפּ.

## א זוויסער חלום

א זוויסער חלום : — הווילע ברעטער,  
און אויַך די ברעטער ליגן צוּיַּה,  
צוּיַּה דָּרְעַמְלָעַנְדִּיקָּע מִידָּע גַּעֲטָעָר,  
און א לבנה קנייט פֿאָר זַיִּה.

און די לבנה וועקט מיט טרעָרָן :  
— זווֹי טָאָרָן גַּעֲטָעָר וּוּרָן מִיד ? —  
אוּפָק אַיר פֿאָרְקוּקָט זַיִּך יַעֲדָעָר שְׁטָעָרָן,  
און לאָזֶט זַיִּך אוּפָק אַרְאָפָק אָוּן קְנִיטָּה.

וועָן נִימֵּט לְבָנָה אָוּן נִימֵּט שְׁטָעָרָן,  
צַיְּוָאָלָט גַּאָר אַיְינְגְּעַפָּאָלָן וּוּעָן  
פָּנוּ זַיִּעָר גַּוְּפָאָרְצְיוּבָּרָט וּוּרָן,  
און גַּעֲטָעָר צַוְּיַּה אַיִּנְזַיִּה דָּעַרְזָעָן ?

דָּעָר גַּוְּפָן זַיִּה — זַיִּה אַלְעָגָפָן :  
און פְּלִיְּגָלְעָן, הָאָרִיךְ, שָׁאָרְפָּגָן גַּעֲבִינְגָט ;  
גַּאָר אַטְמַט די זַכְּיָה : שְׁטָעָרָן רָופָן,  
און די לבנה פֿאָרְכְּטִיךְ וּוּינְט.

די גַּוְּפָן טְוִילְעָן זַיִּך פֿאָרְוּוֹגְטָעָן,  
און מִיטָּאָמָּאָל — אַ שְׁטִימָעָ לְאַכְּטָם :  
— וּוּרָן זַעַנְתָּ אַיר — זַיְּגָעָר, צַיְּ בָּאַיְגָטָע ?  
און וּוּרָן הַאַט אַיִּיךְ אַחֲעָר גַּעֲבָרָאָכָט ?

לבנה צָאָרָנְט, אוּפָיךְ די שְׁטָעָרָן, —  
די שְׁטִימָעָ זַוְּכָן זַיִּיךְ אַרְוֹם,  
גַּאָר שְׁטִימָעָ לאָזֶט זַיִּךְ מַעְרָן נִימָּת הָעָרָן,  
און אַלְעָז צָוְם פְּרִיעָר קָעָרְטָה זַיִּיךְ אָוּם.

נַפְרָ נִיט אֹויפֶןְגֶג. אַ קּוֹל אַ נִיּוּר,  
אָוֹן נִיט קִין לְאָךְ, נַאֲר אַ גַעַשְׁרוּ;  
עַמְגִיט אַ בְּלִין אַ מַוְרַח-פִּיעָר,  
אָוֹן בָּאָפְט אֹוֹעֵק דַי גַוְפֶן צָוַיִי.

לְבָנָה יָאנְט — צָו נִיט דָעַרְיאָגָן,  
דַי שְׁטוּרָן שְׁמַעַלְצָן זִיךְ וּוּשְׁנִי;  
אוֹיפֶ פָּלָאָקָעָר-פִּיעַרְדִּיקָן וּוּאָגָן  
זִיךְ כָּאָפָן אֹוֹיפֶ דַי גַוְפֶן צָוַיִי.

אָוֹן אִיְידָעָר נַאֲךְ אַ וּוּאָרָט זִיךְ זָאָגָן,  
אָוֹן אִיְידָעָר קּוֹל צָו קּוֹל דָעַרְגִּינִיט,  
אוֹיפֶ צָוַיִי צְעַפְּגָלָתְ דַעַר פִּיעַרְ-זָוָאָגָן,  
אָוֹן בִּיְדָעְ נַוְפֶן עַר צְעַשְׁיוֹדָט.

דַעַר גַּאנְצָעָר מַוְרַח בְּרַעַנְט אִין פָּלָאָמָעָן,  
עַר יָאָגָט צָו מַעֲרַב פּוֹל צְעַטָּאָגָט ; —  
אָוֹן סְיָאָגָט אִין פָּלָאָס מִיט אִים צְוָאָמָעָן  
אַ גַּעַטְלַעַד וּוּאָרָט אַ נִיְטְ-דָעַרְזָאָגָט.

איך יגען ווית פארן

אואוף יענער זויט בארג האלט די זונ אין פֿאָרְגַּנִּין,  
מיין טוייערעד פרוינט, מיין לֵיבָעֶר ;  
„וואויט איז גאנט וווײַט, אַלְיוֹן — נִיט אַלְיוֹן“ —  
אַ גַּבְּנוּן אָז זַיְנֵג אַיך אַיבָּעֶר.

**פָּרְשָׁנִוִּיטָן** פעלד אונטער מײַנע עַפִּים,  
איך בין גְּרוּיֶּת וְוִי פָּעֵלד זְוִין פָּרְשָׁנִוִּיטָן;  
איך האָפֶן גְּעוֹהָת אֲגַשְּׁטָּאלָט, גְּעוֹהָת אָוָן פָּאָרְהָאִיט,  
אוֹן דָּאָרְפֶּעֶס שְׂוִין מַעֲרֵב נִימְחַטָּן.

דין פארהיט געשטאלט אויז אלעמענעם איזט,  
אייעדר מיט פרויד זאל עס טראן; —  
נאר אט אויז דאמ לעבן היינט אויז ניט באשיצט  
אוון די פרויד ניט ארייבער אין קלאנן.

איך רoid אפט צו זיך, איך פרעוג: וואווחין  
מענטש גויט, וואווחין וועט ער קומען; —  
געיאמער ווערט שטול, ווערט דין, דין, דין,  
ហויז דיבזונג קלעפעט ייך צו צום גומען.

אויך איז ווער שטום, מײַן טיעערער פרײַנט,  
זאל אן אנדערער אנהיבען זינגען;  
צווישן נעכטן און פֿאָרְפּֿינִיקְטּוּר הײַנט  
אייַן אונטְרֹויַט נעטט ווינקען.

די זון פָּרְנוֹיִיט. — אָן אַלְטַ גַּזְוָזֶג,  
דאָךְ אַינְגֶּנְעָר פָּוּן אַלְעַ גַּעֲזָגֶנְגָּנוּ ;  
צְוִוִּישָׁן נַעֲכָתָן אָוּן מַאֲרוֹן — פָּאַרְפִּינִינִיקְטָעָר טָאגּ  
אוֹוּפְּ עַנְנָעָר וַיִּתְּ בָּאָרְגְּ פָּאַרְגָּגָנְגָּעָן.

## דער עפֿלְבוּוּם דעדצַיְילָט

איך האט היינטיקון פֿרִילְינְג נוּיט געֶבלִיט,  
אַאנְגְּנֵר ווִינְטְּעֵר האט מִיךְ גַּעֲמָטְעָרֶת;  
די שׂוֹאָכָע סְמָנִים פָּן פֿרּוֹכְטִיקָן צְוִוִּיט  
האט פֿרָאַסְטִיקָע נַאֲבָט אַין מָאי צְעַפְּטָרֶט.

אלְיוֹן בֵּין איך שׂוֹן מִיט יָאָרֶן זָאנֶט,  
מיַן עַפְּלָ אַיְזָן אַלְעַמְּאָל זָוְנִיק, ווִינְגִיק;  
אוֹן אַט דָּאָרָף איך גַּלְאָמְפָן מִיט פֿוֹסְטָן בְּלָאָטֶט,  
אוֹן זָאנֶן: — דער ווִינְטְּעֵר האט מִיךְ פֿאַרְפִּינְיִיקָט.

דער זָומְעָר אַיְזָן שׂוֹן אַין פֿוֹלְן גַּאנְגָּן,  
אַלְץ נוּיט צּוּ רִיְּפִיקִיט שְׁטִילְ-גַּעֲדוֹלִידִיק;  
מִיט אִיְּפְּעַרְזּוֹכָט קוּק איך אוֹפָן מִינְדְּסְטָעָר זָאנֶג,  
אוֹן פֿיל זָיךְ פֿאַרְשְׁעָמֶט, אוֹן פֿיל זָיךְ שׂוֹלְדִּיק.

עַם ווּעַלְן בְּאַלְדָּ קְוּמָעָן סּוֹפְּ-זָוְמְעָרְ-טָעָג  
פָּן קְלִיְּבָג, פָּן שְׁנִיְּדָן, פָּן גְּרָאָפָן,  
מְעֻן ווּעַט טְרָאָגָן גַּעֲלָאָדָעָנָע פּוֹלָע זָעָק,  
אוֹן אַיךְ ווּעַל אַין זָיךְ קִיְּן טְיִיל נוּיט האַבָּן.

סּוֹפְּ-זָוְמְעָרְ-טָעָג, סּוֹפְּטָעָמְפּוּרְ-צִיִּיט, —  
אַיךְ דָּעַרְמָאָן עַם מִיט פֿאַרְכָּט בְּאַזְוֹנְדָּעָר,  
זָעָגָן ווְאֲגִיקָּרְהִיָּט מִין קְלָעָנְסְטָעָר צְוִוִּיג  
פְּלָעָגָט זָיךְ בּוֹינָן אַרְוֹנְטָעָר, אַרְוֹנְטָעָר.

פָּוֹן אֶלְעָם פְּרִיְּדָן, וּוְאַם זַיִינְגָּן דָּא,  
אַיְזָן דִּי טִיפְסְטָע — זַיְגְּקָעָן גַּעֲלָאָדָן  
אַיְן טִיפְעָר נַאֲכָט, אַיְן פָּאַרְטָאָגְנִיקָּעָר שָׁעה,  
מִיטָּא צְוֹוִיגָּן אַנְרוֹרָן דָּעַם בָּאָדָן.

אוֹן פָּוֹן אֶלְעָם וּוְאַם זַיִם — אַיְזָן מַעַר נַאֲךָ זַיִם  
דַּעַר פִּיבְעָר אַיְן אֶלְעָם גַּלְדְּעָר,  
וּוְעַן אַיְן עַפְלָן גְּרִיְּתָה זַיִךְ צָוְעַבְן אַרְיִם,  
אוֹן אַינְגָּגָאנְצָן אַפָּאַל מָאָן אַנְדְּעָר.

דַּאַם גְּרִיְּתָה זַיִךְ, דַּעֲרָנָאָךְ — דִּי טָאָטָה :  
אַפָּאַל, אַזְוֹנָק וּוְיַי אַיְן הַחּוּמְעָן, —  
אַדְיִיעָגְעָשָׂרִי דָוָרָךְ צְוֹוִיגָן, דָוָרָךְ בְּלָאָטָן,  
אַהֲילָךְ אַיְבָעָר אֶלְעָם רְוִיטָעָן.

— — —  
דַּעֲרָנָאָךְ דִּי שְׁטִילְקִיּוֹת, וּוְאַם שְׁטִימִית אָן. — — —  
אַ, פֵּין, אַ, גַּלְיךָ פָּוֹן גַּעֲדָעָנְקָעָן ! — — —  
מִיּוֹן לִיְבָעָר עַפְלָן, וּוְאַם וּוּסְטוֹ טָאָן ?  
בִּיִּים עַרְשָׁטָן אַוִּיסְפְּרוֹן פָּוֹן בְּעַנְקָעָן ?

צַי וּוּסְטוֹ גַּעֲפִינְגָּן אַגְּעָנְטָן פְּרִיְּנְטָן  
אַיְן הַחּוּם פָּוֹן פָּאַרְטָאָגְנִיקָּעָר גַּרְאָזָן ? —  
אַ, לִיְבָעָר עַפְלָן, אַיְךְ צִימָעָר נַאֲךָ הַיִּינְטָה  
צַי זַיִן פָּוֹן דִּיר פָּאַרְלָאָזָן.

אַיְךְ רָעַדְיַיְךְ רִיְּדָן, אַזְוִי וּוְיַי עַם וּוּאָלָט  
פָּאַסְיָרָט אֶלְעָם הַיִּינְטָה בְּגַנְגָּעָן,  
אוֹן וּוְעַן אַוּונָטָה קָוָמָט — אַיְן אַוּונָטָגָאָלָד,  
וּוְיַי בְּזַוְאָלָט וּוּלְעַן טְרִוִּיסָט גַּעֲפִינְגָּן. —

נאר : — טרייסט זיך ניט ! — איזוי אלין  
איךنعم מײַן הויט פון זיך שינדן,  
איך פליק פון זיך מײַן בלעטער-קרוין  
און וואָרף זיך אוֹיפֿ אלע ווינטן.

און פֶּלְצָלָנוּג בְּלִיּוֹב איך שטייל. איך הער  
א קול איבער ערְד צָנְגִינְטֵיעָר :  
— זַיְגְּרִיטַט, זַיְגְּרִיטַט, זַיְגְּרִיטַט אוֹיפֿ מעָר,  
זַיְגְּרִיטַט אוֹיפֿ א נִיעָם ווינטעה.

פָּוֹן אָוּמְפָּאַרְמִידְלַעֲכִיָּת דָּעָר קָוָל  
מיישט אוֹיפֿ זיך מִיט אָוּנְטַשְׁטָאָלָן,  
זַיְגְּלַדְעַנָּע עַפְל ווּאַלְטָן מִיטָּאַמְּטָל  
פָּוֹן אלע הִימְלָעָן פָּאָלָן.

עם גוּט אַהֲלָך דַּי גַּאנְצָע ערְד, —  
געֻווֹיִן, גַּעֲזָאנְג אָוּן תָּפְלָה. —  
געַזְעַגְעַגְנוּגָה. אָוּן טַוְנְקָעַלְעָר ווּעְרָתָה,  
און שְׂטִילָעָר, שְׂטִילָעָר, שְׂטִילָעָר.

## קינדער צוויי

קינדער צוויי שפאנגען איבער א פעלד.  
בארוועטשע שפאנגען — שווועטער אוון ברודער.  
ויליקו זון צינדט מיט פיעער די וועלט,  
נישט אן מיט פיעער אויך קינדייש גליידער.

ברודער — דער עלטערער — ביינערדייך, דיין,  
שווועטער — אָ ברעקל — מיט זילבערנע לאָקָן;  
עלטערער פירט פאָרַן הענטל דאס קינד,  
קוקט אין פֿאָרּוּם מיט אויגן צעראָקָן.

ווײַיט פֿוֹן דער היָם פֿאָרְבָּלְאַנדְזְשָׁעַט, זעט אוּם,  
אָדָעָר גָּאָר הַיִּמְלָאָג, פֿוֹן שלענער אַנטְלָאָפָּן?  
אוּגָּנָן פֿוֹן בָּרוּדָר, וּאָסְ קָוּקָן פֿאָרּוּם,  
זַיְנָקָעָן אַרְוָנְטָעָר אַיְן מְרָעָרָן פֿאָרְלָאָפָּן.

צָאָרְנִישֶׁט מִיט זֵיַּה, — נִיט וּאָסְעָר, נִיט בָּרוּוּט, —  
טְרוּקָעָנָע זַיְנָעָן דֵּי שְׂטָעְכִּיקָּעָ לְאָנָעָן;  
בָּאוּרְוָעָטָע פִּים, — צַיְשָׁלָאָגָן אֹוּפָּ רְוִוָּט, —  
עדות פֿוֹן לְאָנָגָן, פֿילְטָאָגָןָקָן שְׁפָאנָעָן.

ברודער שוּוַיְוַגְט שְׁטוּם, אָנוֹ דָּס שְׂוֹעַטְטָרָל — אוּין,  
קלָוָג אִיז דָּס קִינְד מִיט די זַיְלָבָעָרָנָע לאָקָן,  
הַיִּיבְּט אֹוּפָּ דֵּי אוּגָּן, פֿאָרְדִּוּסְט צֹ דָעַר הַוִּיך,  
קַוְקָט מִיט אָ קָוָק פֿוֹן אָ חַכְּמָ אָ זָקָן.

ווערט איזפגעצייטערט אין אויפשטייג פון מוט  
עלטערער ברודער, — נעמט אויפגעליינט איילן,  
דורכפליען וויל ער מיט נס פון מינזט  
ס'פיזע צעפלאקטערט האָרֶן פון די מיילן.

שפאנט ער און קלאמערט דער שועעסטערט האָנט  
שועעסטערל האָנטיק לוייפט מיט און טאנצט אונטער,  
יאָנט איזיך די זון פיוּן ווַיְתְּזִוְּיִתְּסִטְּסָן דאנֶן,  
יאָנט מיט זוי מיט, פיוּן זוֹ נידערט אַרְזָנְטָעָר.

אויף שועעסטערלט לײַפֿן שלאָגַט אַוְף אַזְּ שְׁוִים,  
שועעסטערלט פִּים מִיטָּמָאָל גַּעֲמָעָן זַיְנָקָעָן,  
מערב-זִוְּיָה הִימָּל — אַ בְּלוֹטִיקָעָר זַוִּים —  
ראָנדִיקָע ווּלְדָעָר בֵּין גְּרוֹנָט נעַמְטָבָאָרְטִירְגָּעָן.

עלטערער שטומט, און דאט שועעסטערל — איזיך,  
גָּלְיִכְּעַד עַקְשָׁנוֹת אַין האָרֶן בֵּין זַיְנִידָן;  
עלטערער, פָּלְצָלָנוֹג, דערשטייקט זוי אַין רְוִיָּה,  
וּוְיל עַפְּעַס אַנְהִיבָּן פָּלִיסְטִירָן, רְיִידָן.

אוידער דער עלטערער עַפְּנָט זַיְן מַוְיל, —  
שועעסטערלט אַוְינָן מִיט שלאָגַט זַיְךְ פָּאָרְצִיעָן,  
שועעסטערל דְּרִיּוֹת זַיְךְ צְוֹנוֹיָף זַיְךְ אַקְנוֹיָל, —  
עלטערער פָּאָלְטִיכָּזוֹ נַיְ אַיד, אַין נעַמְטָבָאָרְטִירְגָּעָן.

שועעסטערל שלאָפְּט, אַון דער ברודער זַיְהִיט,  
גָּלְעַט מִיט די פִּינְגָּעָר די וַיְלְבָעָרָנוֹ לְאָקָן;  
זַעַט: — אַזְּיךְ לְבָנָה נִידָּעָרָט אַין קְנִיטָם,  
הָעָרָט: — אַלְעַ שְׁבָעָרָן קְלִינְגָּעָן זַיְגָּלָאָקָן.

עלטערער געט דעם קינד אויך די הענט,  
טוליעט עם צו צו זיך מיטן פנים,  
לאזט זיך גיין וויטער, אין וויטן פארבלענדט,  
אונטעד דער ליכטיקער פולער לבנה.

שפאנט ווי אין בשוף, אין אימפעט געפרענט,  
איבער אים וויגן זיך שטארקער די גלאקן;  
טראנט אין צו אמעגעטוילעטן הענט  
בלוטייקע פימלעך און וילבערנע לאקן.

## אַינְגָל

נאכט און פּוֹיעָרִ-פְּלִינְגָן,  
אַ פֿאַרְדּוֹרְיְמָעֶרֶת שְׁלִיאָךְ ;  
כְּזָונֶר פָּאָר וֵי אַ נִּינְגָן,  
כְּזָונֶר פָּאָר וֵי אַ שְׁפְּרָאָךְ .

אלָעַ זְוֻרְטָעֶר גַּאֲפָן  
בְּיוֹ דָעַם מִוְנְדָסְטָן זָאָג ; —  
וּוְעָלָט אַיִּשׁ עַרְשָׁת בְּאַשְׁאָפָן ;  
וּוְעָלָט אַיִּשׁ אַלְטָ אַיִּשׁ טָאָג .

אַפְּהַיְלָךְ פָּוּן אַ שְׁטוּרָעָם,  
מְלֻכּוּעַג דְּרוּיִיט זִיךְ קְרוּם , —  
רִיחַ פָּוּן גַּאֲטָס פּוֹרָעָם  
טְרָאָנָט זִיךְ נָאָךְ אָרוּם .

עַרְשָׁת אַרְזִים פָּוּן תְּהֻוּמָעָן  
צָו אַ זִּין, אַ צְוָיל, —  
אַלְעַן אַיִּשׁ נָאָךְ אַן נָגָמְעָן, —  
שְׁמִיכָּל, סּוֹד אַן שְׁפִילָן .

לְכָנָה — שְׁפִילְצִיּוֹג-קְלִינְגָל —  
נוֹיִוָּט זִיךְ אַן פְּאַרְשְׁוּוֹינְדָט ;  
גַּאֲטָ אַלְיַין — אַ אַינְגָל,  
שְׁפִילְטָ זִיךְ וֵי אַ קִּינְד .

קוקט מיר אוים משונה,  
פלצ'לונג, וווען מיין קאָפ  
טַיְחַ וּזְיִ אֵין אֶ בְּרוֹנְעָם,  
לְבָנָה שְׁפִיגְלָט אֶפְ.

שטיי אַיךְ, גַּאֲפַ צַעֲשָׂרָאָקָן :  
זַעַ וּזְיִ קְוָמָט אֶחָעָר  
גְּרוּיעָר קְאָפְ פָּזְ זָקָן  
אוֹיפְ אַ יְוִינְגָעָר עָרְד ? —

נָאָכְטָ אָזְ פִּיְּעָר-פְּלִינְגָּן,  
אַ פָּרְדְּדִיְּטָעָר שְׁלִיאָךְ ;  
אַטְ גִּיטָּ אַוִּיכְ דָּעָר נִיגְנוּן,  
הָאָרָה, זַיְ וּוָאָה, זַיְ וּוָאָה.

## אָונְטַעֵר די פְּלִינְגָּעָן

אָונְטַעֵר די פְּלִינְגָּעָן פָּון נַאֲךְ אַיִינְגָּעָטָס לְיִזְׁדָּן  
גַּעֲפִין אַיךְ פָּאָר מִיְּנָעַ שָׁוֹן ;  
אַיךְ נַיְּ פָּאָרְבִּי דָּסֶם לְאַנְדָּ פָּון פְּרִיְּדָן ;  
כַּדִּי צַוְּ קַוְּמָעָן צָוְם לְאַנְדָּ פָּון גַּטְּמָט .

סִיטְמַן גַּעֲזָאנְגָן פָּון לוֹוְטַעְרָן לִיבָּן ,  
אַיְּן הַכְּנָעָה בֵּי אַשְׁוּעָל צַוְּשָׁטִין ;  
זַוְּעָר סַ'הָאָטָם אַיִינְמָאָל וַיְּן אַלְיוֹן פָּאָרְטָרְדִּיבָּן —  
זַוְּעָט נִיט אַיִינְמָאָל אַיְּן גַּלוֹת נַאֲךְ גַּיְּן .

מִיְּן לִיד — אַוְיְפָן זַאֲמָד אַצְּיוֹנָן ,  
אַוְיְפָן זַאֲמָד פָּון אַוְלְדוֹן שְׁלִיאָה ;  
מַעַן זַעַט נִיט קַיְּוָן שְׂוֵיב צַוְּדָעָרְנוּיִיכָּן ,  
קַיְּוָן שְׁאָטוֹן פָּון אָונְטַעֵר אַדָּאָךְ .

אַיְּן בְּרוּעָן פָּון בִּיְּטָאָנִיקָּעָ שְׁעָהָן ,  
בִּיְּסָסְמָן וּצְאָלָד , צַיְּבִּים זַוְּמָן פָּון אַפְּעָלָד ,  
אַיךְ שְׁטִיבִּי מִיט דָעָר זַעֲלָבָעָר הַכְּנָעָה ,  
וּוֹי כְּזַוְּאָלָט שְׁטִיבִּין אַוְיָם אַטְרָעָפָן אַשְׁוּעָל .

## אָפַעַנָּעַ הַיְמָלֵעַ

אָפַעַנָּעַ הַיְמָלֵעַ.

וּוְאַכִּיקָּעַ וּוְעַלְדָּעָר,

דָּעָר שְׁלִיאָךְ גִּיטָּה פַּאֲרָבִי

אָן פַּאֲרָדְרִיךְ זַיְה,

אָן נְדוּרֶת אַרְנוֹמָעָר.

דָּעָר שְׁלִיאָךְ גִּיטָּה פַּאֲרָבִי

אָן פַּאֲרָטִיפְטָמָז זַיְה

אַיִן חַיְאַיקָּעַ פֻּלְדָּעָר.

דָּאָם חַיִּיל לְגַטְטָגַעַן גַּעַשְׁנִיטָן,

אָן עַם שִׁיכְוָרָט זַיְן רַיְהָ,

אָן סְ'וּוִילָט זַיְקָסְ'זָאל קַומָעָן

אָסְעַנְטַשְׁ אַנְטַקְעָן.

וּוְעָר ?

אָסְעַנְטַשְׁ זַיְקָסְ'זָאל קַומָעָן אַנְטַקְעָן.

וּוְעָר ?

אָן וּוְיַדְעָר אָן נַאֲכַצְמָאָל :

וּוְעָר ?

אָזָאָט מִין גַּעַזְאָנָג גַּעַטְמָט זַיְקָסְ'זָאל :

וּוְעָר — וּוְעָר —

גַּעַזְאָנָג פָּוּן הַעֲנָט,

גַּעַזְאָנָג פָּוּן טְרִיטָט,

גַּעַזְאָנָג פָּוּן טְרָאַכְטָן אָן וּוְעָלָן.

אָזָדוּ זַאֲלַסְטָט קַומָעָן אַנְטַקְעָן.

וּוְעָר ?

דוּ זַאֲלַסְטָט קַומָעָן אַנְטַקְעָן,

דוּ,

אָן וּוְיַדְעָר אָן נַאֲכַצְמָאָל —

דוּ,

אווי ווי עם זונט דאם פאלק  
דו —דו —  
אין לוי בפֿרְדִּישׁעָוועָרָם ליד :  
דו —דו —  
אייצטער אוין אונטן,  
ססתמא אוין צוונט אויך דאמאלסט געווין,  
געשנומן פעלד, —  
ססתמא אוין דאמאלסט אויך שניטצייט געווין,  
פעלד געווין,  
אונטן געווין,  
לייד געווין.  
דו.  
דו.  
געווין.  
ביבט.  
זאלסט אייביך זיין.

## אָוֹגֶט-לְיֹד

אייבער אלע שטיבער,  
אייבער אלע דעכער,  
טראגן זיך ארייבער  
זילבער-זוייסע פעכער,

און זוי פאכען,  
און זוי טראגַן  
טריזט, בטחן  
צו די וואס קלאגַן, —  
און צום שוואָסַן —  
רו, —  
און פָּאַרְטָּאַבָּן  
אויג פָּוּן מִידָּע  
צו.

אלע — לי.  
אלע לידער —  
אלע ליב ;  
אלע לופַן —  
אלע צו.  
אלע — לי.  
הָאַ — לו — לי.  
אלע דָא.  
אלע חֵי.  
אלע צו. —

האָרֶן, האָרֶן.  
פּוֹן אַ בְּלָגֶט —  
נִימַּת קִין שָׁאָרֶן,  
פּוֹן אַ גְּרוֹזָן —  
נִימַּת קִין דִּירֶן,  
דָּאָךְ האָרֶן  
לֵיָו — לֵיָו — קוֹלָן:  
אַ — לֵעַ — לֵיָו —  
נַאֲכַפְּמָאָל,  
חָאָן — לֵוָן — לֵיָן,  
אַלְעַ דָּאָן,  
אַלְעַ חִי —  
אַלְעַמָּאָל.

## טְרִיוַּסְט

איך טראג אוייפ די הענט דיין צער,  
וואי מען טראגנט אָקָנד אוייפ די הענט;  
דורך וועגן פון לויטער געפֿאָר  
האָסְטוֹן זיך צו מיר דעורךעט.

פון הינטער ווינקלען אָרוּס —  
קוק איך דיך נאָך, און איך הײַט —  
איך קוק מײַנע אויגַן אָוּס  
אויף דעם שאָטָן פון דײַנע טרייט.

איך וואָרט אָומּוּסְטַּה היונט,  
די נאָנְצָעַ נאָכְטַּה פֿאָרגִּינַט; —  
ווער האָטַּה פֿאָרְהָאָלְטָן מײַן פֿרְיַוִּינַט? —  
פֿאָרְהָאָלְטָן מײַן פֿרְיַוִּינַט דער טוּיט.

גַּיְיַי אָיך מִיטָּן וועג פון טוּיט, —  
דער וועג פון גְּלִיכְסְטַּעַר רִיכְטַּה,  
איך קומּ גְּלִיכְסְטַּעַר אָוּן גְּרִוִּיט  
זוֹ שְׁמַטִּין פֿאָרְ דִּין גְּזִוִּיכְטַּה.

אוּ איך קומּ אָוּן איך זע — דַּו בִּיסְטַּה,  
זַוְךְ איך נאָךְ אָלֵץ דיך ווֹאָוּ;  
פון דער היילְקְסְטַּעַר, פון דער יְעַצְטַּעַר שְׁעה  
אַ רְגַּעַ אָויֵךְ מִיר טִילְ צַוְּ.

אוּ רְעַד נִיט דְּרִיסְטַּעַר רִיךְ,  
כְּיוֹיל וּוּרְן אַיְן דִּיר אָוִיפְגְּלִילְיוֹזַט,  
מִין אַיְגַּן לְעֵבֶן פֿאָרגִּינַט,  
כְּדַי אַוִּיפְגַּיִן אַיְן דִּיר ווּ אָטְרִיסְטַּה.

## אויפָן טִישֶׁל שְׁלָאַפְט אַ גְּלָאָז

די שויבָן פָּאַרְצְּזִוְגָן טְוַיְאֵיךְ,  
אויפָן וּוֹאנְט שְׁפִילְט זִיךְ אַ חָאוּ,  
דָּאָס טִישֶׁל בְּיוּם בְּעַט שְׁטִוְיטָ דְּוַיְאֵיךְ,  
אויפָן טִישֶׁל שְׁטִוְיטָ אַ גְּלָאָז.

געַבָּן גְּלָאָז — פָּאַפְּהָר, אַ פְּעַדְעָה,  
אַנְּ אַלְטָהָר לְיַדְעַר-בָּאָנוֹד ;  
אוֹן דָּעָר, וּוֹאָם אוֹיפָן בְּעַט, זִיךְ פְּעַדְעָרָת,  
צִיטָ אַוִּים אַ לְוַיְטָעָרָה הָגָאנְט.

ער נֻעַמְטָ דָאָס פָּאַפְּרָ אַוְן צִיכְנָט :  
מיַין וּוַיְטָעָר, מִיְּן אַיְבִּיקָעָר פְּרִינְגָט,  
דוֹרֶךְ דָּיר וּוַעַט צָוָאַלְעָמָעָן גְּרוֹיְבָן  
דָאָס לְעַצְטָעָ וּוּאָרָטָ מִיְּנָם : — הַיְינָט — —

דָעָרָנָאָךְ וּוַיְלָעָר נָאָךְ עַפְעָם שְׁרִיְבָּן,  
אוֹן לִיְוָגָט עַם אַוִּיפָט שְׁפָעָטָר אָפְט,  
די פִּינְגָעָר דַּי לְוַיְטָעָר בְּלִיְיְבָן  
איְבָעָרָן טִישֶׁל הָעֲנָגָן אַרְאָפְט

דָעָר קָאָפְט וּוַיְלָעָר פִּינְגָעָר דָעָרִיאָגָן,  
אוֹן פָּאַלְמָט אַוִּינְט אַוִּיט בָּאָק ; —  
עַרְשָׁת אַיְצָטָעָר דָעָרָה עַרְשָׁת מַעַן אַ שְׁלָאָגָן, —  
אַ זְוִיגָעָרָלָם שְׁלָאָגָן טִיקְ-טְאָק.

דאַם זיינערל ליגט אויפֿן בענצעטער,  
און שפינעלט די זוֹן אַין זיך אָפּ,  
דרײַ ווייזערלעַן, — אַיינער — דער קָלענטער,  
יגנט אַיבער זיך אלְיאַן אַין גָּלאָפּ.

ער טיקט, ער טאָקט, באָטש קִיינער  
פארגעט שווֹן נישט מעָר זַיְן שלָג ; —  
צָוּפָּסֶן פָּוּן הוּאַט אַין בִּינְעָר  
אוֹפּ דָּעַר וּזְאַךְ זִיכְתָּהָלְבָּעָר טָבָּג.

צָוּקָּפָּנֶס שלָגָט דָּאַם קִיְּצָן,  
אוֹפּ דָּעַר סְטוּלִיעַ שלָגָט דָּעַר הָאָזָן,  
איַן ווִינְקָל שלָגָט דָּאַם טִישָׁל,  
אוֹפּן טִישָׁל שלָגָט דָּאַם גָּלָאנְג.

## אייפן הויכן באָרגן

אייפן הויכן באָרגן, אייפן אַזונט-בָּאָרגן  
שלאָגָן זיך טיגערס מיט לְיבָן ;  
גָּלוֹטִיקָע נְעָגָל אַין פִּינְצְטָעָרָן קָאָרָק,  
אַון גְּרוּוּעָם אַין פְּלָאָמָעָן זיך הַיְּבָן.

שְׁטוּרְיוּפִיקָע יָאָמָעָר. צַעֲצִינְעָרֶטָע צָוָב.  
וּאָרגָן אַון דָּעָרְוּזָאָרְגָּנוּג. דָּעָרְשְׁתִּיקָּנוּג —  
צָוָק אַון פָּאָרְצְׁקוּנָג. אַזְוָנָק אַון אַשְׁפְּרוּנָג.  
בָּאָרְכָּל אַון גָּאָרְגָּל צַעֲפְּלִיקָּנוּג.

וּזְיוּט אַיְבָּעָר אַלְעָ בָּעָרְגָּ אַרְוָם  
טְרָאָגָט זיך פָּאָגָאנְדָּעָר דֵּי שָׁאָלָוָנָג :  
— וּזְעַלְתָּ, זְיוּ גְּרִיּוּט, זְיוּ גְּרִיּוּט, אַיְדָקָם,  
אַיְדָ — דֵּיְן סּוֹף, צַעֲפְּלָוָנָג.

— אַלְעָ אַיְזָ אַגְּנָעִישְׁטָעָקָט מִיטָּ קָרִידָג,  
מִיטָּ מָאָרְדָּ-לָוָסָט אַון צַעֲשְׁטָעָרָוָנָג, —  
מְעַנְטָש אַון חִיתָה, וּאָרְעָם אַון פְּלִיגָה,  
אוֹיְדָ זָוָן, אוֹיְךָ לְבָנָה אַון שְׁטָעָן.

וּזְעַלְתָּ אַיְזָ גְּרִיּוּט. צָוָם הוּאַיכָן באָרגָן  
טָאָלָן אַרְוִיְּפָצָזָוָקָוָן, —  
דָּאָרְטָן קָוָמָט פָּאָר דָּעָר לְעַצְטָעָר וּאָרָה,  
לְעַצְטָעָר אַקְטָט פָּוָן פָּאָרְצְׁקוּנָג.

אויף הויבן באָרְגַן די זוֹן פֿאָרגִנִיֶיט,  
פֿינְצְטּוּרְנִישׁ לְיוֹנְטּ וֵיךְ דִיקָעָר ;  
טְינְגָעָרָם מִיטּ לְיוֹבָן פֿאָרְצְזּוּקְטּוּרְהִיֶיט  
לִיגְן צְעָרִיסְן אוֹיף שְׂטִיקָעָר.

און נָאָר אַיְין לְיוֹב — לְבָנָה-לְיוֹב —  
רָאַטְמְעוּסְטּ וֵיךְ פֿוֹן פֿאָרְצְזּוּקְנוֹגּ,  
עֲרַ נִיטּ וֵיךְ פֿוֹן אַונְטּוּרְ דִי פֿגְרִים אַ הְיִיבּ,  
שְׂוִיבְעָרְטּ פֿאָנְאַנְדָעָר וֵין רָוּקָן.

עֲרַ שְׁטְעָלָטּ וֵיךְ אַזְוּעָקּ, — דִי גְּרוּוּעַ צְעֻוּיִיטּ  
איַן זְוִיְיסָעּ, אַיְין זְיַלְבְּעָרְנָעּ קָעַלְטָן,  
עֲפָנָטּ אַ מּוֹילּ אַיְין זְיַוּן גְּאַנְצְעָרּ בְּרִיאַתּ,  
און בְּרִיאַלְטּ אַיְבעָרּ חָרוּבָעּ וּוּעַלְטָן.

## געזערמאָר

שְׁפִרְיוּת זַיְךְ אֲוֹנֶטֶן,  
שְׁפִרְיוּת זַיְךְ נְאַכְטֶן,  
אֵיךְ חָפֵב לִיב אֲמַעְנְשָׁן,  
וּוְאַם אַיְזָה אַיְזָה, אַיְזָה נְעַטְרָאַכְטֶן,

די מִיטְ-גַּאַכְטֶן שְׁעָהָן,  
זַיְהַאְלְטָן וּזְאַךְ,  
וּוֹעֵן אֵיךְ אַיְזָה וּזְאַרְטָוָגֶן  
סְיִין אַנְגַּעַשְׁטָרְעָנְגָּטָן אַיְזָה פָּאַרְמָאָרֶן.

אַיְזָה עָפָן וּזְיָדָעֶר  
אַיְזָה בָּגְנִיעָן-שְׁעָהָן;  
אֵיךְ חָפֵב לִיב אֲמַעְנְשָׁן,  
וּוְאַם אַיְזָה פָּאַרְאָן אַיְזָה נִימָאֶן.

צַי אַיְזָה אֲנַיְסָדָעֶן  
אַזְאָךְ מִין זַאָךְ —  
דוֹרֶךְ נְעַכְטֶן, דּוֹרֶךְ לְאַגְּנָעָן,  
דוֹרֶךְ לְאַגְּנָעָן נְעַכְטֶן צַו הַאֲלָטָן וּזְאַךְ?

צַו טָאָן זַיְךְ פְּלוֹצְלָוָגֶן  
מִיט שְׁרוּעָק אֲכָאָפֶן,  
אַיְזָה טִיר דּוּרָהָעָרָן  
אֲנִיטְ-גַּעַשְׁטָוָיָּגֶן נִיטְ-גַּעַפְלוָיָּגֶן קְלָאָפֶן?

דו לוייפסט, דו עפנסט.  
או פומטע טיר.  
און קערסט צורייך זיך —  
טיט עמיינטן אן אמתץ' בארייז.

אייז זואם זאל וווערין  
פונ אוז נאכט,  
זואם ליגט צערויסן,  
וויי סליגט אַ קרייגס-פאעלד נאך אַ שלאכט?

עם אייז קיין נוים ניט,  
שווין עדגאָר פֿאוּ  
האט אויסגעפֿיבערט  
אוז מײַן אויסטערלישע שעעה.

דורך וווײַטְן חִלּוֹת  
און נאָגְטָעֶר ווֹאָר —  
היילכט אָפּ דער אָוָרטְַיְּלָן,  
דער אלטָעֶר אָוָרטְַיְּלָן: גּעוּוּרְמָאָר.

## נאכט נעדרייע

(ב. ווילאדען)

צווישן ריזונשאפטן, מיין איגעגענע שטאָפּן,  
דער קאָפּ בֵּין סאמּע וואָלֶד געטט גרייכִין;  
דער אַונְגַּט ווַיְוַיְתַּ מיט היַוִּין אַטְמַעַם,  
און אָמְרוֹ יַאֲגַט פָּן אַלְעַזְעַזְעַן.

דער וועג צום וואָלֶד — אַיךְ שְׁפָאָן נִית ווַיְיַתְּעַר,  
כ'בְּלִיְבּ פְּלוֹצְלָנְגּ שְׁטִיְן אַין שְׁרָעָק אַפְּרָנָאָפְּטָעָר:  
פָּן טִיף פָּן וואָלֶד יַאֲגַט אָן אַ רִיְתְּעַר  
און שְׁנִיְידַּט דֵּי עַרְד אַין ווַיְלָדָעּ קְלָאָפְּטָעָר.

ער יַאֲגַט, אָן ס'פְּעַרְד, מִיט פִּים ווַיְשְׁפִּיןָן,  
שְׁתַּעַכְתּ דָּרָךְ דָּסּ פָּעלָה, רִיְסַט אַוִּיפּ אַין גְּרִיבָעָר,  
ער שְׁפָעָכְתּ אַוִּיךְ דָּרָךְ דֵּי שְׁאָטָנָס-רִיְזָן,  
ער רִיְסַט זַי אַוִּיפּ, אָן טְאָנָצְטּ אַרְיָבָעָר.

גַּעֲפִיְּפּ פָּן ווַיְנַט, גַּעֲפָאָה, גַּעֲקָלִימְפָּעָר,  
וַאֲוַחַהַיּ עַר יַאֲגַט — דָּסּ ווַיְסַלְּיַין עַר,  
אַיךְ הַאָלָט קְוִים אַוִּיס זַיְן ווַיְלָהָן אִמְפָעָט,  
דַּעַט הַאָגָל קְלָעָפּ פָּן וַאֲמַד אָן שְׁטִינְגָּעָר.

ער יַאֲגַט אַוְוָעָק, פָּן אָוְגּ פָּאָרְשָׁוּוֹינְדָט עַר,  
נַאֲרַ עַרְד אָן אַיךְ — מַירְד בְּלִיְבּן דְּלִיעָּ;  
עַם דַּוְכְּת וַיְךְ אַוִּיס — אַ טִּיפּעָר ווַיְגַטְּעָר  
גַּעַט דָּרָךְ דָּסּ הַאָרְצָן פָּן הַיּוֹסְן יוֹלִי.

דורך אלע ביימער יאנט א פיבער,  
די שאטנם טאנצן אום ווי שבור,  
און מיין שאטן — א שלזנג און גרייבער,  
ער ווארטט זיך אום צעהאקט אויף שטיקער.

די נאכט קומט אן. — א, נאכט געטראיע,  
ניט נאכט פון סימבאל, ניט פון מיטן,  
נאור נאכט פון וועלדרה, נאכט פון פיער,  
פאלגעם מיר אויף אייביך אין דינע טיפן.

## פּוֹלְ זָאֵל וַיִּן דִּי פְּרִיזֶד

א פִּיעָר דָּאָס לְיַיְבָּ פָּאָרָצְעָרֶט,  
איַן בְּלֹאָט דָּאָס פִּיעָר בְּרָעָנֶט;  
עַם וּוְאַקְלָת זִיךְ אָונְטָן דִּי עֲרָז,  
עַם בְּרָעָכָן זִיךְ אָלָעָ פֵּיר וּוּעָנֶט.

מיַן קֹול הַיְלָכֶת אֶפְ מִוְתָּ פְּרִיזֶד  
איַן דְּנוּגָרְדִּיקָן רָעָשׁ:  
כְּבֵין גְּרִיאִיט, בֵּין גְּרִיאִיט, בֵּין גְּרִיאִיט,  
צַו וּוּרְעָן אֲ בְּעָרְגָּל אָשׁ.

אוֹדוֹ הַאֲסָטָמָמִיךְ נִימָטְ דְּעָרְקָעָנֶט  
איַן לְעַבְעָדִיקָן גּוֹף, —  
אוֹיפְ פִּינְגָעָר פּוֹן דִּיְנָעָ העִנְטָ  
מיַן אֲשַׁ נָעַם אַרְוִיָּה.

אוֹן פּוֹלְ זָאֵל וַיִּן דִּי פְּרִיזֶד,  
נַאֲךְ טָעוֹר, וּוְסְ'אַיְן בְּאַשְׁעָרֶט,  
צְעִוִי מִיךְ אָונְ צְעַשְׁפְּרִיזֶד  
אוֹיפְ גְּאָרָעָר, גְּאָדָעָר עֲרָד.

## אָנוֹי וּיְהִנֶּגֶן

ניט איזינגמאָל האָפֶּאָיךְ צער מיט וואָרט געשטעילט,  
אָזּוֹי וּיְהִנֶּגֶן שטילט מען אַיְן מיט ברוּט ;  
ניט איזינגמאָל אָפֶּעֶר אוּיךְ אוּוף וּזְקָעָפְּילַט  
דיַּ מַאֲכָתְּ פֿוֹן ווּאָרטְ, אָזּוֹי וּיְמַאֲכָתְּ פֿוֹן טּוּיַּטְ.

אָזְן יְעֻדָּעַם מַאלְ אָזְאָטְ מֵיְן מַאֲדָנָעַרְ פְּלָאַם  
אָזְן אַלְעַ מַיְנָעַ אַבְּרִים דְּרִינְגְּטְ אַרְיִיןְ, —  
אָזְאָטְ צְנוּיְפְּגָעָמִישְׁ פֿוֹן סְמַמְּ מִיטְ סְמַמְּ,  
אוֹן, אָפְּשָׂרְ מַעֲרָעָרְ נָאָךְ — פֿוֹן וּיְיִןְ מִיטְ וּיְיִןְ.

אָזְן מִיטְאָמָּאָל גָּאָרְ, זְעַרְ — דָּאַם ווּאָרט דָּעַרְשָׁטִיקְטְ  
דָּאַם חָאָרְן דִּירְ, וּיְ אָקָרְקְ דָּעַרְשָׁטִיקְטְ אָפְּלָאַשְׁ ;  
בְּיוֹ וּזְאָנָעַן עַס ווּעָרְטְ אַוְיְגְּנְעַפְּרָאַלְטְ צְרוּיַּקְ,  
אַיְן לְאָנָגְ שְׂוִיןְ פְּוֹנָעַםְ פְּלָאַשְׁ גְּעוּוֹאָרְן אָשְׁ.

דָּעַרְיְפָעַרְ בְּעַטְ אַיְיךְ : ווּאָרטְ, זְאָלָסְטְ זְיִיןְ וּיְעַדְרַ,  
וּזְסְ נָעַמְטְ אָרְיִיןְ אַיְןְ זְיִיךְ, אָזְן נָעַמְטְ אָרְוָם ;  
אוֹן מִיטְ מֵיְן גַּאנְצָעָרְ בְּעַנְקָעְנִישְׁ צְוּיַּן גַּעַהְעָרְטְ,  
אָזּוֹי אַרְיְינְזְוִינְקָעַן אַיְן ווּאָרטְ בְּיוֹ וּוּעָרְן שְׁטוּםְ. —

2

## א. טרויעריך

א. טרויעריך איז מיר בין נאָר, — דערפֿאָר  
ווײַיל כ'חאָב געלָאָות זיך פָּאנְגָּעָן  
אין נעצָן פָּון דער רְשִׁיעָות, — אַיך, דער נאָר,  
און בין אלְיַזְנָאָר צו דעם פָּאנְגָּעָן גַּעֲגָנְגָּעָן.

אוֹוַיְפִּיל מֶאָל הַאָב אַיך צו זיך גַּעֲגָנְטָן :  
נִיטְלָאָו זיך אַין דֵי וּוּגָּעָן פָּון דָעַם שְׁלַעַכְּטָן ;  
און אַיְצָט בֵּין אַיך אלְיַזְנָאָר דער שְׁטִיעָן, וּזְאָס שְׁלָאָגָּט .  
דאָס אַיְינָן הָאָרְץ, וּוּ מַעַן שְׁלָאָגָּט אָן אַומְגָעָרְעָכְטָן .

דער שְׁלַעַכְּטָר לְאָכְטָן, עַר גְּרוֹיסְט זיך מִיט זְיוּן דָוּן,  
מִיט וּוּגָּעָן קָאָלְטָע, שְׁטַעַכְּעָדִיקָּע וּוּרְטָעָר ;  
און אַיך, אָן שְׁפָוָר פָּון אַנְשְׁטוּל, טְרָאָג אִים צו  
מִין בָּאָק אָן פְּלוּסְטָר : שְׁלָאָגָּט, גַּעֲרָדְמָעָר .

און עַר — עַר וּוּאָרְטָן נִיט לְאָגָּג, עַר שְׁלָאָגָּט,  
און שְׁנִיאַידָּט אִים אַוְיכָּא מִין שְׁטַעַרְן וּוּוּטָע קָאָרְבָּן .  
און נַאֲכָדָעָם נַעַמְתָּ עַר אָפְּלָאָכָּן אָן וְאָגָּט :  
קוּמָט, לְאָמִיר אַנְטָאָן אִים דֵי קְרוּזָן פָּון שְׁטָאָרְבָּן .

קְרוּזָן בְּאַדָּרְפָּ אַיך נִיט, דָאָס שְׁטָאָרְבָּן — יַע ;  
אַיך הַאָב גַּעֲוָעָן דֵי הַיְּוִילְקִיָּתָן פָּון לְעֵבָן  
און טְוִוָּתָן פָּון מִינְדָּעָסְטָן, — אַיְצָט קוּס אַיך דֵו אָן זָע,  
וּוּ אַיך הַאָב זיך דָעַם מִינְדָּעָסְטָן אַוּוּקְגָּעָעָבָן .

מיין וווארט, בין איך געווואוינט, זאל זיין גערעטט, —  
און אט האפ איך מיין קול אליאן צעריסן;  
עם קלאנט דאם ריינע וווארט, עם קלאנט פארשווועכט,  
און וואלגערט זיך אין אפנרגנט פון געוויסן.

מיין טיר אויז אפֿן, גאטספְּרִיְונְטְּלָעֵר — מיין צעל,  
וועסט קומען זען מיד, — זאגנט מיין הארץ מיר אונטער;  
גאָר אַיְדָעָר דָו רַיְסָמֶט אָן מִיט דִּינָע פִּים מֵיִן שׂוּעָל,  
דעַם גַּאנְצָן שְׁטוֹיבָּפָּן זיך אַפְּרִיעָר ווּאָרָף אַרְוָנְטָעָר.

## זוי נרייט, דניאל, צום קריין

עד קומט — דער קריין דער נייער ;  
דניאל, טיין זונ, נרייט אן  
דיין גוף פאר קאנגען-פיער,  
וויל עם שטימות שוין און ווארט דער קאנגען.

ביסט בעיוען אוז נויט-באישיצטעד  
אמאל און קיסרים'שע הענט ;  
ביבט אויפֿ הפקר אוזי אויך איזטער,  
ווען אין לענדער רעהרט פרעויידעט.

עם זייןען זיך אלע מתעסַק,  
בן ערשותן ביז לעצטן און לאנד —  
דיין מונדר, בן קנעפל ביז פאסעך  
זאל אויסקוקן העולדיש-גאלאנט.

און אוזי אויך — דיין ביקם און קוילן  
מען שייערט, מען פוצט, מען שלוייפט  
מען זויקלט דיך אין ליגנס-קנוילן,  
דיין יונגע לעבן מען פאראקופט.

עם גרייטן דעם קריין פאר דיר אלע :  
פארלאטען, פאבריך און קאפאק ;  
מען טראגט אויף די הענט דעם נתעלה —  
דעם הייטלער — מלוחמה-מאניאק.

ס'איין א זויאטאך אוזי זו זאגן,  
אבער דאס איז דער אמתה היינט :  
דער קעטפער אין בלוט ליגט צעלאנט,  
זיין שלענער אויך א נעכטיקער פרוינט.

דעָר נעכטיקער פֿרײַנט פֿלִיקְט פֿאַטְן  
פֿון אַלְץ, שענדעט ווֹאַרטֶט, שענדעט בלוט,  
שענדעט קְלָם, שענדעט פֿאַלְק אָוּן רְאַסְעָ  
אָזְן זְאַגְט, וְוי אַלְהִים: עַם אַיְוָנוּ.

אוּין דֵּיר וּוּעַט דָּעָר פֿרײַנט פֿאַרְדְּאַטְן,  
וּוּעַן סְיוּעַט קְוּמָעַן דֵּי רְגָעַ פֿון שְׁלָאַק,  
עָרְפֿאַרְדְּאַט וְויַן אַיְגְּעַנְעָם טְאַטְּן,  
וּוַיְיַל עַם שְׁפָאָגְט אַיְבָּעָר וּוּעַלְט דָּעָר מָאנִיאַק.

דעָר נעכטְן לִיגְט טְוִיט שְׂוִין פֿאַרְשְׁוּוִין,  
מְעַן פֿאַרְגְּרָאַבְט דָּעַם גַּעֲפָלְעָנָעָם: לִיבָּג!  
זִיכְרַנְעַמְעַם שְׂוִין וּוַיְדָעַר אָזְן וּוַיְאַגְּנַע  
נִיעַז וְזַיְן פֿאַרְן קְוּמָעַדְן קְרִיגָּה.

בִּיסְטְּוֹן דָּאַךְ אַיְחָמָן אָודָאי,  
בִּיסְטְּמַת יְאַרְן שְׂוִין אַכְּצָנָן פֿון וּוַיְגָן!  
קְאַנְסְטַט שְׂוִין פֿוֹרְן אַגְּנַעַצְעַ בְּרִיגְּאַדְעַ  
אָזְן פֿאַלְן דָּעָר עַרְשְׁטָעַר אָזְן קְרִיגָּה.

אָזְן דִּיזְן נְאַטְמָעַן וּוּעַט וּוּרְעַן בָּאַהְאַלְטְּן,  
וּוַיְיַל דָו שְׁטָאַמְסְטַט נִיטְּ פֿון אַרְיָעַר-שְׁטָמָטַם,  
טְרַאַגְסְטַט אַגְּזָרְל אַוִּיפְט זִיךְרַנְעַר אָזְן אַלְטְּן  
אָזְן הָאַסְטַט אַיְגָן פֿון אַיְצְחָקְלָאַם.

אַיְבָּעָר הַעַרְצָעָר דֵּי חַיה'שְׁעַן שְׁנָאָה  
צְעוּוֹאַקְסְּפָן הָאָטַט זִיךְרַנְעַר אַרְקָאַק,  
אַיְבָּעָר לְעַנְדָּעָר מִיטְּ גְּנוֹאַלְשָׁעַר מִינְעַ  
שְׁפָאָגְט, שְׁפָאָגְט דָּעָר מָאנִיאַק.

און די קָלְגַע — די לִוִיט פָּנוּ ווַיְמַן,  
און די שִׁינְגַע — די לִוִיט פָּנוּ גַּעֲזָנֶגֶן,  
אוֹיפֵן זַיִן קָאָפּ מִישׁ זַלְבּוֹנְגָעָן גִּיסֶן,  
פָּאַרְשְׁפְּרִיעִיטָן מִיטּ בְּלוּמָן זַיִן גַּאנְגּ.

זַע, חָאוֹפְטַמָּאן — דַעַר דִּיבְטָעָר פָּנוּ „וּוְעַבְעָר“ —  
צַי בָּגְנְרִיוֹפְטָן, מַיְין זַוּן, אֶזְאָל שְׁפָאָט ? —  
אוֹי גַּעֲזָרָן אַ כְּבוֹד־גַּעֲבָעָה,  
אַ חֲנֵפָה־עָרָ פָּנוּ נַצְיִישָׁן גַּאַט.

און דָא, אַיְן אַמְעָרִיקָעָם הַיּוֹעָר,  
פָּאַרְשְׁנָאַשְׁקָעָט בַּיִּ אַ גַּלְעָל ווַיִּן,  
לָאָכְנָ אַפּ פָּנוּ דִיר אַ'נְיַעַל אָנוּ דָרְיוֹעָר,  
און דָאָרְפָּן דִּינָעַ לְעָרָרָר דָאָזָן.

זַי וּוּכָן אַיְן דִיר דָעַם שִׁילָאָק,  
און קְנִיְיפָן וִיך אַיְן יַעֲנִיקְשָׁעָר בָּאָק,  
און דָאָרְטָ שְׁרִיּוֹת מַעַן : הַיְמָלָעָר הַיְלִיכָק !  
חַיִּיל, חַיִּיל, מַאֲנִיאָק !

זַי רָוקְטָ זַוּן, זַי קוּמְטָ די כְּמַאָרָע,  
אַ פִּינְצְטָעָרָע, וּוי אַן אַבְלִים זַאָק,  
די וּוּעָלָט מַאֲבָטָ אַ בְּלָשִׁיקָעָ זַוְאָרָע  
בָּאָרָ דָעַם עַוְלָה־לְגַדְוָלה מַאֲנִיאָק.

## אין טאג פון נאלה

אין טאג פון גאולה האט דאס פאלק געטאנצעט,  
נאר אינגעער אין דער שמחה האט נישט מיטגעטאנצעט,  
דער גואל.

אין אונטט בי דער סעודת האט דאס פאלק געווארט,  
אויבנגן זאל פארגעטען זיין כבוד-שטול  
דער גואל.

געווארט, — און דאס טאנצן נישט אפגעשטעלט,  
רייסט נישט איבער די פרײַד, האט פארואנט אין דער פרײַ  
דער גואל.

דאס פאלק ווארט א שעה, און צוויי און דריי,  
און אלען פארגעט נישט זיין ארט אויבנגן  
דער גואל.

דאס פאלק ניט א קוק, און דערזעט מיטאמאל:  
פארשוואנדן געוויזן ווי פון אונטער די הענט  
דער גואל.

דאס פאלק לאזט מיט טענץ זיך אוווק איבער שטאט,  
און זוכט, — נאר עם זוכט זיך אין ערגען נישט אפ  
דער גואל.

און פֿלוֹצְלוֹנָג, — פּוֹן עֲרַגְעַן דָּרְגְּרִיכְט אֶגְעָוִיָּן,  
און אלע דערקענען אין קול, אוֹ דָס וּוִינְט  
דער גואל.

דאס פאלק ניט א ציטער. און אט — עם דערזעט:  
אין א לֵיְדִיקָּעֶר תְּפִיסָּה זִיכְּתָּאַן עַלְנָט אָן וּוִינְט  
דער גואל.

דער מאנגן רישט זיך איבער. — „צעשטערט נישט דיז פרייד,  
צערוייסט נישט דעם מאנגן“ — בעט מיט שטילן געווין  
דער גואל.

„נאך שטארקער און מאנגן און נאך שטארקער און פרייד,  
וואי באלאד או איר הערט שוין ווי ס/זויינט זיין געווין  
דער גואל.“

— „מייר חערן דיין ווינגען, נאך זאג אונדז, פארווואם? —  
— „או פאוינען אייער פרייד —“ האט געוזנט אין געווין  
דער גואל.

— „קומ, זיין אויבנגן —“, „זאגט אפריער מיר צו  
מער די שמחה נישט אפហאבן“, — זאגט מיט געווין  
דער גואל.

— „מייר זאגן דיר צו“, — האט גענטפערט דאם פאלק.  
— „זעל אונטצעיר אייך בענטשן“ — האט געוזנט מיט געווין  
דער גואל.

دام פאלק לאזוט זיך גיין צו דער סעודה צוריק,  
און פארוים מיט געהיבגען הענט גייט און בענטשט  
דער גואל.

עם פלאקערט די שמחה. קאפעלייעס און טענץ  
און הויך אויבנגן וצט און ענט און ווינט  
דער גואל.

## דאם לֵיד פָּוּן טְוִיזֶנֶט שְׁוִיבֶן

דאם לֵיד פָּוּן טְוִיזֶנֶט נַעֲכַת, פָּוּן טְוִיזֶנֶט שְׁוִיבֶן: —  
מִיר דַּוְכֵט זַיְךְ אַלְעַמְּגָל — אַיךְ הַיִּבְּרָשֶׁט אָן;  
אַיךְ שְׁפִירְדָּאָם פְּרִישָׁע לִיכְתְּפָן אַנְחַיְבְּ גְּלוֹיפְּן,  
דָּעַם פְּלַאַטְעָר פָּוּן אָן עַרְשַׁטְעָר יְם-טוּב-יפְּאן.

צַי הַאָפֶן אַיךְ וּוּן גְּזֻועַן אַזְוִינָעַ שְׁטַעַרְן?  
צַי הַאָפֶן אַיךְ וּוּן גְּעַהְעַרְט אַזְאַט גְּנוּוּיִין,  
וּוְאַסְטָאַט זַיְךְ אַיְצָט צַוְּרַת דָּרְהַעַרְן  
דוֹרְךְ וּוּנְמַט פָּוּן דּוֹרְכִּוּכְּתִּיקְּן לְבָנָה-שִׁין? —

דאם לֵיד פָּוּן בְּרוּיט — גְּזֻועַנְגָּן פָּוּן רִיְּפָע זְאַגְּגָעַן,  
דאם לֵיד פָּוּן טְוִוִּיט — גְּזֻועַנְגָּן פָּוּן רִיְּפָע טָעַג, —  
דאם לֵיד פָּוּן אַרְבָּעַטְסְּמָאָן, וּוְאַסְטָאַט אַזְיַּנְגָּגָעַן  
אָן עַרְלַעְבָּר, אַ פְּרַאַזְוּעָר אַוְיָף וַיְיָן רִינְגָּעַם וּוּגַן.

גְּגַעַנְגָּגָעַן אָן גְּשַׁטְרְוִיכְּלָט, אָן גְּעַפְּאַלְגָּן, —  
גְּנַעַרְפָּן מִיט אָן אִימָּה/דִּיקָּעָר שְׁטִימָע: הַעַלְפָּן;  
גְּגַעַנְטְּפָעָרְטָה הַאָט אִים וּוּוּרָ ? — גְּגַעַנְטְּפָעָרְטָה פָּוּן שְׁאַקְאַלְגָּן  
אוֹן וּזְאַיְעַנְישָׁ פָּוּן הַוְּנָגְנָעָרִיקָע וּוּלְגָר.

דאם וּזְאַיְעַנְישָׁ הַאָט עַר אַין הָאָרֶץ פָּאַרְנוּמָעַן,  
זַיְךְ אַוְיְגַעְשְׁטַעַלְט צָמָס וּוּיְטַעְרְדִּיקָּן שְׁפָאַגָּן,  
אוֹן סְ'חָאַבָּן אַנְגַּעַהְיִיבָּן אִים אַנְטְּקַעְגְּנָקְוּמָעַן  
דָּעַר שְׁקָלָאָפָּה, דָּעַר אַרְעַסְטָאַנְטָנִיק אָן דָּעַר אַרְעַמְּאָן.

און אלע האבן זיין אוין אויסגעשרוי געגעבן,  
אוז געשרוי פון טיפער לונגע ארוים :  
מיר ווילן לעבן, לעבן, לעבן, —  
און דאס געשרוי האט זיין געפראכט צום הויבן הוינן.

צום הויכן הזיין אויף קאלאראדער לאגען  
ארומגערנגלט מיט בארג עוזען פאיקס פֿיך,  
אייצט ליגן זיין, — זיין קעגען מערכו ניט שפאנען,  
גאך זינגען — זינגען זיין גאך אלץ פון זון און גליק.

און זינגען מיט זיין און באך, פאראכאטט פון גלייבן,  
אין באך פון ארבעטסמאן, פון ארענטאגט און קנעכט ;  
אייך זינגען מיט זיין דאס ליד פון טויזונט שייבן,  
אייך זינגען מיט זיין דאס ליד פון טויזונט נעלט . . .

## קין און הבל

הבל ליגט אויפֿן פָעלְדַ ערמאָרדעַט,  
און קין זיצט איבער אַטָּפַ אָונַ עַסְטַ.  
ער שפֿאָרט אִין טָפַ אָדרֵין טִיף זַיְן מָרְדָעַ,  
וֹי אַבעַר דָעַם שְׁנוֹק אִין אַבְּגַעַנְגַעַסְטַ.

ס'אוּז האַלְבָעַר פָאגַ, די זוֹן צַעְפָּלָקְעַרְטַ,  
די עַרְדַ פָאָרְטְּרִיקְנַטַ, שְׂטִינְגַיךְ וּוַיְסַטַּ,  
אַקלְיַין שְׂטִיקַלְ פָעלְדַ, נַאֲרַ וּוְאַסְ צַעְקָעַרְטַ,  
עַם וּוְאָרְטַ אוּפַן זַיְעַר — זַוְאָרְטַ אָמוֹיסַטַ.

ער פרַעַסְטַ זַיְךְ אָגַ, דָעַר מָרְדָעַרְשָׁעַרְ בָּרוֹדָעַרְ,  
און גִּיטַ זַיְךְ אַזְאָרְפַטְ מִיטַן פְּנִים אָרוּפַ,  
ער שְׁנָאָרְכַעַטַ אִיןַ, אָונַ אִין שְׁנָאָרְךְ-גְּנוּרוֹדָעַרְ  
צְיוּזָאָקָסַטַ זַיְךְ נַאֲרַ מָעַר זַיְן שְׁמָטָלָעַנְעַרְ גַּעַפַּ.

וֹי אַגְּגָעַנְאַדְלַטַע צַעְפָּלָאַכְטָעַנְעַ דָעַרְנַעַרְ  
אַלְעַ זַיְנַע פְּנִיגַעַרְ פָאָרְוּזָאָרְפַטַ זַיְךְ קְרוּםַ,  
און אַיבָעַר זַיְן שְׂטָעַרְןַ רְוִיתְהָאָרְקִיעַ הָעַרְנַעַרְ  
זַיְגַע בְּיַדְעַ שְׁלִיְפַן דְּרוּיְעַןַ אָרוּםַ.

עַם קְוַטְעַן חַיּוֹת אָונַ שְׁלַעַנְגַ אִים זְנוּקָאָפַןַ  
און בְּלִיְבַן גְּנוּלְיִימַטַ, גְּעַפְלָעַפְטַ פָּוֹן שְׁרוּעַקַ,  
וּוְאָסַס'וּזָאָרְפַטַ אָוִיפַ זַיְיַ אָן דָאַסְ הַילְכִיְקַעְ בְּרָאָפַןַ  
זַיְיַ דְּרוּיְעַןַ זַיְךְ אָמַ אָונַ קְרִיכַן אָוּעַקַ.

זַיְיַ קְרִיכַן אָוּעַקַ צָוָם בָּרוֹדָעַרְ צָוָם צְוּוִיטַןַ,  
וּוְיַיְלַ יְעַנְעַרְ לִיגַטְ שְׂטִילַ, אָן מִינְדָעַסְטַןַ רִירַ,  
מִיטַן פְּנִים אַרְאָפַ צְוּוִישַן גְּלִיבָעַסְ פָּוֹן בִּיטַןַ,  
אָן אַמְגַעַוּזָאָרְפַעְנַעַרְ אָוִיפַ אַלְעַ פִּירַ.

הבל ליגט שטיל מיטן מוויל אַרְנוֹנָטָעָה,  
ווײַ אַינְגָּעָד וּזְאָם קַושְׁטָ פָּונְ דָּעֵר עַרְד דָּעֵם שְׁטוּבָ;  
אוֹן וּוֹעֵן אַוְנָגָט קַומֶט אוֹן דִּי זָוַן גַּיְתָ אַונְטָעָד —  
צְעֻנוּגָט זִיךְ אַיְבָּעָר אַסְטָ דִּי גְּרוֹזָעָ פָּונְ לְיַיְבָ.

דעָר לְיַיְבָ צְעַפְּרוּמָט זִיךְ אַיְבָּעָר הַבְּלָם צְקָאָפָן,  
עַר וּוֹיל שְׂוִין אַרְיָין אַיְן הַבְּלָם גַּעֲבָוִין —  
וּעֲנוֹ קָוָגְ פֿאַרְגָּאָסָן מִשְׁ שְׁוֹיְוּסְקָעְ טְרָאָפָן,  
גַּט וּוֹידָעָר אַכְרָאָפָ אַוְן אַקְרָאָיָן מִיטָּ דִּי צִיָּן.

דעָר לְיַיְבָ זָאָרָט אַיְבָּעָר, בִּי סְזָעָרָט צְעַטְרָאָנָן  
איַבָּעָר אַלְעָ רְוִימָעָן קִינְסָמָס כְּרָאָפָ,  
בִּי שְׁטָעָרָן הַיְיָבָן אַן מִיטָּ לִיכְטָ צָוּ שְׁלָאָגָן  
איַבָּעָר דִּי רָאָגָן פָּונְ לִיְדִיקָן מָאָפָ.

דעָר לְיַיְבָ זִינְקָט אַרְיָין אַיְן הַבְּלָם גַּלְיָדָעָר  
מִיטָּ שְׁוֹיְמִיקָן הָאָם צָוּ טְוִיטָעָר דְּרוּבָ,  
אוֹן הַבָּלָ — עַד לִיגָּט זִיךְ מִיטָּן מְוּיל אַיְן נִידָעָר,  
אוֹן קַושְׁטָ אַן אַוְיְפָחָעָר פָּונְ דָּעֵר עַרְד דָּעֵם שְׁטוּבָ.

פָּונְ שְׁלָאָגָפָ בְּאָפָט זִיךְ אַוְיָט דָּעֵר בְּרוֹדָעָר, דָּעֵר קִין,  
עַד גַּיְתָ אַגְּעָעָן — אַגְּטָלוּפָט דָּעֵר לְיַיְבָ;  
דָּעֵר קִין וּוֹיל בְּרוֹדָעָר שְׁאָפָט וּוֹידָעָר בָּגְנִיעָן —  
אַיְזָ אַבָּעָר פָּונְ הַבְּלָעָן פֿאַרְבְּלִיבָן נָאָר דְּרוּבָ.

אַקָּאָפָ. אַ פָּום. צְעַפְּרָעַקְלָטָעָ רִיפָן.  
דָּעֵר קִין וּוֹאַיְשָׁטָ אַיְן מָאָפָ אַרְיָין ;  
אוֹן הַבְּלָם קָאָפָ — אַיְצָט אַרְיָוף מִיטָּ דִּי לִיפָן —  
לִיגָּט שְׁטָיל אַוְן שְׁטִיבָלָט צָוּ אַוְנָטָ-שִׁוְן.

## די נאטור

איך וואלט גענומען די נאטור  
און זי צעשפאלטן,  
כדי זען פון אינועוינוינק  
אייר יאדערדיין תונַּן,  
אויך זען, צי איז דער יאדער  
אלעמאָל פֿאַרְשָׁאַלְטָן  
זו זיינ געפּוֹרָעָמֶט  
לויט אַ גְּרִיאָטְן פּוֹוּעָם נַּאַן.

אנטקענן פֿעַנְצָטָעָר מִינְגָּעָם  
שטייט אַ הוֹיכָעָר טְרוּעָם,  
און אויפּן טְרוּעָם שטייט  
און אַפְּלִיאַטָּעָר פֿוֹן בְּלִיאַן,  
און אויףּ אַ בעַט אַנטקענן מֵיר  
אַ יונְגָּלְגָּט אַין יְסָדִים,  
און זיינְעָ אַוְיגָּן פֿלאַקְעָרָן  
אין גְּסִיסָה-הִיאַן.

און אויףּ אַ שְׂוִיףּ צַעְפְּלַאַטְעָרָט זַיךְ  
אַ שְׁמַעְטָעָרְלִינְגָּל,  
און צוישָׁן שְׂוִיףּ אַין טְרוּעָם  
שטייט אַ סְלֻופּ ;  
און זויפּן ווֹאלט אַיךְ ווּעלְן —  
צוישָׁן סְלֻופּ אַין אַינְגָּל  
און דְּהִין אַין שְׁמַעְטָעָרְלִינְגָּל  
צי סְאַין דָּא אַ קְנוֹפּ ?

אֵין גָּרָצָן טָפְנָצָן  
הַיִשְׁעָרִיקִין־שְׁבִרִינְגֶּעֶר,  
אוֹן ווֹוִיט בַּיְם הַאֲרוֹזָאנְט —  
אַ בְּלֹיעָר יִם,  
אוֹן אוֹיפָא זַוְנְקָעְנְדִיקָן קִישָּׁן —  
פִּינְגֶּעֶר, פִּינְגֶּעֶר,  
וּוְיַוִּיסְנָעָמָלְשָׁע, אַיְינְגָעָפָסְטָע  
אֵין אַ רָּאָם.

אוֹן אַט לְוִיפָּט דָּרָךְ  
אֵן אוֹיטָאמָאָפְּלָ מִיטָּ שְׁטוּרָעָם —  
פָּאָרְוָאָס זַאְל אַוִּיךְ דָּעָרָ סְלוֹפָ  
נִישְׁטָטְפָּאָן אַ שְׁפָרְוָונָ ?  
פָּאָרְוָאָס זַאְל אַוִּיךְ  
נִטְ אַוִּישְׁפָרִינְגָּעָן דָּעָרָ טְוּרָעָם,  
אוֹן אַוִּיךְ אָזְוִי  
דוֹיְוִיסְעָהָעָטָ פָּוָן יוֹנָגָ ?

אוֹזָ מָוָן פְּרָעָג, אַיךְ ווֹוִיסָ,  
הַכָּטָ קִינְמָאָל נִישְׁטָטָ גַּעֲגָלָטָן,  
קִין עַנְשְׁפָעָר אַיזָּ נִישְׁטָאָ  
אוֹן זָעָם נִישְׁטָט וַיַּן דָּעָהָוָת ;  
אַיךְ וּזְאָלָט דָּעָרְפָּאָר גַּעֲנוֹמָעָן  
דוֹיְ נִטְמוֹר אֵן זַי צַעֲשָׁפָלָטָן  
אוֹן אוֹיסְנָעָקָעָרָט זַי  
טִיפָּן סָפְמָעָהָרָן אַרְוִיָּ.

אוֹן גָּאָט אַלְיָן וּזְאָלָט אַיךְ  
גַּעֲנוֹמָעָן אֵן עַנְטָפָוּרָעָמָט,  
אַיךְ וּזְאָלָט גַּעֲמָאָכָט  
אוֹן אַוִּיטָאָ פָּוָן וַיַּן צָוָג,  
פָּוָן וַיַּנְعַ פִּים — אַ סְלוֹפָ,  
אוֹן פָּוָן וַיַּן קָאָפָ — אַ טְוּרָעָם,  
אוֹן פָּוָן אַיְעָדָעָרָ חָאָנָט וַיַּנְעָר —  
אַ שְׁטָאָרְבָּנְדִּיקָן יוֹנָגָ.

## ערשתער מאַי אֵין אֶצְאָרִישׁעַר תפיסה אֵין סִיבֵּר

דאס טויטע הוּא אֵין צפּוֹן-לאַנד אֵין ווִיסְטָן —  
אוֹיפּ שְׁלָאָס אֵין אַיִינָזָמְקִית פָּגָרָה אַקְטָם,  
אֵין תפיסה זִיכְּן קֻמְפָעָר-סָאָצִילִיסְטָן  
אֵין נִישְׁבָּאָה יִצְּטָעַ קָאָטְמָעָן פָּאָרְפָּאָקְטָם.

דעָר צָעֵר האַט זַי אַחֲעָר פָּאָרְוּאָרְפָּן,  
אוֹיפּ בִּידְעַע פִּים זַי אַנְגָּעָטָן אַקְיִיט,  
זַי וְאַלְן דָּא אֵין עַלְנְטְּקִיּוֹת פָּוּן צְפָן —  
געַפְּאָלָעָנָע אַרְיִינְזִינְקָעָן אֵין מְוִיט.

בַּיְּ אַלְעַ טְוִיעָן, בַּיְּ אַלְעַ טְיִין,  
אוֹיפּ אַלְעַ טְוּרָעָם פָּוּן פָּאָרְצָטָמָן הוּוִית,  
סָאָלְדָּאָטָן פָּוּלְבָּאָוּאָפְּגָנָטָעַ מָאָרְשִׁין,  
אֵין דְּרִיְעָן זַךְ זַי אֵין אַ בִּישְׁוֹפְּדִיןַ.

די פְּנִימְיָעַ פָּאָרְצָזְגָּעָנָע מִיט גְּלִיוּעָר,  
די פְּלִיְיצָס שְׁטָאָלִיךְ, זַי דָּעָר שְׁלָאָס פָּוּן צָעַל;  
עַס זַיְינָעַן דִּיק די וּוּנָטַ פָּוּן קָאָלָטָן קְבָּר,  
אוֹן דִּיקָעָר נָאָר — דָעַם שְׁוֹמְרִים קָאָלָטָעַ פָּעַל.

די וּוּנְטָעָר-גָּאָכָט — זַי יָאָמְעָרָת אֵין גְּנוּדִיּוּת,  
אֵין שְׁטוּרָעָמוּזָגָט אוֹן וּוּרְבָּלְעָנְדִּיקָן שְׁנִיִּי,  
אוֹף הַוִּילָע בְּרַעְשָׂעָר אַיִינְגָּעָפָסָט אֵין מוּעָר  
די קֻמְפָעָר שְׁלָאָפָן אַיִסְגָּעָלִיגָּט אֵין רִי.

און לעטפל האפקעט זיך א פלעט-צינגען,  
און שאטנס דרייען זיך פון גוף אויף גוף,  
א קול א שארבער, ווי א מעסער-קלינגל,  
דו מוניטע שטילקיות טויטאכאל דיסטט איזט.

מען וויסט נישט ווער האט דאס געשרי געשראיגן,  
די וועכטער לויין אום פון טיר צו טיר,  
און זיינער חידוש וואקסט, וויל אעל ליאן  
פארשנטומט, ווי בי אהער, און מאנדסטן דיר.

און זוי זיין זענץן זיך אוזעך — די וועכטער,  
אווי צעטראגט זיך וויזער דאס געשרי, —  
געשריי פארוואאנדلت זיך אין א געלעכטער,  
און קעמפער ניבן זיך אין שלאף א דרי.

דען זוינטער איז א לאנגער און א ביוער,  
הדים ניין ער פויינקט פֿנאָנצעּ לאנד  
מושט שטודעמס פֿינְצְעָרָעּ, ווי ס'הארין פון קיפר,  
סיט נעכט מיט גרוילקע, ווי תליוּנָס האנט.

די קעמפער אין די קאמערן פֿאָרְשְׁטִיקְטַעּ,  
פארפֿיְנִיכְטַעּ פון הונגר און פון קנטב, —  
זוי זיינען נאָר איז גוף געווען באָזְיגְטַעּ,  
נאָר ניט איז ניסט, נאָר ניט איז לעצטן מיט.

דען מוט פון זוי איז ניט געווען געבראָכָן,  
זוי האבן שווייגנדיך געוווארט און זיך גענרייט  
אויף טאג פון אויפֿשְׂטָאנְד — אויפֿגָאנְגָן פון נצחון  
ווען פֿאָלָק וועט זוי באָפֿרְיְיָעּ פון דער קיט.

דער גוטער חלום האט זיין טרייסט בעשפונגען  
אויך איזטער, אין פארזונקענקייט פון נאכט,  
עד האט אויף טייכן אויך טאייגעלאנד געפונגען  
די פרילינג-בשורה אויך אהער געבראכט.

אין פרײַיד פון אָ בְּאֲגִינְגָּן אָ צְּהֻלְּטָן  
דער חלום פון ביינאכט מקוים ווערט ;  
עם ווערן קלענער אוון עם פאָלְן אָפֶן דֵּי קָלְטָן,  
עם שמעקט מיט פרילינג אויף סיבירער ערָד.

— „שטייט אויף אַיר אַלְעַ וּנְעַר וּיְשַׁקְּלַאְפָּן“ —  
אָ קָוֵל דָּעַרְתָּאָגָּט וּזְךָ פָּוֹן אָ קָאָרְצָעָרְ-צָעָל,  
אוון אַלְעַ שְׁפְּרִינְגָּן אַוְיָף גַּעֲפַלְעַטָּן אוון גַּאְפָּן —  
דער ערשותער מאַי — עַמְּ לְזִיכְּתָן אַוְיָף גַּעַזְבָּטָעָר,

גַּעַפְלַעַטְעַטְעַט גַּוְפָּן גַּיְבָּן זִיךְּ אָ רִים,  
אוון אַוְיָף דָּעַם רֹאַפְּן פָּוֹן וּזְעַקְנְּדִיקָּן דִּיבְּטָעָר  
צעטאנְגָּן זִיךְּ דֵּי קִיְּטָן אַוְיָף דֵּי פִּים.

דער טאג דער לעצטער פון אָפְרִיל פָּאָרְגָּאָגְנָגָעָן  
(זְוּעַט אַוְיָף דֵּי נַאֲכָת שְׂוִין וּיְ נִימְט אַיְזָה פָּאָרְגָּיִין)  
איין גְּרִיְּטָן דָּוִיטָע פָּאֲגָעָן אוון גַּעַזְגָּנָגָעָן,  
אוון מַעַרְפָּן אַלְזִי — איין גְּרִיְּטָן זִיךְּ אָלִין.

דאָס לְיִיב זָאֵל זַיְן גַּעַגְּרִיְּט פָּאָר שְׁמִין אוון קוֹילָן.  
דאָס לְיִיב אַיְזָה גְּרִיְּט : — כְּבִין ערשותער מאַי ! אַיר דָּוָף !  
גַּעַזְגָּג, גַּעַשְׁפְּרוֹנָג דָּוָךְ פִּיעַרְעָן אוון גְּרוֹילָן,  
די דָּוִיטָע פָּאָן אַיְזָה שְׂוִיבָן פְּלָאָקְעָרָט אַוְיָף.

— „שמייט אויַף אַיר אלע וווער ווי שקלאָבן!“ —  
געפֿאָך. געפֿלאָטער. פּוַיסְטּוֹן — ווועכטער, ציַיל!  
עם שפֿרִינְגֶּעָן אויַף די צִינְגֶּלְעָךְ פּוֹן די ווֹזְפּוֹן.  
אַ קְנָאָל. אַ צְוִוִּיטּוֹס, אַ דְּרוֹיטּוֹס. — אָונֵן ווּידְעָר שְׂמִילָה.

דָּעֲרָנָאָך — גַּעֲבָרָאָזָג, גַּעֲטָוְפּּעָרְיוִי פּוֹן קְנָאָפְּלָן,  
אוֹן שְׁפָאָטָם פּוֹן פִּינְיְקָעָר אִין קְנוֹטָ-גַּעֲפּּאָךְ :  
— „אָנָּן, שְׁמִיּוֹת אַויַּף, אַיר אלע שְׁקָלָאָבָּן“ —  
דָּעֲרָנָאָך — אַ רְוּ אַ זִּסְעָן... אָונֵן דָּעֲרָנָאָך —

אוֹיַף אַלְעָ טִירָן ווִינְגָן זִיךְ צְרוּיקָן דַּי שְׁלָעָסָה.  
די גּוֹפְּן לִינְגָן דָּרוֹבְּגָעְקוֹילָט מִוּט בְּלִי,  
אוֹן שְׁמִיּוֹכְּלָעָן צַו דָּעָר רְוּ, ווֹאָס ווֹאָקְסָט אַלְץ גְּרָעָסָה,  
אוֹן יוֹסְ-טוּבָּן בֵּין נָאָכָט דָּעָם עַרְשָׁתָן מָאי.

## ערשטער מאַי — ניו אָרכּ, 1935

אויף יוניאָן סקווער מאָרשִׁין קָאָמְנוֹיִסְטָן,  
אויף פִּינְפְּטָעֵר עֲוֹעַנְיוֹ מָאָרְשִׁין סָאָצִיאָלִיסְטָן,—  
און צוֹוִישָׂן בִּידְעָ מְחֻנּוֹת — רְיוֹטָעֵר פָּאָלִיצִי,  
די רְיוֹטָעֵר הַאָפָּן אֶפְּאָפְּעָל — אָז אָךְ אָון וּוּוִי!  
זו אַכְּטָוָנָג גַּעֲבָן אָז די פְּרָאַלְעַטְאַרְעָרְלָעְגִּיאָנָעָן  
זָאָלָן זַיךְ נִישְׁתְּ וּוּאָרָפְּן אַיְינָגָר אַוִּיפְּן צָוִוִּיטָנָס פָּאָנָעָן,  
און זָאָלָן נִיטְ, אַיְן אַוִּימְבָּרוֹךְ פָּוָן אֶבְּרוֹדְעָרְשָׂן גַּעֲשָׂלָעָן.  
פָּאַרְבְּלָטִיקָן דָּעַם יּוֹם-טּוֹבְּ/דִּיקָּן וּוּגָן.—  
וּוְיָיל עַרְשְׁטָעֵר בָּאָזִי אַיְזָהִינְטָן  
פָּוָן סָאָלְדָאַרְיְּטָעָט אָון אַינְטָעָרָגְצִיאָגְאָלָעָ לִידְעָר,  
דָּעָר טָאגְ פָּוָן רְיוֹטָעֵר פָּלוּם אָון אַוִּיסְלָיוֹזָוָאנְדָעָר,  
דָּעָרְיְּפָעָר אָון דָּעְרְפָּאָר, הַיִּסְטָן עַם, מָאָרְשִׁין וּיְיָאָזְוָנְדָעָר! —

אויף יוניאָן סקווער מאָרשִׁין קָאָמְנוֹיִסְטָן,  
אויף פִּינְפְּטָעֵר עֲוֹעַנְיוֹ מָאָרְשִׁין סָאָצִיאָלִיסְטָן,  
און צוֹוִישָׂן בִּידְעָ מְחֻנּוֹת — רְיוֹטָעֵר פָּאָלִיצִי  
פָּוָן אַנְפָאָל אַיְינָעָ אוּפְּ אֶזְזִוְּיָהִיטָּן זַיִ; —  
וּוְיָיל עַרְשְׁטָעֵר מָאַיִ, וּוְיָזָט אָוִים, אַיְזָהִינְטָן גַּעֲוָאָרָן  
אֶטָּאָגָ, וּוְעַן שָׂוֹאָכָעָ לְאַזְדָּן אָוִים פָּוָן זַיךְ דָּעַם צָאָרָן  
אוּפְּ נַאֲךְ אַזְוִינָעָ שָׂוֹאָכָעָ, הַיְלָפָלָאָוָעָ זַיךְ זַיִ אַלְיִין,  
אוּפְּ אַיְיָגָן בְּלֹות אָון אַיְוָגָעָנָעָם גַּעֲבִיָּין; —  
וּוְיָיל עַרְשְׁטָעֵר מָאַיִ, הַיִּסְטָן עַם, אַיְזָהִינְטָן נִיטְ דָּעָר שִׁינְגָעָר מָאַי.  
עד לִיגְטָ אוּפְּ אַלְעָ סָקוּוּרָן אַוִּינְגָעְלִיגְטָ וּוּ בְּלִי,  
און יַאֲמִיעָרָת אַונְטָעָרָן טְרָאָט פָּוָן דִּי מָאָרְשִׁירָעָר,  
און קְלָאָפְּטָ מִיטְ טְרוֹיוּרָ אַיְן דִּי קְנָעְכְּלָעָר פָּוָן דִּי פִּירָעָר; —  
וּוְיָיל שְׁנָאתָ, אַנְשְׁטָאָט בְּרוֹדְעָרְשָׂאָפְּטָ, הַאָטָזְזָה זַיךְ פָּאַרְזָעָצָט  
אין האָרְצָן פָּוָן אַרְבְּעָטָעֵר צַוְּ אַרְבְּעָטָעֵר, בֵּין טּוֹיטָ גַּעֲהָעָצָט

דורך אלע טגע פון יאה. — דערפֿאָר מַאֲרְשִׁין זֶוּ צַעַשְׂיוֹדָטָע,  
טִימֵט אַנְגּוּזָסְמַלְטָעָר פַּאֲרָאַכְטָוָגָן אַיְינָעָוָת דַּי צַוְּיוֹתָע. —

אויף יוניגן סקווער מאָרשיין קאָסְטַנְטִין,  
אויף פֿינְפֶטְעֵר עֲזֹעַנְיוּ מָאָרְשִׁין סָגְנִיאַלִיסְטִין,  
און צוישן זוי — צו אָוְסְמִידִין אַ ברודער-שְׁלָאָכְט  
די פֿאָלִיצְיִי — אָז אָז אָז — זַי הַיְתָה אָז וּזְאָכְבָּם,  
וּזְוּילָה עֲרַשְׁטָעֵר מָאי אַיז הַיְוִינְט, דָעֵר טָאגּ פֿון דְּוּטְמָעַ בְּעַנְדָּעָר,  
דָעֵר טָאגּ פֿון בְּרוּדְעַלְעַכְקִיּוּת אַזְנַן פֿון הַאָפְעַנְגָּן אָוְףּ עַנְדָּעָר,  
דָעֵר טָאגּ פֿון „פּֿרְאַלְעַמְּפָרְעָן פּֿאָרְאִינְיקְּט אַיְזָד אַזְנַן אַלְעַלְעַנְדָּעָר“,  
דָעֵר טָאגּ פֿון אָוְסְמִינְגְּעַן דָּסְמַן לִידְ פֿון אָוְיסְפְּעַדְרְוִוִּילְטְּעַן,  
דָעֵרְיְבָּר אָז דָעֵרְפָּאָר, הַיְסִטְעַם, מָאָרְשִׁין זַי צַעְמְיְילְטָעַן.

— אין אוף א ראנ דערביין און שאטן בי א קאלטער זואנט,  
א זעם, — א מענטש אוז ! באקאנט אונ ניט באקאנט ; —  
עד שפיטיט און עלנטער אונס'ווארפֿן אים די גליידער,  
אט, דוכט זיך, ווועט עד באלאד אווערקע פֿאלן אנדיער,  
אונ געבען מיטן קאָפּ א זעינן הארטן שטייהו,  
אונ אויפֿויזן אין שווים, וואָם שפֿאָרט פֿון ווינע צוין. —  
א, זעם, ס'אייז הירשקע לעקערט דאָה, — דער תלהיזידער,  
דער מאָגנער און דער אויפֿמאָגנער פֿאָר שמיין פֿון ריטער,  
דער הירשקע לעקערט פֿון דער ווילגנער שסטערויי,  
געזאלטער קעמעפֿר פֿון לעבענדע ערשותער מאַי ! —  
א, הירשקע לעקערט, שסטערויונג, מײַן ליבעה,  
וואָם שטייסטו אָן דער וויט אָן קייכסט אָין פֿיבעה,  
אונן של'יכסט זיך אָפֿארישטאנטער בי שטומע ווונט,  
אונן ברעכסט מיט דינען אוינגעלאָטער הענט ?  
אונן דרייסט אָן אלע זויטן מיט דין האלדו-אָזונ-גאָגן,  
אונן טראָגְט אָימְכָע זיך פֿון דינען אוינגעווילטע באָקְנוּ ; —  
דאָס יאמערסט אָנוּ, צי אָפֿשר לאָקסטנו נאָד ?  
אָזָה, ע, אָיך האָפּ פֿאָרגענסן פרענן : טרוּים, צי ווֹאָד ?

זי זע אין טאָקע אויף אָן אַמת דיינע אָויגּן גְּלִיעָן?  
און ווער האט דייד אַראָטְגְּנוּמוּמָן פֿון דער תְּלִיה?  
און ווער האט דייד פֿון זוילְג אֹוש גַּעֲבָרָאָכֶט אַהֲרָר,  
אויף העסְטָעָר סְטָרִיט נוֹיָאָרְקָעָר, אָן אויף יונְיָאָן סְקוּעָר,  
אָן שָׁאָרָן זִיךְ אַפְּרָעְמָדָעָר בֵּי דִי וּוּנְמָט,  
פֿון קִיְּנָעָם נִיט בָּאָמְעָרְקָט, פֿון קִיְּנָעָם נִיט דָעְרָקָעָט,  
און צְוֹעָן גָּאָר דִי שָׁאנְד אָן גָּאָר דָעָם נִידָעָר  
פֿון דיינָע יְזָרְשִׁים — שָׁוֹגָאִים אַגְּשָׁטָטָם בְּרִידָעָר,  
וּוְאָם רִידָען — רִידָען אָלָע שְׁיָין אָן גָּלָאָט,  
אַיְן נָאָמָעָן פֿון דִּין פְּרִילְיָנְדִיקָעָר טָאָט,  
אַיְן נָאָמָעָן פֿון דִּין תְּלִיה/דִּיקָן מָצִי,  
און גְּיַעַן — גְּיַעַן זַיִּיכְרִיגְּטָע דִּיר פָּאָרְבִּי.

אויף יונְיָאָן סְקוּעָר מָאָרְשִׁירָן קָאָמְנוּיִיסְטָן,  
אויף פִּינְפְּטָעָר עָוּוּנִיּוּ מָאָרְשִׁירָן סְאָצִיאַלִיסְטָן; —  
דוֹ קוּקְסָט אָן זָעַטְסָט פֿון דָוְתָעָט פָּאָנָעָן דָּאָס גָּעוּווּיּוּ,  
און פְּרִעָגָטָט: וּוְאָם פָּלָאָקָעָרְטָט שְׁטָאָרְקָעָר, — פָּאָן, צִי בְּרוּדָעָר-קָרִין?  
אָ, חִירְשָׁקָע לְעַקְעָדָט, טִיעָרָעָר דוֹ מִיְּגָן,  
גְּרָאָפְּ אָלָע דִּיְנָעָן פְּרָאָגָן טִיף אָן זִיךְ אָרְיִין, —  
וּוְיָוָל זָעָן, עַמְּחָלָטָן אִיצְטָן נָאָךְ אוּפְּרָאִיר אַיְן הָעָגָעָן  
די הַיְּמָאָרָקָעָט-מָאָרְטִירָעָר שְׁפִּיּוּ אָן פָּאָרְסָאָן אָן עַגְּבָעָל,  
און לִיְּגָג אָן פִּישְׁעָר, — זַיִּעַר תְּלִיה-שְׁטָרִיק,  
וּוְאָם הָאָט פָּאָרְוּאָרְגָּן זַיִּעַר הָאָלְדוֹן מִיטְ פּוֹפְּצִיק יָאָר צְוִידִיק,  
איּוֹ שְׁטִיבִּיךְ נָאָךְ זַיִּיכְרִיגְּטָע, אָן אַיְן פָּאָרְשָׁאָטָן  
מִיטְ שְׁטוּבִּיךְ פָּאָרְגָּעָנְקִיּוּט, אָן זַיִּעַר שָׁאָטָן.  
וּוְאָם וּוּגָט זִיךְ אָום אַט אִיצְטָן אַרְיְבָעָר יְעָדָעָר פָּאָן,  
וּוְעָדָט נִיט גְּזָעָן פֿון קִיְּנָעָם. — יְעָדָעָר אַיְן זִיךְ פָּאָרְטָאָן,  
דָעָר שְׁוּעָרָד פֿון חָוְבָן קוּמָט אוּפְּרָאִיר עָרָד,  
און נָאָר דִי קְרָאָפְּטָט פֿון אַיְזְיקִיּוּט קָאָן אַפְּשָׁטָעָלָן דָעָם שְׁוּעָרָד,  
נָאָר יְעָדָעָר אַיְזְ פָּאָרְשָׁאָלְטָאָן אָן אוּפְּרָאִיר זִיךְ אַלְיָוּן פָּאָרְבִּיטָעָט,  
און יְעָדָעָר אַיְזְ פֿון אַיְגְּעָנָעָר צְעַשְּׁפָאָלְטָנִיקִיּוּט דָעְשִׁימְעָרָט. —

א, הידשכע לעקערט, טיעערעדער דו מײַן,  
אנטלויף ניט, זאָרט. — זאָפּ גָּכְבָּמָּאָל אִין זֶיךְ אָרֵין  
צָעִירִים עֲנָנוּ גַּעֲזָנָגָנָן פָּן צָעִירִים עֲנָנוּ מָאָרְשִׁירָעָה, —  
ירידה פָּן דַּי יְוָרְשִׁים פָּן מָאָרְטִירָעָה. —

אויף יוניאָן סְקוּוּעָר מָאָרְשִׁירָן קָאָמְנוּיִסְטָן,  
אויף פִּינְפְּטָעָר עֲוֹזָעָנוּ מָאָרְשִׁירָן סָאָצִיאָלִיסְטָן, —  
וַיְיַיְלַע עֲרַשְׁטָעָר מַצְיָּי אֵיזְוַיְתָן, דָּוְרָךְ דַּיְהַלְדָּקָט אָן גַּעֲרִינְגִּיקָּט,  
דָּעָר טָאגּ פָּן „אַרְפְּגָדָעָר אִין אַלְעָ לְעַנְדָּעָר זַיְתְּ פָאָרָאיִינְגִּיקָּט“, —  
דָּעַרְיַבְּעָר אָן דָּעַרְפָּאָר, הַיִּסְטָם עַם, מָאָרְשִׁירָן זַיְתְּ פָאָרְדְּרִיּוֹט,  
פָּאָרְבִּיטְעָרָט אָן צִיעַשְׁפָּאָלְטָן אָן צַעְשִׁוָּדָט. — — —

## דער ליכטיקער זיעדר

(זוד ז. זשימאלזאושען)

וואָן באָנְגַּרְיִסְטַּמְּט אַ פֿאָטָן, ווֹיל אַיךְ דִּיךְ באָנְגַּרְיִסְטְּן  
דעָרְלִיבְּפֿרְמִיר הַיִּינְטְּ צֹו זָגְּנָן דִּיר — דָּן,  
אַזְוֵי ווֹי אַיךְ וּזְאַלְתְּ רַיְּזָן צֹומֶן לְוִוְּטוּרְן גַּעֲווּבָן  
אַין רַגְּעָם פֿוֹן אַוְיפֿגְּעָלְוִוְּכְּטָעָנְעָרְךָ.

מיִין וּזְאַרְטְּמָט צֹו דִּיר גִּיטְּ אַוְיפְּ אַין לִידְעָר, —  
די זָמְעָן זְיוּעָרְעָה האָסְטָנוּ גַּעֲזִיְּ טַ ;  
עַס קּוּמָעָן זִינְרַ צְוָנוּיְּקָ אַיצְטְּ אַלְעָ בְּרִידְעָר  
צֹו בְּרַעְנְגָּעָן דָּעַם זְיִי עַר אַפְּיִסְלְפְּרִיְּה.

זְיִי קּוּמָעָן זִינְרַ צְוָנוּיְּקָ פֿוֹן אַלְעָ אַרְוּמָעָן,  
פֿוֹן אַיְבָּעָר יִטְמָ, פֿוֹן זְוִיְּמָסְטָן לְאָנְדָּן,  
אַין וּועָר עַס האָטְמָזָל דִּער עַרְשְׁטָעָר קּוּמָעָן —  
רִירָת אַן דִּער עַרְשְׁטָעָר דָּעַם זְיִי עַר סְמָחָת.

טִיט מְהֻנּוֹת בְּרִידְעָר אַיךְ גַּי אַינְיִינְעָם,  
כְּזָעוּרְמִיד אַפְּיִסְלְפְּ אַנְמִיטָן גַּיְן ; —  
מיִין מִזְדִּיקָּים אַבְּעָר פְּאַרְטְּרוּי אַיךְ נִיטְקִיְּנָעָם,  
בַּיְּזִיכְּרָה נִיטְקִיְּרָה צֹו דִּיר אַלְיָוָן.

אַיךְ קּוֹמָ אָזְנָ אַיךְ זָגְּנָ : זְיִי עַר בְּרָאוּוּרָה,  
נִיטְקִיְּרָה פְּאַרְטְּבָּל אַוְיפְּ אַמִּידָן גַּאֲסָטָן ;  
אָזְנָ דָּזְאַגְּסָטָן לְיִכְטִיק : זָוָן, מִין חָבָר,  
אַונְדוּרְכָּה וּזְאַקְסָטָן וּוֹעָן עַס וּזְאַקְסָטָן דִּי לְאַסְטָן.

נאר דער וואס האט ליב — איז אמת'ער גבוּר,  
די קראפט פון וועלט אין זיגע אדרערן רינט,  
די ליבשאפט וואקסט אייביך די שנאה אריבער,  
דער קאמפ דער גערעטעןקייד אייביך גען זיגט.

טיט זוויכן צוית פון זארט צעליטין  
בזאטל וועלן ארוםעהונגנען דיענע אלע ווענט;  
פארגיב ווען עם גיבן מיטאגמאָל אַ צימעָד  
איינמיינן יומ-טוב מײַנע בײַדע הענט.

"אייך דאס וועט דורךיין," — איך מיין דער ציטער.  
איך ווענד מיין אויג צו שניאויקער קריין,  
וואס בלענדט אויפֿן באָרג אין זונ עריגויטער,  
און בלוייבט אייביך זוים און אייביך ריין. —

שמיניער אונ שטערן

מען זאנט אויפ מיר ש ול דיק, איך ברענונג אום לעבן,  
איך נעם אראפ קעפ מיט בלוייז א וווארט;  
מען זאנט: ווי קאן איך פארלאנגגען פרגנונגונג?  
מיט לעצטנע פאברעכער דארפ זיין מיין ארט.

מען זאגט: אין זונקלען זיין מענטשן דערשלאנן.  
ווײיל איך האפ אין זיין די רו געטויט;  
ווײיל טרייער ברענונג איך א פולן ווּגן  
אלאן טויל עס אלעמען, ווי מען טוילט פרויט.

**כיניות רוחאך דאסם לעבען, איזי אלעמען גוט.**  
גענער דאסם בענין אונדער און גולן הארטער, —  
אווארו נאר איך קומ — בלוייבט א שפער פון בלוט;

בפי הימל און ערעד זואלט אויך בעטן רחמים,  
איך זואלט וועלן געפינגען אויף זיך א זוכות.  
נער איך וועדר איזבער זיך גאר אליען א זואכמאן.  
אונן שלגאָפַּז זיך אליען מיטן איזיגעניעס פום.

אוֹן מַדְנָעַ, מַדְנָעַ — אֵיךְ וּוֹלִיְּ דָרְמָאָגָעַ  
וּוֹיְ צָוֵי אוֹן וּוֹעֵן אֵיךְ הָאָבֶן לְעַבְנָס גַּעֲטָוִיט ? —  
אוֹן אֵיךְ קָאָן קִיּוֹן שְׁפָרְפָּן מַאֲרָד נִישְׁתָּמָעַ דָּעַרְקָאָגָעַן.  
כָּאַטְשָׁ אַלְעַ מִיּוֹעַ טְרָוִיט וַיְיָגָעַ גַּעַזְנוֹן רְוִיטָם.

קענן גור און פֿאָרָאָרְטִילּ אָוֹן שׂוּעָרּ זַיךְ צָו וּוּרָן ; —  
אוֹן אָטּ נַעֲמַת דַּעַר הַיִּםּ, אוֹן אָטּ נַעֲמַת דֵּי עֶדֶד  
צָו הַגְּלָעִין אַוְפּ מִיר מִיטּ שְׁתִינְגְּעָרּ אָוֹן שְׁתִינְגְּעָרּ,  
אוֹן אִיךְ עַנְטְּפָעָרּ וּוְאַיךְ אַיִּין וּוְאַרטְּגָּאָרּ ; סֵ' אַיִּין וּוּעָרָטּ.

## שְׁפִינָאֹעַ

I

### איינטעלעקטוועלע לייבע

איינטעלעקטוועלע לייבע צו גאנט.  
קײַן גוטס, קײַן שלעכטס ניטָג.  
די נאָכטיקע שׂועעסטער פֿאָרְבָּאָט  
זַיְן ווֹאָך אֵין שְׁפֻעְמִיעָר שָׁעה.

זי נעמט אָרוּם פֿון מַיְן האָנֶט  
שְׁפִינָאֹעַם ווּרְק אָוָן זַאנְט :  
שְׁוַיְן שְׁפַעַט אֵין נַאֲכָת, מַיְן פֿרִינְגָּט,  
די צַעַנְטָע שָׁעה זַיְן שלְאָגָט.

זי דְּרִיוּט דָּאָם לְעַמְפָל אָוִים,  
זי פֿלְיַסְטָעָרט צָו : גַּוְט נַאֲכָת,  
אוֹן שְׁלִיכָּת זַיְן אֵין שְׁטַלְקִיָּת אָרוּם,  
דָּאָם בּוֹך פֿלוֹיְבָט לִיגַּן פֿאָרְמָאָכָת.

פֿאָרוֹזָונְקָעָן שְׁלָאָפְט שְׁפִיטָאָל  
איַן צְיַבְעָרְלָאָגָן פֿון שְׁנִי ;  
אַמְּאָל אַיְוָן גַּעַוְעָן — אַמְּאָל —  
ס' איַן אִיצְטָעָר אוּיך אַזְוָן.

איַך דְּרִים די אוַיְגַּן אַוְיך  
פֿון חַלּוֹמְעָן צָו אָפְט ;  
נַעֲבָן מִיר אַ נִּיְיעָר גַּוְט,  
שְׁפִינָאֹעַ לִיגַּט אוֹן שְׁלָאָפְט.

וואי קומט אַהעֲרָ ?

וואי קומט אַהעֲרָ אֵין קראָנְקָן-קָמָעָר  
דָּעָר פִּילָּאָסָּאָפָּ דָּעָר אַטְּסָּטָּעָרָדָּאָטָּעָר ?

אַיךְ קָוָק זִיךְ אַיִּין — קַיְיָן צֹוִיְיָלָ מָעָר  
סְ'אִיָּו עָה. סְ'אִיָּו עָה.

די פּוֹלָע לִיפּוֹן. די לאָגָנָגָנָגָן.  
דָּעָר גָּאנְצָעָר קָאָפָּ וְווִי אָונְטָעָר נְלָאָגָן.

עַם אַטְּעָמָט שְׁוּעָר זַיְיָן קְרָאָנְקָע בְּרוֹסֶט  
אֵין אַפְּטָן אַיבָּעָרוּיָס פָּזָן הָוָסֶט.

דְּרִיוִיהָנוֹנְדָּעָרֶת יָאָר — וְווִי אַיִּין מִינּוֹת.  
אוֹיְפָן לִיפָּ — אַ פְּרִישָׁעָר טְרָאָפָן בְּלוֹט.

דְּרִיוִיהָנוֹנְדָּעָרֶת יָאָר לְבָנָהָס שְׁפָרָאָלָן  
אוֹיְפָן קָאָפָן אֵין קִישָּׁוֹן פָּאָלָן. פָּאָלָן.

אַ גַּעַטְלָעָכָרָ, אַיךְ רַיְדָרָ דִּיךְ אָן. —  
וּוְאָךְ אוֹיְפָן. שְׂטוֹיְיָ אוֹיְפָן. דָּעָרָקָאָגָן.

### ער זאגנט צו נאכט

שפיגאָזע עפנַט די אָוינַן  
און זאגנט צו נאכט, צו וועלט :  
— אָזו דּו האָסְטַגְּהִיָּסְן זֶרְ לִיבְגַּן,  
טו אַיךְ, זֶוּ דּו האָסְטַגְּהִיָּסְן בָּפְּגָעַלְתַּ.

וואַיְ קֹומַ אַיךְ אֲחַדְרַ אַרְבֵּעַר  
נאָךְ הַונְּדַעְתָּעַר יַאֲרָן פָּוּן טַוִּיט ? —  
בְּדַאֲרַף אַוְסְלַעַבְן אַ גַּיִעַם פִּיבְּעַר,  
כְּדַי נַאֲכַמְּאַל שְׂטַאֲרַבְּן מִיטְ פְּרִידְ.

בְּדַעַרְמָאַן זֶיךְ מַיְין בּוֹיזְעַם-שְׁטִיבַּל,  
די הַיְלִיקָעַ מַיְינַע פִּיר וּוּעַנְטַ,  
אוֹיפְּ יַעֲנַעַר זַיִת הַאָסְטַגְּהִיָּסְן אָוּן פְּאַרְבֵּל,  
וּוְאוּ אַיךְ הַאָפְּ מַיְין לִיבְעַ דּוּרְקָעַנְטַ.

וואַיְ בָּאַלְדַּ אַיךְ דַּאֲרַף וּוְיַדְעַר שְׂטַאֲרַבְּן —  
צַעַשְׁטַרְאַלְטַ זֶיךְ מַיְין פְּנִים נַאָךְ מַעַרְ,  
מַיְין לִיבְעַ וּוּעַט אַיְיבְּקַן מִיךְ אַרְבָּן,  
אוּן בְּיוּעַל נַאֲכַמְּאַל קּוֹמַעַן אַהֲעַן.

### נישט געהערטער

איך עפַן אויף דאס בלווט פון לוייב,  
פאנני מיט דעם געההימע ווערטער ;  
איך בין געוועגן, איך בין און בלוייב  
באנשערטער — זועמענס ? — נישט געהערטער.

איך נים צחאמען מיין געויכט  
מייט סוד פון ווענט, מיט סוד פון מויער ;  
איך הער א קול : איך בין דאס לייכט,  
וואס פלייסט פון טויפט אריין אין דוייד .

איך בין פאראן און נישט פאראן . —  
איך זאג עס הויך צו אלע שטערן, —  
דאס זיינגען רײַד פון העלער וואזן,  
און מענטשן טאָרֶן עס נישט הערן .

די טויפע קנייטשן אויף דער באָק,  
זוי פלאָמען אויף זוי אַין אַ פֿיעַר ;  
איך שפּוֹר דעם אַנְרִיךְ פון אַ האָק,  
ווען שלאָפּ וויל ווערן מיין באָפּרֵיעַר .

אוועק פון מײַנע אויגן, שלאָפּ,  
איך וויל מיין גוף פאנאנדעַרבִּינְדַּן,  
און ליבשאָפּט-גִּליק און ליבשאָפּט-שְׁטָרָאָג  
מייט מעָר נאָךְ פֿיעַר צִינְדַּן .

איך בין פאָרֶן און נישט פאָרֶן .  
איך בין פָּאָרִיאָגְט ווי אַ וְאָלָףּ פון יְעַגָּעַר ;  
איך זונְגַּדְגַּדְגַּד לְיִדְיַד פון הַעַלְעָר ווָאָזְן  
אויף ווַיְסַעַּר עַרְד אָוָן ווַיְסַעַּר גַּעֲלָגְנָעָר .

### ニシット געועטיקט

איך בין אלין נאך נישט געועטיקט  
ニシット מיט דיר און נישט מיט זיך ;  
ווײַך ווּאַלְפַּעַם אֵין אָנוֹת שָׁפָעַמָּן  
אין דיין ישוב איך פֿאָרְקָרְן.

אונטער פֿעַנְצָטָעַר לְזִין אַיִּחַ, קִיךְ אַיִּחַ,  
אוֹףְּ דִּין טְרֻעַפְּ אַיִּחַ צִי זִיךְ אַיִּחַ,  
מִיטְּ דִּי אַקְסָלָעַן צָוקְ אַיִּחַ, צָוקְ אַיִִחַ,  
בֵּין מִין שְׂטוּמָקִיָּת בְּרַעַכְתְּ אַרְדָּוִים.

פָּזְן יְשָׁוּבִים צַו דַּי פְּלוֹינְגָּן,  
אלְעַ שְׁפָרָן זָאָפְּ אַיִּחַ אַיִִחַ, —  
הַונְּגָרְ-אָוִינְן בְּרַעַנְגָּן, בְּרַעַנְגָּן,  
נאָךְ מַעְרְ הַנְּגָרְ-רִיךְ צַו זִיךְ.

פָּזְן מִין ווַילְדָקָל בֵּין גַּעַלְיוּטָרֶמֶן,  
בֵּין מִין אַוְפְּגָעָלְוָכָטְן וּאַרְטָטְן, —  
לוֹעַפְּ אַיִִחַ, יָאָגְ אַיִִחַ ווַיְמַתְּעַהַר, ווַיְמַתְּעַהַר,  
אָוּן קָוָם אָן צָוָם אַנְהִיבָּסְ-אָרטָט.

קָאָן מִין ווַארְטָט דַּי זַעַט נִישְׁטָט כָּאָפָן,  
בִּידְעַ לְיָפְן אַיִִחַ וַיְוַן קְלָעַם, —  
אָן דִּי צִיְינָעַר קְלָאָפָן, קְלָאָפָן,  
בֵּין דִּי נַאֲכָטְ מַאֲכָטְ צַו אַירְ בְּרַעַם.

איך בין אלין נאך נישט געועטיקט,  
ニシット מיט גַּיְסָט אָוּן נִשְׁטָט מִיטְ גַּרְ, —  
הַאֲלָטְ אַיִִחַ אֵין אַיִִחַ בְּעַטְן, בְּעַטְן :  
קוּם צָוְגִּין אָוּן לְיָוָן מִיךְ אַיִִחַ.

## מדריך

זו דיר, מדבר, מיין ווארט וויל זיך נויגן,  
מיין קאָפּ איזו גענויגט סײַ ווי.  
דער טַרְוקָעַנְעֶר זַמֵּד בְּרַעֲנֵט אַדְוֹרֶךְ דִּי אַוְינָן.  
דער דָּאָרֶן שְׁטָעַכְטָּם דָּוֹרֶךְ דִּי קְנָן.

אויף קָוְרְצָעָר וּוַיְילָעּ זוֹ דִּיר גַּעֲקוּמָעָן.  
וּוְאַלְתָּט קְוֻמָּעָן בָּאַדְאָרְפָּט אָוִיפּ לְאַנְגָּן;  
בֵּין אַיְךְ אַלְעַז נָאָרֶךְ נִימָּט רָאוּי אוֹיפּ אַוְיְבָיקָּן שְׁטוּמָעָן  
פָּאַרְבִּיְמָן דָּאָס גַּעֲדָאָכְמָעּ גַּעֲזָאָגָן.

בֵּין נָאָרֶךְ אַיְן רְשֹׁוֹת פָּוּן גְּלוּסְטוֹנָג אָוּן צִימָעָר  
פָּוּן אַוְינָן, פָּוּן לִיפָּן, פָּוּן טְרִיטָּה,  
פָּוּן חֻמָּר פָּוּן זָאָכָן, פָּוּן שְׁפָעָ אָוּן גִּיטָּעָה,  
פָּוּן הַצְּמָעָר אָוּן אַקְעָר אָוּן שְׁנָיִת.

אַיְךְ נָעַם אַבְּעָר זַעַן שְׂוִין דָּעַם גַּאנְצָן עֲגָול,  
זַזְאָם שְׁלִיסָט וִיךְ צְוָנוּיָּפּ אַרְוּם מִיר,  
יַעֲדָעָר טָאג — וּוְיַאֲטִיר מִטְּחָרֶת אַיְגָעָנָעָם רִיבָּל,  
אָוּן פָּאַרְרִיגְלְטָעָר וּוּרְטָמָעָר יַעֲדָעָר.

מיין קָאָפּ רָוֵק אַיְךְ אַרְיָין אַיְן גְּרוּוּסָן עֲגָול  
אוּוִי וּוְיַי אַיְן אַ קְנוּפָּה אַ שְׁטְרִיךְ,  
אָוּן נָאָכָט קְוֻמָּט אָוּן וּוּגָט מִיךְ וּוְיַי אַ וּוּגָל,  
אַהֲיָן אָוּן אַהֲעָר אָוּן צְוָרִיךְ.

אי זעסמו נויט, און פלאונגע דארך זיין נס,  
טיט האָרץ און קאָפ — דורך מויער און דורך שלעמער;  
וויי גרוים עס איז נויט דאס געבעט: פֿאַ דְּבָרָם —  
אי זאמ געבעט: גֿעַדְעַן קֿאַנְדְּגָעַן!

די ערעד איז אַנְגָּלָאָדָן היינט מיט קראָפֶט און ליבט,  
געפּוֹרטֵן רִיאַמָּן זְדַקְּן אַירָעָ אַינְגָּלְיוֹידָן,  
אייעדעם גְּרוּזְלָשְׁפָּרָאָצְטָם פֿרְיִידְפּוֹן פֿלִיכְטָן,  
היינט גַּי צְיִיל אַיבָּעָר אַלְעַ גְּרוֹאָן — אַלְעַ גְּרוֹידָן!

און אַקְעָר גְּרָאָפֶט זְיךָ אַין אַ בִּיּוֹת מִוְתְּ טִיפְּן זְוָנָק,  
און שִׂיכְטָן וּזְאָרְפָּן זְיךָ וּגְלוֹדָעָר אַין עַנְטָצִיקָנוּ;  
איינְן וּאַסְמָעַרְטָרָאָפָּן טְרָאָגָט אַין זְיךָ דַי פּוֹלְקִיָּט פּוֹן אַ טְרוֹזָק,  
איינְן אוּפְּגָעַשְׁמִיכְלָט וּזְאָרָט — דַי פּוֹלְקִיָּט פּוֹן בָּאֲגָלְיוֹנוּ.

שׂוֹן וּוַיְפֵל מָאֵל גְּעוּזָן בָּאַשְׁטָרָאָפֶט, אַון וּוַיְפֵל מָאֵל  
איינְן אַיְגָעָנָעָר אַינְקוֹוַיְצִיעָן זְיךָ גַּעֲפָרְטָלָם ;  
סְ'אַיְן זִיס דַי שְׁטָרָאָפָּה אַין לִיכְבַּט דַעַר שְׁוּעָרְטָמָעָר עַל  
פָּאָר אַיְן בָּאָרְוָר, פָּאָר אַיְן מָאֵל זְיךָ גַּעֲצָרְטָלָט.

כְּזֹוֵיל נַאֲכָמָאֵל גַּעֲקָעָרְט זְיךָ פּוֹן סָאָמָעָ נֵי, —  
אָ, פָּאָל אַרְאָפָּה פּוֹן מִיר, בָּאַרְשָׁטְיִיפְּטָעָר פָּאֲנָצָעָר ; —  
איַךְ דַּרְפָּן צָו דִּיר וּוּסְ'רָוָפָּט דַי עַרְד אַין מָאֵן,  
גְּרָאָפָּה טִיף אַין מִיר דִּין בְּלִיק, גַּעֲבָעַנְטִישָׁטָר פָּלָאנְצָעָר.

### מענטש געגארטער

מענטש געגארטער, דיזנער, ג א נ צ ע ר ,  
אויסגעטילטער אין מײַן פרײַד, —  
— דז מײַן פֿעַסְטוֹנָג, שׂוֹז אָוּן פָּאנְצָעֶר — —  
זאג אִיך גָּאָר בָּן יְשִׁים רִיד.

ברעננסטט מֵיר דּו פֿוֹן גְּרִינְעַן לְאָגָעָן,  
טרינקסטט מֵיר אָן פֿוֹן פֿרִישָׁן קְוֹאָל,  
שְׁטַעֲסַטְט צְרוּיק אַוְיפָּק מִינְעַן שְׁפָאָגָעָן  
וּוֹעֵן אִיך שְׁטְרוֹיכָל, וּוֹעֵן אִיך פָּאָל.

או אִיך קָוָם אַיִּין טָאָל פֿוֹן אָגָּסְטָן,  
אוֹן עַס קְלָעַטְט מֵיר אַיִּין דּוּר טּוּיטָן,  
אוֹיך אָהִין דִּין הָאנְטָן דּוּרָלָאָגָסְטָן,  
אוֹן דִּין טְרִיאִיסְט אָהִין דּוּרָגִיאִיט.

שְׁפִּירִיאַסְטָט פָּאָר מֵיר אַטְּиш אַיִּין וּוּיִיטָן,  
רוּיטָעָר וּוּיִין אַיִּין בעַכְּבָּר גְּלִיטָן, —  
זָאָל זִיךְּ גָּאָר אַוְיפָּק שְׁוּעָל בְּאָוִוִוָן  
שְׁאָטָן-זְוֹוָאָנָק פֿוֹן מִינְעַן טְרִיאִיט.

וואֹ אִיך זָאָל זִיךְּ גָּאָר גַּעֲפִינְעָן,  
זַע אִיך פְּלָאָטְעָרָן צְעהָלָט,  
וּוֹי דּוּר מֹרֶה אַיִּין בְּאָגִינְעָן,  
פָּאָן פֿוֹן גָּאָר אַוְיפָּק דִּין גַּעֲצָלָט.

## זע זוי זווייניך

זע, זוי זווייניך איך פאָרלְאָנגן :  
 געפַן אַ פַּלוֹ זוי אוֹפֶּה פְּלִינְגָּלְעָן  
 דָּוָרָךְ אַלְעָ פָּאַטָּאַלְעָ וּוּוִיטְקִיְּטָן,  
 אָונֵן גְּרוּיכַּן דַּי טְרָעָפֶן פָּונְ דִּין שְׁוּעָל.

אוּסְמְשְׁפְּטְרָעָקָן דַּי הַאנְטַן צַוְּ דָּעָר לְבָנָה,  
 זַי אַיְזַי הַיְינַט אַזְוִי זַוִּים אַנְגְּגָנְאָסָן, —  
 אָונֵן גְּעַפְּן זַי אַצְיַי אַזְוָנְטָעָר  
 בְּזַי צַוְּ דַּי טְרָעָפֶן פָּונְ דִּין שְׁוּעָל.

אַ דָּרְיוִי טַאַן סָגְּזִיכְּטַן צַוְּ קִינְדְּהִוִּיט,  
 אַ בָּאָפְּטָאַן אַ זְשְׁמַעְנִיעַ מִיטַּ גָּאַלְדְּהָאָר  
 אָונֵן אַנְצִינְדַּן עַם זַוִּים וּוּוִירְיוֹן,  
 אָונֵן אַיְנָהְילִין דַּי טְרָעָפֶן פָּונְ דִּין שְׁוּעָל.

אוּפְּהַיְיבָן מִין קֹול אַיְזַי אַתְּ תְּפִילָה :  
 — אַיְזַי רֹפֶּף צַוְּ דִּיר, גַּאֲטַט פָּונְ דָּעָר טִיפְּעַנְיִישׁ, —  
 אָונֵן גַּאֲטַט דָּרְהָעָרָט מִין רֹופֶּגֶן  
 אָונֵן נַיְדָעָרָט אַרְאָפֶן צַוְּ דִּין שְׁוּעָל.

אַנְרִירָן גַּאֲטַט מִיטַּ מִין פְּנִים,  
 אָונֵן נַאֲכָדָעָם מִיטַּ אַיְם זַיְקָוּקְלִיְּגָן  
 אַבָּר צַוְּ אַבָּר, אָונֵן אַיְינְדָרְעָמְלָעָן  
 מִיטַּ אַיְם אוֹפֶּה דַּי טְרָעָפֶן פָּונְ דִּין שְׁוּעָל.

אָונֵן אַיְן דָּרְעָמָל זַעַן זַוִּים דַּו עַפְנְסָט  
 דַּי טִיר, — קְוּמָסָט אַרְוִוִּים אָונֵן דַּו לִיְגָסָט זַיְקָ  
 צְוּזָמָעָן מִיטַּ אַונְדוֹ צְנוּוֹשָׁן בִּירְן,  
 אָונֵן דָּרְעָמְלָסָט מִיטַּ אַונְדוֹ אוֹפֶּה דִּין שְׁוּעָל.

### געבענטשט געזאגאָן

געבענטשט געזאגאָן פון אל-געזאגאנגען  
אין העלער זון פון מיטן טאג, —  
מיין ליד אין דיר או אופגענגןגען —  
אין לעצטער פרײַד וואָס אַיך פֿאַרמאָן.

אַיך לערַן זיך בִּים בְּוֹם בְּטַחוֹן,  
אַיך לערַן זיך בִּי גְּרוֹעָן דּוֹ;  
אַיך נוֹג זיך צוֹ צוֹם נְאַנְטַן שְׁכַן —  
אַחֲלָק דּוֹ אַיך טִיל אַים צְוֹ.

אַן אַגְּנוּן וּוְאַנְדָּעָר מַוְאַיך אַגְּנוּן  
איַן צְוָגָעָפָלְנִיקִיט צְוָעָרֶד, —  
אַיך פֿעַנְטַש דֵּי וּוְיִתְעַזְעַט וּוְעַלְטַ פָּוֹן דָּאַגְעָן, —  
מיין בְּרַבָּה מַוְאַיצְט זַיְן דָּעַרְהָעָרט.

זַיְמַז. — אַיך קְרַאַפְטַ פָּוֹן אל-גְּסִימָן  
מְקוּימַן וּוְעַרְתַ וּוְאָס אַיך פֿאַרְזָאָג;  
געבענטשט געזאגאָן פון לעצטער שעַהְז  
אין העלער זון פון מיטן טאג.

צְהוּי מַלְאֵל צְהוּי אִין פִּיר

די האונה/דיקע פעל  
פָּונְגָּן אַרְאָפֶנְגָּשְׁוִילֶט ;  
וּוְעַם בּוֹתֶם מִיּוֹן רִינְגָּעַ זָעַל ?  
זַי צִילְמָן, זַי צִילְטָן.

צְהוּי מַלְאֵל צְהוּי אִין — פִּיר,  
אִין מַלְאֵל אִין אִין — זָעַל,  
הַזְּמַלְאֵל הַזְּמַלְאֵל — סִיר,  
טוֹבִיט מַלְאֵל טּוֹבִיט אִין — רָן.

אִין מַוְרָחָזִוִּיט מִיּוֹן קָאָפֶט,  
די פִּיס אִין מַעֲרָבָ-זִוִּיט ;  
יָלְגָן נִיכְעָר, שָׂטְמִי נִישְׁטָט אָפֶט,  
זָאנְטָט מַלְאֵל נָאנְטָט אִין — גְּוִוִּיט.

שָׁאָרְךָ בִּים טִיר. — סְטוּק, סְטוּק. —  
סְאִין אָפֶג, קוֹם אַרְיָין, —  
לוֹוִיכְט אַוִּיפָּט אִין לְעַצְטָן קוֹק, —  
טוֹבִיט מַלְאֵל טּוֹבִיט אִין — זַיְן.

## איך דאנק פאר אלז

אויפֿן שוועל פון מיין ציימער  
בָּאוּוֹיְזֶט זִיךְר אַגְּסָטֶט, —  
אַן אַלְטָעֵר בָּאַקְּאַנְטָעֵר, —  
בָּאוּוֹיְזֶט זִיךְר אַגְּסָטֶט. —

אויפֿ דַּי שְׁבָנִים אוֹיפֿ מִינְיָנָע,  
אָז עָר וּוְיָזֶט זִיךְר פָּאָר זַיִן,  
(אָז עָר וּוְיָזֶט זִיךְר פָּאָר זַיִן)  
אוֹזְוִי אַפְּטָה וּזְיִזְרָעֵל פָּאָר מִיר),  
וּוְאַרְפָּטָה עָר אַן אַמְּהֻומָּה  
אָזָן אַנְגָּסְטָן פָּוּן טַוִּיט,  
אָזָן אַלְעָעָבָאַהְאַלְטָן  
דָּעַם פְּנִים פָּוּן אַיִם. —  
נָאָר אַיְר קָעָן אַיִם אַנְדָּעָרָש,  
אַן נָעַם אַיִם אוֹיפֿ גּוֹט,  
אוֹזְוִי וּזְיִזְרָעֵל מְעַט אַוְיָז  
אַן אַוְרָח אַתְּמָה,  
אַן אַוְרָח אַנָּאָר, —  
וּוְיִיל עָר אַיְזָאַז נָאָר,  
אוֹזָאַז מִין נָאָר,

— עָר חָאָט נִיט קַיְוַן לְשׁוֹן,  
עָר דָּאָרָף עַמְּנִיט אַוְיָז. —  
עָר קְוָמָט נָאָר בָּאוּוֹיְזָן  
זַיִין גְּרִוִיטְקִוִיט צַוְּט אַן.

צָו טָאָן פְּגַע מִיד אַלְעַן,  
צָו נִיְּנָן אֵין שְׁלִיחֹות,  
אוֹן אֲוִיסְפִּירַן אַלְעַן,  
וּוְיָאָשֶׁר שְׁלִיחַ פִּירַט אוֹוִים. —  
עַר אַיְזָן פּוֹל מִיט בְּעַדְוָלַה.  
(עַר וּוּעַט זִיְּנָן צִיל דָּעַבְּרִיבָּן,  
וּוַיְלָעָר אַיְזָן פּוֹל מִיט גַּעַדְוָלַה) —  
אַזָּאָמָן נַאָר.

וּוְאָם אַיְךְ זָאָל נִיט זָאָגָן, —  
שָׁאָקְלַת עַר צָו מִיטָּן קָאָפָּן;  
צִי רָעַד אַיְךְ מִיט כְּעַם,  
צִי רָעַד אַיְךְ אֵין רָג, —  
מִיט אַשְׁטָעַנְדִּיקָן שְׁמַיְכָל  
שְׁמַיְכָל עַר צָן. —

דָּאָם הַיִּסְטַּמֵּחַ עַר אַיְזָן מִסְכִּים בְּיַם,  
עַר אַיְזָן מִסְכִּים אֲוִיפָּאַלְעַן,  
עַר אַיְזָן מִסְכִּים מִיט אַלְעַן.  
צָו אַלְעַן אוֹן אֲוִיפָּאַלְעַן. —  
אַזָּאָמָן נַאָר.

אָן וּוּעַמְעָן דָּעַרְמָאנְט מִיד  
דָּעַר שְׁלִיחַ — דָּעַר גַּסְמָט ? —  
עַר דָּעַרְמָאנְט מִיד אָן אַיְינְעַט  
פּוֹן מִיְּנָן אַמְּאַלְיָיקָן שְׁטָעַטָּל,  
טָאָקָעַ מַעַנְדָּל דָּעַר נַאָר —  
אָזוּזַי הַאָטַעַט עַר גַּעַהְיִיסָּן,  
גַּעַוּזָן אַיְזָן עַר אַגְּבָּר,

איבעער זעקס פום די הויך,  
און געווונן אייז ער אין שטעהטל  
דעער וואסערטרעגעער.  
(נטש איינמאָל שוין,  
או איז האָפּ אַים באָזונגען,  
ניט איינמאָל שוין,  
או איז האָפּ אַים באָזויינט) —  
פֿון פֿרי בֿוֹן אַוונט  
איבעער שטעהטלשע גאָסען,  
מייטן לאָנגִן קָאָרָאַמִּיסְל  
און צוּווַי פֿולֶע עַמְּעָר,  
פלענְט זִיךְׂךְׂ חַוִּידָעַן, חַוִּידָעַן  
מענדְלַ דַעַר נָאָר. —  
אוֹזְמִין נָאָר.

אוֹזְמִין טָاطָע פֿלְעַנְט וּוּרָן  
אוּיפּ מִיר וּוּן אַין כֻּבָּם,  
און פֿלְעַנְט וּוּעָלָן מִיד טָרְעַפּּן  
מייט אַ נִיפְטִיקְן שְׁטָאָה. —  
פלענְטַ עַר גַּעֲבָן אַ זָּאגְן,  
וַיְיַ אַ וּאָרָףּ מִיט אַ נָּאָדָל  
אין הָאָרֶץ מִיר אַרְיִין:  
מענדְלַ דַעַר נָאָר! —

און פֿון יַעַנְעַ טַעַג אָן,  
אוּיפּ צַו לְחַכְּעִים דַעַם טָאָטָן,  
הָאָפּ אַיז לֵיבּ אָן נָאָר לִיבְעַר  
אוּיפּ שְׁטָעַנְדִּיקּ גַּעֲרָאָגָן  
מענדְלַ דַעַם נָאָר. —  
אוֹזְמִין נָאָר.

געבען מיל איז געשטאנגען  
א שטיפל אן אלטס,  
אן דארטן פלעגט שלאפען  
מענדל דער נאָר.  
אהַין צו דעם שטיפל,  
אויף צו להבּועים דעם טאָטן,  
בין איך איינטאל גענאנגען  
אן אַ וילפֿערנְיעַר נאָכְטַן,  
זו זען ווֹאַס עַס טוֹט דַּאֲרט,  
און זען ווי עַס שלאָפְטַן דַּאֲרט,  
אין עלזְדֵן שטיפל  
מענדל דער נאָר. —

אן זען איך בין אַרְיִין  
אין דעם עלזְדֵן שטיפל,  
אַ שלאָג האָטַן גַּעֲטַן מִיר  
אַ לִיכְטַּפְּאָר דַּי אוֹיגְן : —  
אוֹיפְּן דַּיל אַיז גַּעֲלַעַגְן  
פָּאנָאָגְדַּעַר גַּעַצְיִין,  
די פִּים אַין דַּעַר לְעֵנֶג,  
און דַּי העַטְּ אַוִּיפְּן חַאְרַצְן,  
און רִיךְ אַין אַן אַטְּעַם,  
מייט אַ פְּנִים אַ ווַיְיסְטַן,  
וּוִי אַ פּוֹלַע לְבָנָה,  
מענדל דַּעַר נָאָר. —  
אַזְאָה מִן נָאָר.

פָּזְן יְעַנְעַ טַעַנְעַ אַז  
אוֹיף אַלְעַ מִינְעַ ווּעַנְעַ,  
גַּיְיט מִיר נָאָר זַיְן אַפְּבִּילְד  
און קַומְטַ מִיר אַנְטְּקַעַגְן,  
און אַלְעַטְאַל קַומְטַ עַר

טוּמַת פָּאָרְטִיכָּעֶר גְּרִיּוֹטְקִיִּיט  
צַוְּ טָאגַן, צַוְּ דָעֵרְפִּילִין  
מִיְּן מְגַדְּסָטָן פָּאָרְלָאָגָן.  
(נִיט אַיְינְמָאָל שְׂוִין,  
אוֹ אַיְךְ הַאֲבָא אִים בָּאוֹנוֹגָעָן,  
נִיט אַיְינְמָאָל שְׂוִין,  
אוֹ אַיְךְ הַאֲבָא אִים בָּאוֹוִוִינְט). —  
אָזְן אִים אַיְוּ גַּעֲרָאָטָן  
מִיְּן אִיצְטִיכָּעֶר אָרוֹת, —  
נַאֲךְ מַעַר וּוּי גַּעֲרָאָטָן!  
אָזְאַ טִין נָאָה.

וּוּי אִין שְׁטָאַלְעָנָעַ קִיְּפָן  
לְגַן אַיְךְ גַּעֲפָעַנְטָעַט,  
אָזְנַ אַלְעַץ אִין מִיר מָאנְט :  
פָּרְיִיחִיִּיט, פָּרְיִיחִיִּיט! —  
עֲפָנָט זִיךְ דִּיר טַוְר,  
אָזְנַ עַר וּזְאַלְגָּעָרט זִיךְ אַרְיוֹן, —  
אָזְעַז מִין צְעַשְׁוָבָעַרְטָעַר  
וּזְאַלְגָּעָרט עַר זִיךְ אַרְיוֹן.  
עַר בְּרָעַנְגָּט אַחֲמָעָר  
אָזְנַ צְעַקְלָאָפְט דִּי קִיְּט ;  
עַר בְּרָעַנְגָּט אַחֲקָק  
אָזְנַ צְעַהָאָקָט דַּעַם צָאָם ;  
עַר בְּרָעַנְגָּט אַחֲלָד,  
עַר בְּרָעַנְגָּט אַפְּעַלְר,  
מִיט זְאַגְּגָא אָזְנַ בְּלוּם,  
מִיט בְּיַם אָזְנַ מָאָה,  
מִיט שְׁלִיאָךְ אָזְנַ טִּיְּה,  
מִיט הַוִּיפְּ אָזְנַ שְׁטוּב . . .

פָּאַר מִינְגַּעַטּוֹעַן אַלְזַן.

עַר גִּיט מִיר אַפְּ אַלְזַן.

אַיךְ זָאַל וּוּעַלְן גַּאֲרַ נַעֲמַעַן. —

עַר גִּיט אַזְוַעַק אַלְזַן. —

אַזְוַעַק מֵין גַּאֲרַ.

אוֹיֶף אַ וּוּיְסַן גַּעַלְעַגְעַד

לַיְג אַיךְ אָוֹן חַלּוֹם,

אָוֹן אַלְזַן אִיּוֹן מִיר פִּיבְעַדְתַּ:

זַיְיַן. זַיְיַן.

אַיךְ וּוַיְלַמְּדַן.

אַיךְ וּוַיְלַפְּלִישַׁ.

אַיךְ וּוַיְלַפְּטוּרַ.

אַיךְ וּוַיְלַגְּזַעַרַ.

אַיךְ וּוַיְלַגְּזַעַר.

אַיךְ וּוַיְלַגְּזַעַר. —

קוֹמַט עַר אַרְיַין,

אַזְוַעַק אָוְמְנַעַה בְּלַטְמַעַד

קוֹמַט עַר אַרְיַין.

(אוֹיֶף שַׁוּעַל פָּוֹן מֵין צִימַעַר

אַט אַיְוֹ עַר. אַט אַיְוֹ עַר !) —

עַר אַיְלַת אָוֹן לְוִיפְטַ,

אָוֹן בְּרוּנְגַט, אָוֹן דָּעַרְלָאַנְגַט

גַּעַבְעַקְס אָוֹן פְּלִישַׁ,

אָוֹן פְּטוּרַ אָוֹן קָעָן,

אָוֹן טַי אָוֹן מִילַּן,

אָוֹן חָאנִיק אָוֹן וּוַיַּן,

אָוֹן עַפְל אָוֹן פָּאָרַן,

אָוֹן מַאְנְדַלְעַן אָוֹן נִים. —

וּוַיְפַל אַיךְ וּוַיְלַ

און וווען נאָר אַיך וויל. —  
דאָס הייסט, — ער גוט נאָר,  
ער גויט אַיִן אוֹיפֿ אלֶיך, —  
ער גיט נאָר אַיִן אלֶיך,  
מייטן פֿאָרטֿיקֿון שְׁמִיכֿל  
איַין אלֶיך אַונְ אַוּיפֿ אלֶיך. —  
אוֹזֿ מֵין נאָר.

אוֹ דער טַאג ווּערט לִיכְטִיק,  
וּערט לִיכְטִיק אַוִיך ער;  
ער צְעַפְנַט די לִיפֿן  
אוֹן ווַיְיַעַר פֿוֹלְעָר גְּרוּוּם;  
ער צְעַנְעַמְטַט די הֻעַנְט  
איַין זַיְיַעַר פֿוֹלְעָר לְעָנְג;  
ער גְּעַמְט זִיךְ דְּרִיעַעַן,  
שְׁפְּרִינְגְּנַעַן אוֹן קְוִילְעַן זִיךְ,  
וּזְאָרְפָּן מִיט די בְּרַעֲמַן  
אוֹן קְנָאָקָן מִיט דַעַר צְוָנָג.  
דאָס הייסט — ער טָאנְצָט.  
אוֹן אלֶיך צְוִילִיב מִיר;  
דאָס טָוָט ער אַזְוִי,  
כְּדַי מַאֲכַן מִיד פֿרְיוּלַעַן,  
אוֹיך זַאל פֿאָרְפָּעַן צֹ זַעַן,  
וּוַיְיַעַם אַיְילַן די ווַיְיַזְעַרְתּ,  
וּוַיְיַעַם קְוָמַט אַן די נַאֲכַט. —  
אוֹזֿ מֵין נאָר.

דאָס קְוָמַעַן פֿוֹן נַאֲכַט  
אָפְּעַר קָעַן מַעַן נִיט פֿעַלְן;

און און מיטן פון גאנט  
דערהער איך מיטאטאל,  
וואי עם קלינגען גלעקר  
צוקאפענס מיר.  
וואי קלינגען רויט.  
—— סיגנאל : געפֿאָר —  
פארוועָם געפֿאָר ?  
פארוועָם געפֿאָר ?  
פארוועָם געפֿאָר ?  
צי חאָב איך ניט געווואָסֶט דעַן  
פֿון אלעטְמָל אָז,  
פארוועָם אִין אַלְעַן  
דו גויסט מיר נאָך ? —  
פארוועָם צו אַלְעַן,  
פארוועָם אוֹיפֿ אַלְעַן  
מייט גוֹטֵן שמייכֵל  
דו שמייכֵלסט צו ?  
איך האָב געווואָסֶט,  
איך ווּוִים עַם אוֹיך אַיצְט,  
און אָט בֵּין איך גְּרוּיט,  
איך בֵּין גְּרוּיט אוֹיפֿ אַלְעַן,  
און אָך שֵׁיך דֵּיר אַנטקעָן  
אוֹיך מֵיַּן שמייכֵל צו,  
מיַן אלטער פרוינט,  
מיַן שְׂטוּמָעַר גַּאֲסָט, —  
כ'חאָב אוֹיך ווי דו  
אַ לעַבְּן לאָנג  
אַ גוֹטֵן שמייכֵל  
אונטערן לִיפֿ פָּאָרָהִיט. —

איך פאָרְלַאנְגּ גוֹט אַלְעַן ;  
איך נעם נאָר מֵיָּן טִילּ,  
וואָי כ'וֹאָלֶטּ גַּעֲמָעָן אַלְעַן ;  
איך האָבּ גַּעֲחָתּ מֵיָּן טִילּ, —  
בֵּין אַיךְ גַּעֲוָעָן אַיךְ אַלְעַן,  
הָאָבּ אַיךְ גַּעֲחָתּ גַּעֲגָג אַלְעַן.  
אַונְ אַיךְ דָּאָנְקּ פָּאָר אַלְעַן,  
אַיךְ דָּאָנְקּ פָּאָר אַלְעַן. —  
אוֹאָ מֵירּ נָאָר.  
אַיךְ דָּאָנְקּ פָּאָר אַלְעַן.

## די באלאדע פון דענווער סאנאטאריום

ניט יעהס שטארבעס עם צונגעקלאפעט צום צ'למ,  
ניט משה — אויפן שוועל פון כגען-לאנד,  
נאר נחן נויטטען — חערט איך וועל דערציאַלן,  
אויף אָ בראַסטען בעטל בי אָ פראַסטער זואָנט.

דערציאַלן איז אין אַמְתֵּן ניטאָז זואָם. —  
ווען יעדנים לעבן הייליק וואָלט געוווּן  
בײַיט צוֹוִיטן מענטש, — וואָלט איז דער בלאָך חטאות  
אַין יעדנים לעבן הייליקיט געווּן.

נאר זוער האָלט הייליק היינט דעם מענטשנֿס לעבען,  
דעם צער פון בלט, פון גליידער און פון הויט ? —  
ווי קאָן מסען אַין לעגענדע היינט פָּאָרוּעוּבָּן  
אַן אָומְבָּאָקָאנְטָנָס אַיִינְעָם גָּלָאָט אָטוּט ? —

אָטוּט פון אַיִינְעָם ניט קיַין חעלֶד, קיַין גָּאָל,  
אָטוּט פון אַיִינְעָם גָּלָאָט אָמענטש אַזְוִין,  
זואָם ליגט ניט אַין קיַין צונגעדעקטָן אוּהָל,  
נאר אויף אָ קָרְקָעָ אָונְטָעָר דענווער-שְׁנִי.

איך זאגן: מען האטلت ניט היינט דאס לעבן הייליק,  
ס'איו ערנער נאך: — מען טראעת עם מיט די פים;  
אייעדר, ווער עם קאנ טראגט צו זיין חלאך, —  
און ווער האט ניט קיין פים, קיין ביכם, קיין שפוי?

פונדעסטהונגן, מיין הארטן, ניט הער אויפ גלויבן, —  
און זאל אין גלויבן אויפגנון איזיך טיין ליה, —  
או דער, וואס איז און אהמץ' דערהייבן,  
פאלאט כורעים פאר א י ע ד נ ס מינדסטען גלאיך.

ער ציולט מיט שרעק דעם צווייטנס פיבער-טולטען,  
און מעסטע זיין היין, און קושט זיין קראנקן שליף,  
און פאלט אליאן ארין און טויט-קאננוואולטען,  
ווען זיגער-זוייזעל ציעזט זיך אין בעלווית.

דאט זוייזעל פון זיגער געט דאן קלטאפען  
מיט דונער פון א טעטיקן וואולקאן; —  
א קלינגע טרער — מען קאנ זי קוים פארכאפען —  
צעטראנט זיך מיט געברוי פון אקעאן.

וואס זיינען קלעפ פון פוקן און קאנאנען  
אנטקעגן אפקלאנג פון צויזי מידע הענט?  
און פלאטער-בלענד פון זויינגענדיקע פאנגען  
אנטקעגן אויפציטער פון קאנגעעל פון העמד?

באים קראנקן בעט א נבען-דייקער שטייט ער  
א שטילער, ווי איז פעלד דאס לעצטער גראז, —  
ער שטייט א שולדייקער, און אויפגעדרויטער,  
וואס קאנ קוים אוינההאלטען אין האנט א גלאז.

דאַס גָּלָאָז מִיטְ מִילֶּךְ, וְאַס נְיוֹמָאָן נְתָן  
פָּאָרְפָּעַלְטָהָט הָאָט אֲוִיסְצּוֹטְרִינְקָעָן פָּאָרָן גִּיְּנָן;  
דאַס קְלִיְּנָע גָּלָאָז — קְיֻונְ טְרָאָפָּן נִיטְ פָּאָרְנָאָסָן —  
צְעָרִינְגָּט אֵין נְיוֹעָז אַיְצָטְ פָּוָן זְוִידְ אַלְיָוָן.

גָּאָר נְתָן נְיוֹמָאָן — וּוּעָר אָזּוֹנָם אֵין נְיוֹמָאָן?  
פָּאָרְוָאָס דָּעָרְצִיְּלָ אַיךְ אַיְיךְ נִיטְ וּוּסָס אֵין וּוּעָר?  
נוֹ יָאָ. — עָר וּוּעָט צְרוּדָק סַיְ וּוּי נִיטְ קְוּמָעָן,  
עָר וּוּעָט סַיְ וּוּי צְרוּדָק נִיטְ קְוּמָעָן מַעָּר.

נוֹ יָאָ. 8 מְעַנְּשָׁשָׁ אַזָּא. אָנָּתְ נְיוֹמָאָן.  
אָ לִיבָּעָר יְוָגָג מִיטְ אֲוִיפְגָּעָרְקוּרְוּטוּ הָאָרָ. —  
צָוּ וּבְצָנְ יָאָר אֵין עָר אֲחָעָר גְּעַקּוּמָעָן  
אוֹן אֲפָגְעָלָעָן אָוִיפְ שְׁפִיטָאָלְבָעָטְ פּוֹפְצָנְ יָאָר.

אַיךְ וּוּאָלָט גְּעַקְאָנָט פָּאָר אַיךְ דָּעָרְצִיְּלָן וְאָכָן  
פָּוָן זְיִינְ אִינְגְּלִיְּאָרָן. גָּאָר, פָּאָרְוָאָר,  
עָס וּוּעָט אִים קְיֻונְ זְאָךְ אַזְוִי קְלָאָר נִיטְ מְאָכָן,  
וּוּי דָּאָס וּוּסָס עָר אֵין אֲפָגְעָלָעָן פּוֹפְצָנְ יָאָר.

אַיךְ וּוּאָלָט פָּאָר אַיךְ זְיִינְ דְּזִינְגָּעָם בּוּקְ גְּעַמְּלָאָן,  
אוֹן אַיךְ זְיִינְ קְלָוְגְּ גְּזִוְיכְּטָ, גָּאָר סְזָעוּרָט אַיךְ קְלָאָר  
זְיִינְ אֲוִיסְעָן בְּלוּזְ פָּוָן וּוּידְעָרְחָאָלָן,  
אוֹזְ עָר אֵין אֲפָגְעָלָעָן פּוֹלָעְ פּוֹפְצָנְ יָאָר.

אוֹן אֵין דִּי פּוֹפְצָנְ יָאָר פָּוָן אַזְאָלְיָוָן  
אַיךְ צִימְעָרְלָ פָּוָן דָּעְנוּוּרְעָרָ שְׁפִיטָאָלָ. —  
דִּי וּוּלָטָ, אָוִיפְ יְעָגָר זְוִיתְ פָּוָן שְׁוּוּעָלְ אוֹן שְׁטִינָן,  
הָאָט דָּוְרְכָגְעָמָטָכָט גְּעַשְׁעָנִישָׁן אַזְאָלָ.

זו אלע וועלט-געשענישן האט ער — נוּמְפָן —  
די פינגער אוֹמְגַעַשְׁטָרָעַט ווי ליכטעלך דין,  
און דורך-יבטיך דורך זיין גבעען, באָקְומָעַן  
אַ ווַיִּסְעַ ווּלְטַ-גַּשְׁמָה אָוָן אַ ווַיִּסְעַן זַיִן.

ער האט זיין בענקי שטאָפֶט נאָך זיין היומיש שטעהַטָּל  
פֿון זיך געיאָגַט מײַט שמייבֵּל אָוָן מײַט זַיִן :  
— ס'אַיז אָוּמְעַטָּם, האט ער געשָׁפֶסֶט, אַיְזָן בעטָל,  
און אָוּמְעַטָּם די זעלְבָּעַ פִּיבְּעַרְדִּיָּן.

ער האט געהוּת אָוָן זיך, אָוָן הארץ באָהָאַלְטָן,  
אַ הָעַלְן אָפְשָׁיָן פֿון אַ יְחֻסְׁ-דָּוָר, —  
מָאָרְטִירָעָר, קָעְמָפָעָר — טְרוּיִים-גַּעַשְׁטָאַלְטָן,  
פֿון אַ פָּאָרָאיִיבִּקְטָעָר אָוָן הָעַלְעָר ווּאָרָר.

ער אַיְזָן אַלְיָין דָּאָך שַׂוִּין גַּעֲוָעַן אַ גְּרִיטָעָר  
אָרִינְצָוְנִיָּן אָוָן קָעְמָפָעָרָם בְּרָאוּעָרְדִּיָּן,  
וּוְאָם גַּיְתָּ צַוְּ נִיְּעָר ווּלְטַ דָּרָךְ פֿין אָוָן קִיְּטָן  
וּוְיִיל עַר אַלְיָין אַיְזָן אַיְזָנָעָר דָּאָך פֿון זַיִן.

וּוְיִיל עַר אַלְיָין אַיְקָפֶט זַיְגָע פְּלִיצָעָם דִּינָעַ,  
הָאָט שַׁוִּין גַּעַהָאָט גַּעַשְׁלָעַטָּם אַי זָאָר, אַי נִוְּטָמָן,  
אַי שָׁפָנָד פֿון אָונְגָעָרְדִּיקְוָנָג, שָׁאנָד פֿון שְׁנָאָה,  
אַי שָׁאנָד פָּאָר אָוּמְגַעַקְוָמָעָג פֿון הָוְנְגָעָרְ-טוּיטָן.

ער פְּלָעַגְטָן אַיְן שְׁטָעַטָּל אַ פָּאָרְכָּאָפֶטָּ-פָּאָרְבְּלִיקְטָעָר  
נִיְּטָ אָפְטָרָעָטָן פֿון שְׁוֹאָרְצָעָר תְּפִיסָּה-טִירָר,  
צַוְּ מִוְּמִגְּנִין כָּאָטָש אַיְזָן גַּאֲסָמִיט די פָּאָרְשִׁיקְטָעָר  
אַיְזָן זִיְּעָר מָאָרֶשׁ צַוְּ אַיְבְּקָעָר סִיבָּר.

ער איז געוווען צו ווועג פאָר תַּפִּיסְתִּיקְיוֹתֶן,  
פָּאָר נוֹשֵׁץ צו יונְגֵג פָּאָר טַוִּינְדִּיקָּעֶר דַּעֲרָ (\*).  
פָּאָר וָוָאנְדָּעָרֶן פָּוָן אַיִּין שְׂפִיטָאָל אַיִּין צְוִוִּיתֶן,  
בְּיוֹן אַנְקּוּמָן אַיִּין סְפִּוּוֹאָקְ-חַדּוֹן אַחֲרָה.

איַן סְפִּוּוֹאָקְ-חַדּוֹן אַיִּין עַר גַּעֲווּעַן דַּעֲרָ אַיְנְגְּסְטָהָרָה,  
איַן אַיִּין אַיִּין לְוֹפֵט בָּוּן צִוְּתָה גַּעֲווּוֹרָן בְּבוֹרָה ;  
זְיוֹן גַּגָּה — דַּעֲרָ אַיְסְפָּעָאִידְלָטָעָן, דַּעֲרָ אַיְנְגְּסְטָהָרָה,  
הַאֲטָמָה דַּוְרְכָּגָעָפְּרָאָגָן אַלְעָ פָּפָצָן יָהָרָה.

גַּעֲשְׁמִידָת צְוָם בְּעַט — נִוְתָּאִיְנְמָאָל זַיְדָ גַּעֲשְׁלִיזְדָּרָט  
איַן לְוֹסְט אַיִּין חַלְוָמוֹת אַיְסְפָּעָאִידְלָטָעָן,  
בְּיוֹן וּוָגָנָעָן עַר חַאְטָמָה זַיְדָ דַּעֲרְפִּילָט גַּעֲלִיטְטָעָט,  
אוֹן "יעַ" גַּעֲזָגָט צְוָם וִיְגָעָ שְׁמַלְעָן וּוּנְגָטָה.

דַּעֲרָ יְהַאְט אַיְסְפָּעָאִידְרָיָט אַסְּפָּרָה בְּאַטְּמִיטָהָן :  
— כְּגֻם אָגָן — — סְאַיִּין גַּוְתָּה . — — אַיִּיךְ שְׁמַיְיכָל אָגָן  
די וּוּלְטָט אַיִּין דָּאָ . דָּאָסָם צִימָעָר הַאֲטָמָה פִּיר וַיְיִתְּמָן,  
אוֹן דַּאֲקְטָעָר וְאָגָנט : דַּעֲרָ גַּאְטָמָה בָּוּן וּוּלְטָט אַיִִין רָהָה.

די וּן נִוְתָּאִיְפָּקְדָּאָט אַקְוּרָאָט אַנְטְּקָעָן פָּעָנְצָטָהָרָה,  
די וּן פָּאָרְגָּנִיטָה אַקְוּדָּאָט אַנְטְּקָעָן טִיר ;  
דַּעֲרָ טָאָג דַּעֲרָ לְעַנְגְּסְטָהָרָה, אוֹן דַּעֲרָ טָאָג דַּעֲרָ קְלָעְנְכָנָעָר  
אוֹן פּוֹלְן קְרִיּוֹן אַרְוֹם די וּוּנְגָט די פִּיר .

דַּעֲרָ יְהַעְמִינָט אַיִּיךְ : אַיִּגָּהוּ, אַיִּחְבָּנָה,  
אוֹן פּוֹלְעָר אַיְבָּעָרָיָים מִיטָּה יְעַנְעַר זְרוֹעָט ,  
מִיטָּה די, וּוָסָם הַאֲלָטָן אוֹן אַיִּין מַאֲרָדוֹן שְׁעָהָן,  
מִיטָּה די, וּוָסָם לִינְטָשָׁן נַאֲכָנָגָן דִּי צִוְּתָה .

(\*) צְוִוִּידְזָוָבָט

דאם ליד פון צייט ווערטה הייליך אויסגעזונגגען  
ערשטע דא אין קעניגרייך פון טופערקלול;  
דורך פלייטן — קעטערלעך געוועב פון לונגגען  
סעקונדן דינסטע ווערן אויסגעאטטענט פיל.

דעך איבערדרוים מיינט נאך מיט זועלט פון גוּפָן,  
נאך ניט מיט וועלט פון אויסגעטרוימטן גוּסְטַט;  
די קאמפּ-מארטוירער — יענע טוט ער דופּן,  
און אט א, דוכט זיך אים, ער נעמט און שפריזט.

ער שפּריזט אנטקעגן זיך, ער פּלייטערט ווערטעה,  
די חענט מיט לייפּאפטּ נעמָן זיך אָרֶום;  
נאך נין. — פּאָרוּערט. ער מוֹ א ניט-דערהערטער  
אנידערלייגן זיך צוריק און שמיבּלען שטומ.

ער שמיבּלט שטומ. ס'איו גוט איז זיך שמיבּלען. —  
א גְּדוּסָע זועלט : א שראנקל מיט א שלאמ.  
א טישל. אויפּן טישל א פּאָר בִּיכְלָעָן.  
א פּיבּערמעטער און א פּלאַש און גלאָן.

א זוינערל. א פּעַן. — זיין גומָן שׂוּזְעַטְעָר  
זיך האט אים א מהנה דאָס געשיקט. —  
ער שרייבּט איר בריוו מיט אויתיות מיט פּעַטְטָע,  
ער האט הָנָה ווען די אויתיות ער דרייקט.

ער האט זיך. — ער גלעט דאָס צַיְעַרְבָּלְעַטְל, —  
און זיך האט אים נאך מעדרה, מעערער זיך. —  
און נאך איינע איז דא. — ער נעמט פּאָפּיר א בלעטל.  
און ס'יאָטָרָט אויףּ א צַיְעַרְיך גַּעֲשֵׁרְבּ.

יא, נאך איזנע אוין דא. נאך נוית קיין שווועטער.  
דאס חיטט — אַ שווועטער אוון נאך עפטע מערכער;  
אויר ?עכטן בריוו צו זוינע ליפֿן פָּרְעָמֶת ער, —  
וי האט אים ליב, אוון ער האט ליב נאך מער.

ער שרוייטט: — „איך ווארט אויַף דיר שוין לאנג זאלסט קומען,  
אוון מאָרגַן קומסטו מיט דער בָּזָן אַהֲרֹן,  
דערפָּגָר אַין אִיל האָפָּה אַיך דֵי פָּעָן גַּעֲנוּמָן,  
אוון לאָנוֹ דיר זויסן: — קומ צו מיר נוית מער.

„זאלסט קיינמאָל מער צו מיר נוית קומען,  
„אָפְּלוּ נוית צו זאגַן מיר אַדִּיעַ,  
„מיין גַּעֲנוּמָן רַיִס אַרְוָנְטָעָר פָּוּן דִּין גַּעֲנוּמָן,  
„וּוַיְלָאָיך האָפָּה שׁוֹוִן צוֹם פּוּוִיט גַּעֲנוּגָט מיין יע.

„פארגָּעָם מַיך. אַיך פָּאַרוֹאָג. בְּבִין גּוֹתָה.  
„אַיך דָּרִיךְ צַוְּאָמָעָן אָלָע מִיְּנָעָן צִיְּן,  
„דאָס מִיְּנָטָן נַטָּה, אַו אַיך דָּעַד צוֹ דִּיר מִשְׁבָּחוּר,  
„פארקָעָט, אַ מִילְּדָקִיט זַגְּנָט אַין מִיְּן גַּעֲבִין.

„אַיך האָפָּה דִּיךְ לִיב, דערפָּגָר דָּאָרָפָּ אַיך צַעְרוּיָסֶן  
„איְעהָן בּוֹנָה, וּוְאָס בּוֹנְדָט דִּיךְ צוֹ מִיר צָו,  
„אוון אַיך וּוְעַל שְׂנָעַלְעָר דָּאָמָלָסְטָקָאנָעָן שְׂפָרְיוּן,  
„צָוָם צִיל, וּוְאָס לִינְגָט אַיך וּוְיָסָן קְלָאָר אַחְוָאָן.

„צְוֹפָסָנָס פָּוּן דַּי רַאֲקָוּם שְׁנִוְיְבָאַצְּיְרָטָע  
„אֹז בֵּית עַולְמָלֶה, אַ קִּינְדוּשָׁעָר בְּמַעַט; —  
„אַ עֲרָד אַ זְוִיבָעָר, אַ נִּיטְגְּנָעָרְדָּתָע,  
„אַ עֲרָד אַ יּוֹם-טּוֹב/דִּיקָע, וּוְאַ פְּרִילְגָּנָן-בְּלָאָט.

„איך דאנגל זיך מיט זיך שוין יארן, יאלן  
„צַו קָאָגָעָן אֲנָגָעָטָעָן אֶט דָעַם בְּאָשָׁלָום ;  
„איך נעם אים און איזט, ניט וויל ב'בִין גְּעוֹזָרָן  
„אָזָאָטָן שְׂטָאָרָקָעָר, נָאָר דָעָרָפָאָר ווַיֵּיל בְּמוֹן.

„איך קוֹק אַיְזָן טִיפָעָנִישׁ פָּוֹן פִּין אָזָן לִיְהָזָן,  
„אָזָן כְּדַאֲרָף אַרְנוֹנָטָעָגָיִין צָוָם סָאָמָעָ דָעָךְ ;  
„פָּגָרָהִית אַיְזָן דִּיךְ פָּוֹן קָוָמָעָן מִיךְ בְּאָגְלִיָּתָן,  
„דָעָרָנָאָךְ מִיךְ אִיבָעָרְלָאָזָן אָזָן צְוִירִיךְ אָזָועָק.

„בִּיסְטָן זְוָגָן, גַּעַהַעַרְסָתְן דָעַר גַּאֲרָעָר וּוּעַלְתְּ דָעַר גְּרוֹיסָעָר,  
„גַּיְיָ לְעָבָן, אָזָן נֻעַם פָּוֹן אַלְאָן מִיטָּ פּוֹלָעָר מָאָס ; —  
„עַם שִׁיקָּן גְּרוֹסָן דִּירָ פָּוֹן לִיבְשָׁאָפָטָן חִיסָּמָעָר  
„מִין פְּלָאָשָׁן, מִין זְוִינָגָרָל, מִין פָּעָן, מִין גְּלָאָן. — — —

פְּאָרְקָלָעָפְטָן. אַ קלְוָנָגָן. די נְוִירָם אַרְיוֹנָגָעָקָומָעָן.  
— אַיְזָן בָּעַטָּ אַיְזָן, שִׁיקָּטָן אָזָועָק גַּוְתָּ צָוָן תְּנַנְּן נְיוֹמָאָן.  
די נְוִירָם אַיְזָן שְׂטָעָנְדִּיקָן גַּוְתָּ צָוָן תְּנַנְּן נְיוֹמָאָן.  
זַי נֻעַמָּט דָעַם בְּרִיאָוָן לְזָוָותָן צָוָם מִיר זַי גַּיְיָן.

— „אַ רְגָעָן זַוְאָרָטָן ! — אַ נְיָיָן, מַעַן דְּאָרָף נִיט וּוּאָרָטָן,  
סְאַיְזָן גַּוְתָּ אָזָוָי. אַיְזָן בָּעַטָּ אַיְזָן, שִׁיקָּטָן אָזָועָק. — — —  
די נְוִירָם נִימָטָא. — פָּוֹן נְיוֹמָאָן הַאַלְדוֹן צְעַשְׁפָאָרָטָן  
נֻעַמָּט שְׁטָרָאָמָעָן רְוִיטָם אַוִּיפָּטָן קִישָּׁנָם וּוּיְסָעָר דָעָךְ.

די נְוִירָם אַיְזָן דָא צְוִירִיךְ אַוִּיפָּטָן רְוִופָּטָן פָּוֹן גְּלָעָךְ.  
זַי בְּרַעֲנָגָט אַיְם הַיְּלָף, שְׁמָעָלָט אָפְ דָעַם שְׁטוֹדָן פָּוֹן בְּלוֹט.  
עַד לִיְגָט. די חָעָנָט צְעַשְׁפָרִיָּתָן. אַהֲנָט — אַ שְׁמָעָךְ,  
נָאָר אַוִּיפָּטָן מַוְיל אַ גְּמָעָר שְׁמִיְבָּעָלָרָוט.

ער פרעוגט : אָוֹעַגְעַשִּׂיקְתְ ? — זי ענטפערט : זיבעה,  
נאר רעדט ניט, ליבער, מעדר. — ער פאלטט, ער ליגט.  
אלין געט זיך דרייען פלויזלונג נובער, ניבער,  
און ווי אַהוּדָעלְקָע אַרְזִיךְ אַרְאֶיךְ צַעֲוִוִיגְט.

דאָס הוַיְדָעָן שטעטלט זיך אָפֶ. ער אַטְעַמְט גְּרִינְגְעָר.  
די נוֹרְם מִיט שְׁוּעַסְטְּרָלְעָכְקִיט דַּעַקְט אִים אֵין ;  
זַי גַּלְעַט אִים אַיבָּעָרְן קָאָפֶ מִיט הַיְּסָע פִּינְגָּה,  
ער אַטְעַמְט אַיר בָּאָרְיד אֵין לָזְגָּ אַרְיִין.

זַי גַּיְוִיט אַרוֹויִים. אֵין זַעֲלִיקִיט ער דַּדְעַטְלָט.  
אִים חַלְמָט זַיְד : — ער וּט אַלְיכְט אֵין וּזְגַט,  
דאָס לַיְכְט בָּאַזְוּעַט זַיְד, טַאנְצָט אָן שְׁפְּרִינְגְט צַעֲפָלְעַטְלָט ;  
אונָן זַע : סְאֵין גַּנְאָר אָן אַדְעַדְדִּיקָע מַעֲנָעָר-הָאָגָט !

אַמְעָנָעָר-הָאָגָט ? — פִּילְיוֹבְּכָט די הָאָגָט פָּוּן שְׁבָן,  
פָּוּן אַיבָּעָר וּזְגַט, — דַּעַר אִידְיִישָׁר פָּאָעָט ? —  
גַּנְאָר וּזְאוּי אֵינוֹ הָאָגָט אַדְרָכְגַּעַדְקָאָן  
דוֹןָר וּזְגַט, אָן אַט דַּעֲרָלָגְנָט זַי שְׂוִין זַיְן בָּעָט ? —

— אַמְדָנָעָר מַעֲנְטִישׁ דַּעַר שְׁבָן, — וּוַיְלָגְט לְזָגָן.  
ער שלְיַדְעָרָט זַיְד אַחֲרָוּם זַיְד אֵין אַ צָּעַל ;  
ער טַרְאָגָט אֵין זַיְד אַ גְּלָגָל פָּוּן אַ גְּנוּן,  
אונָן זַוְכְט אַ תִּיקְוָן אַיְפָס אַ בְּלוֹטִיק שְׂוּעָל. —

דַּעַר שְׁבָן הָאָט, בָּאַזְוְנְדִּיק אִים נַעֲבָטָן,  
גַּעֲרַעַדְט פָּוּן הַיְּנָעָם אָן שְׁפִינְגְּזָועָם טּוֹיִט ;  
צי קְוָמָט אַיְצָט נִיט זַיְן הָאָגָט צְוּזָעַמְעַנְפְּלָעַכְטָן  
דָּעַם טּוֹיִט פָּוּן אַלְעָן אֵין אַיְזָן וּוּאַגְּדָעָר-קִיט ? —

אַ גוֹטֶ אִין אִים גָּעוּוֹן זַיְךְ צָו דָּעֵרְזּוֹוִיסְּבָּן,  
אוֹ הַיְּנַע אִין גָּעַלְעַנְן וְאַרְן אַכְּבָּט,  
אוֹן שְׂטָאָרָק גַּעֲקֻעְמַפְּטָמָדְטָה דִּי אַיְּנָן נִוְטְ פָּאַרְשְׁלִיבָּן,  
בְּזַיְּ וְאַגְּנַעַן עַר הַאַטְ פָּאָרָט זַיְּ צְוַעַמְאָכְט.

אוֹן גָּאָךְ מַעַר גָּוֹטֶ אִין גָּעוּוֹן צָו הַעֲרָגָן,  
אוֹ אַוְךְ שְׁפִינְגָּזְעָן אִין גָּעַלְעַנְן קְרָאָנָק,  
אוֹן אַיְּסְנַעְפִּירָטָם, דָּעֵר מַוְּתָּאָט אַלְיָין זַאְלָן וּוּרָן  
אַ לִיְּבְשָׁאָפְּטָא-אַיְּסְנַעְפְּרָלָוָנָג פָּוּן גָּאָמָס גַּעַדְאָנָק.

אוֹן זַיְּ — אַזְּאָטָמָן וְאוֹנְדָּעָרְלָעְבָּר צִוְּטָעָר :  
אַיְּן דָּעַנוּוֹר לִגְנַט דָּאָךְ דָּזְדָּעְלַשְׁטָטָט ; —  
צָו הַיְּנַע אִין שְׁפִינְגָּזְעָן זַיְּן אַדְרִיטָעָר  
הַאַטְ וּוּרָ שְׂוִין וְעַן אַ וּבְיהָ דָעַן גַּעַהָאָט ?

עַר שְׁמַיְּכָלָט וּוְיַדְעָר אָוִיפָּן . — אַזְּאָטָמָן הַעֲוָה,  
(עַר גִּימְטָעָר דָּעָרְבִּי אַ פָּאָל צָוָם בְּרָעָגָפָן בְּעַטָּמָ),  
צָו גְּלִיכָּן זַיְּךְ צָוָם גַּעַטְלָעָכְן שְׁפִינְגָּזְעָן,  
צָו הַיְּנַע דָעַם רַאֲמָנְטִישָׁן פָּאָעָט .

דָּעַרְפָּאָר אַפְּבָּר מִיטָּוּ וְאַרְיְמִיקִיט אַינְטִימְעָר  
בְּאַנְגְּרִיסְטָמָט אִים דָזְדָעְלַשְׁטָטָטָם גַּעַזְוִיכְטָמָט . —  
אוֹן אַטְ אִין וּוְיַדְעָר אָוִיפָּן דִּי וּוּנְטָפָן צִימְעָר  
די הַאַנְטָמָט . — זַיְּ צִיְּכָנָט אַ גַּעַדְכָּט :

— „אַ, גָּוֹטֶ פְּרִינְגָט, וְעַן אַיךְ וּוּלְ שְׂטָאָרְבָּן,  
טְרָאָגָט צָוָם קְבָּר דיַ רְוִיטָעָ פָּאָן,  
דיַ רְוִיטָעָ פָּאָן מִיטָּוּ דיַ הַעַלְעָ פָּאָרְבָּן,  
בְּאַשְׁפְּרִיצְטָמָט מִיטָּוּלְטָפָן פָּוּן אַרְבְּעַטְסְּמָטָן . — ”

— צו זינגען פאָרַן טוּוִת אֵין גּוֹת אָודָאַי,  
נאָר מִיר אָזְוִינֶס, דּוֹ זַעַמֶּט, אֵין גּוֹט בַּפְּשֻׁעָרֶט;  
נאָר יָאַ בַּאֲשֻׁעָרֶט, אוֹ עַרְדְּ פָּוֹן קָאַלְאַרְאַדָּאַ  
דוֹרְךְ דִּיר, פָּאַעַט, זָאַל וּוּרְן אַיְגַּן עַרְדְּ.

אַ גּוֹטָעַ פְּרִיְינֶט, וּוּעַן אַיְיךְ וּוּעַל שְׁבָּאַרְבָּן,  
טְרָאָגֶט אַיְיךְ צַוְּמַיְינֶן קְבָּר דִּי רְוִיְיטָעַ פָּאַן — — —  
אוֹן נַיְומָאַן פְּלוֹצְלָוְנֶג פִּלְטָט בַּאֲזָרְדְּ פָּוֹן שְׁאַרְבָּן  
אוֹן פִּיקְלְדִּיקָּעַ שְׁרוּוֹטַ פָּוֹן צַעַן אַוְיףְּ צַעַן.

אַיְן נַיְומָאַן הַאַלְדוֹן גִּישַׁ עַפְעַם זַיְךְ אַ גְּאַרְגָּל  
אוֹן פָּאַלְטַ צְוִירַיק אַרְגְּנַטְעַר מִיטַּאַשְׁלָוָגָן. — — —  
אַזְוֵי הַאַט אַיְן אַ לִיבְטִיקָּן פְּרִימְאַרְגָּן  
זַיְךְ אַנְגָּעָהִיבָּן נַיְומָאַן לְעַצְטָעַ וּוּאַנְדָּרְוָגָן.

\*

דָּעַר שְׁבָּן — דָּאַס בֵּין אַיְר. דָּעַר גּוֹסֵם נַיְומָאַן  
פָּאַרְכְּאַפְּטַ הַאַט מִיהָ, אַיְנָגָאנֶן צְוָנָעַשְׁמִידַט  
צָוֵם צִימָעַר וּוּינְעַם. וּוי נַאֲרַתְּ פָּאַגְּ פְּלָעַגְּ קְוּמָעַן.  
פָּלָעַגְּ אַיְךְ שְׂוִין אַפְּחִיתָן דָּעַר נַוְּרָסָעַם טְרִיטַּה.

צַו אַפְּנָעַמְעַן אַ גְּרוּס, זַיְךְ קוּוֹם דָּעַרְוּזָאַרְטָן  
אוּפְּ אַיְרַ פָּאַרְבִּינְגְּעוֹזָג: עַר אֵין נַאֲרַתְּ דָּאַ.  
אַיְרַ קּוֹל, דָּעַר שְׁטָעַנְדִּיק אַוְיְפְּמָעַרְקָאַטָּעַר, צָאַרְטָעַר.  
פָּלָעַגְּ אַפְּחִילָּכָּן מִיטַּגְּזָר אַיְן פְּרִיעַר שָׁעה.

ס' אֵין קָלָאַר גְּעוּוֹן: דִּי טָעַג זַיְנָגָעַן גַּעַזְיִילְטָעַ,  
אוֹן אָפְּשָׁר שְׂוִין דִּי לְעַצְטָעַ שָׁעה קְוּמַט אַוְיףְּ;  
נַאֲרַ בְּחוֹת וּוּאַנְדָּרְלָעַכְּ, אַוְיְסָדְעַרְוּוּיְלָטָעַ,  
פָּוֹן עַרְגָּעַץ פָּלָעַגְּ צְוָשָׁטָרָאַמְעַן אַו נַיְומָאַן גּוֹפְּ.

זוי שטראמען צו. ער טוט א הייב די בראמעען,  
אויף ביידע ליפן ליגט זיך אוים א שיין.  
ס'גאנצע געויכט א קלונשאפט טוט פארנעםען,  
אין לונג א נויער אטעם קומט אריין.

ער לינט און הערט דאס צוקלאפֿן פון טירן,  
און צילט די שטראלן פון פרימאָרגנּ-שיין;  
ער וויל נאָר אַיינּס: ס'בּאוֹואָסְטוּין ניט פָּרְלִיּוֹן,  
ביז סָכּמּוֹן סָוףּ אַחֲפּעֶרְדִּיקּוּר זיין.

וואָ נאָר אַיךְ טַרְעַם דַעַם שׁוּעַל צו אַיִם אַרְיבּעַר,  
אַזְוֵי דֻּרְשְׁפּוּרְטַן ער גְּלִיאַן אַוְן זַגְּנַט: הַאָלָּא,  
און שְׂמִיכְלַת צו דֻּרְבּוּי: — “בֵּין הַיִּנְגַּט אַגְּבוֹר,  
צְוָרִיקְנְּעַשְׁמָתוֹן אַיִּפְּקָא שְׁפָּגָן די לעַצְמָעַ שעָה.

„גַּנְתִּים הַאֲלָתַן מִיךְ אֶפְּ פָּוֹן רַעַדְן. גַּנְתִּים צו רַעַדְן,  
„אוֹ חָרָן זַיְךְ אַלְיַיְן אַיְן דַעַר מִינְטַן;  
„מַעַן דַאֲרַף זַיְךְ וְעַגְעַנְעַן, מַעַן דַאֲרַף זַיְךְ שִׁידְן,  
„און אַפְּשָׁר אָן גַּעַזְגַּעַן גַּעַזְגַּעַן אַיְן אַוְיכְעַט גַּנְתִּם.

„אַיךְ ווּוַיְלַ נַאֲךְ אַטְמַן וּוְאַסְפָּרְן טַוִּיטַ פָּאַרְכָּאַפְּן:  
„מִיטַּמְּ אַלְעַ מַאֲרְכַּן טַר אַכְּתַן וְוּעַגְּנַן גַּוְּפַן,  
„בְּאַוּוֹאַנְדַּעַרְן פָּוֹן אַיְגְּגַעַן צִיְּן דָּסַם קְלָאַפְּן,  
„דָּסַם וּזְאַקְּפַן פָּוֹן אַשְׁטְרִינְבְּרָעַם אַרְוִיָּה.

„אַ קְיַינְגַּר וּוַיְיסְטַן דַאֲךְ נִיטַן, וּוְאַסְמִינְטַן אַ פִּינְגְּנַעַר!  
„אַ זְעַטַּמְּ, וּוְוּאַנְדְּעַרְלַעְךְ אַ נַּגְּנַל אַיְזַן;  
„גַּוְּיַי גְּרִים עַמְּ אַיְזַן הַאֲלָדוֹן דַעַר נַסְפָּן שְׁלִינְגַּעַר,  
„און, חָרָטַן, וּוְאַיְבּוּקְ אַיְזַן סְגַעְזַיְזַן פָּוֹן פִּים!

“אַפְּאָדָעַ זָאָרַ : פָּנִים אֶלְעָזֶר מַעֲנְטְשָׁנָם גַּלְוִידָה  
„די פִּים פָּאָרְגִּיּוּן שְׂטָעְדִּיק אֵין גַּעוֹווִין,  
„וַיְיַ וַעֲרַן קָאַלְטַ, וַיְיַ וַעֲרַן מִיד אָוָן טִידָעַר ; —  
„נוּ זָאָגַטַּ, וּוְאָהָוַן וּוְעַל אִיר פָּנִים דָּאָגָעַן גַּיּוֹן ? —

„כְּזָאַלְטַ אַפְּגַעַגְעַבָּן אַלְזַן, אַפְּיַ צַוְעַנְעַן  
„אֵן אַוְיַמְגַעַלְיַיכְטָעַר וַיְצַעַן בָּאַטְשַׁ אֵין שָׁעהַ,  
„בְּרִיַּ צַוְעַן דָּעַם טַוִּיטַ זַיךְ שְׂטִילַ דָּעְגַעַגְעַן,  
„אוֹן זָאָגַן רְוָאִיק : סְאַיְזַן קַיִן טַוִּיטַ נִיטָּאַ.

„גַּאָר וּוְאָסַ קָאָז אַזְקַעַגְעַבָּן צַוְעַמְעַן ?  
„דָּעַם סְכוּם פָּנִים מִיּוֹן פָּאָרְמָעַג אִיר וּוְיַסְטַט דָאָרַ קָלָאַר ;  
„פָּוְנְדָעְסְטָוּעָגַן, אַזְקַעַט אִיר — חַיְינַט נָאָר גַּעַמְעַן  
„צַוְעַן זַיךְ אֵין צִימָעַר מִיּוֹן זַאְכָעַלְעַד דִּי פָּאָרַ.

„דָּאָס זַוְיְגָעָרַל אָוָן פָּעַן שִׁיקְטַט אָפְּסִיּוֹן שְׂוּעַטְמָעַר . —  
„זַוְעַט נִיטַזְעַן מִיךְ מַעַר . — אַזְדָּאַי אַפְּאָזְדָּאַטַּם .  
„אָזְנַ אַפְּשָׁר גַּוְתַּ אָזְוַי . אָזְנַ אַפְּשָׁר בָּעַמְעַד . — —  
„אָזְנַ אַזְקַעַט שְׁעַנְקַ אַזְקַעַט דָּאָס בָּזַר אָזְנַ גָּלָאַן .

„אִיר טְרָאַכְטַט מַסְתָּמָא — זַעַן, עַד צִיטְעַרְתַּמְטַר שְׁרָעְקָלְעַן  
„צַוְעַן שְׂטָאַרְבָּן ; זָאָג אִיר אַיִּחַ, אָזְנַ גַּלוֹיְפַט, אָזְנַ נִיְּינַן . —  
„בָּאַטְשַׁ טְיִיעַר זַוְיְגַעַן מִיד דִּי קַלְיַיְגַע בְּרָעְקָלְעַן,  
„וּוְאָס סְפָאַלְטַט מִיר צַוְעַן לְעַבְנָם זַעַטְעַ צַיִּינַן .

„בֵּין מִיד . כְּזָאָגַטַּ אַיְינְהָרַעַטְלָעַן . כְּזָאָגַטַּ רְזָוַן .  
„כְּזָוַעַל זַעַן סְיִינְעַרְתַּמְטַרְטַטְרַם טְרוֹוְיְעַרְקַט גַּעַוְיְכַט ;  
„אָזְנַ אִיר, דָעְרוֹוְיְלָעַג, קָוְקָט אֵין שְׂוִיבַת וּוְסְגַלְיְעַן  
„די רְאַקְיַי בְּעַרְגַן אֵין זַיְלְבְּעַדְרִיקַן לִיְבַטַן .”

עד קערט אליען דעם קאָפַ אָסֶס צו די שוויבַן.  
עד זעט די בערג. זיַּ האָבָן אִים דערקָאנְט.  
די רָאָקֵי בערג מיט ווַיְסַע קָעַפְּ גַּעֲהִיבָּן,  
בָּאָטְשׁ רִיר זַיִּ אָן, זַיִּ ווּרְעָן אָזַיִּ נָאָנְט.

זיַּ שְׂמִינִיעַן אוַיְסַנְעָפָוֶצְטַ אַין חָלָעַ שְׂנִינִיעַן,  
צְנוֹנוֹפְּגַעַשְׁמִידַט אַין בְּרִידְעָרְלָעְכָּעָר קִיּוֹט,  
אוֹן רְוּטָע פְּלִינְגָּעָן אַיְבָּעָר שְׁפִיצְן וּוַיְיָעַן,  
אוֹן וּוּרְעָן וַיְלָבָעְדִּיקְ אַלְיָן, פָּאָרְשָׁנִינִיט.

די העכְסְטָע שְׁפִיצְן בּוֹינְן זַיִּ אַרְיְבָעָר, —  
אטַט, דּוֹכְטַ זַיִּ, גִּיבָּן זַיִּ דִּי קִיּוֹט אַרְיְט,  
אוֹן גַּעַמְעַן שְׁפָאָגָעַן אַיְבָּעָר טָאָלָג, גַּרְיְבָעָר  
סִיטְ מִילְיקָע בְּרָאַשְׁתָּה/דִּיקָע פָּטָס.

ער דְּרֻעְמַלְטַ אַיִּן. אַיִּךְ זַיִּ. אַיִּיךְ הִיתְ אִים.  
אַיִּיךְ גַּעַמְעַן אַרְיָין אַיִּיךְ זַיִּ זַיִּן גַּנְגַּצְן מְהֹות. —  
אַרְיוֹף — אַרְאָפְּ צְעַשְׁפָוָרָעָמַט זַיִּ זַיִּן אַטְמָעַם,  
צְעַבְּוָאַלְיָעַט זַיִּ, זַיִּ אַוְיְגָעְבָּרוֹזְטוּרָ פָּלָם.

זַיִּין קָעְרָפָעָר וּזְאָרְפָּט זַיִּ. אַלְעַ וּוּנְטַ זַיִּ וּזְאָקְלָעַן  
וּוֹי פְּלָאָצְנִידָקָע דְּאַמְפָעַם. טָאָגְ-זָוָן צִינְדָט  
פָּן שְׁוֹיֵב צַוְּיָהָרָוָה רְוִוְתָ-פְּיִיעָרְדָקָע פָּאָקְלָעָה,  
אוֹן שְׁלִידָעָרָט זַיִּ אַרְוָם אַיִּן וּוּרְבָּלְ-זָוִינָט.

דָּעָר וּוּרְבָּלְ-זָוִינָט לְאֹזֶט נָאָך. פָּן נַיְומָאָנָס שְׁלִיְיפָן  
אַ קָּאָלְטָעָר שְׁוֹוִיָּס נַעַמְטַ רִינְעָן טְרָאָפְנוֹזָיִי,  
אוֹן בְּלוֹיעַ צְוַיִּי אַרְוָמָגָעָפָסְטָעַ רִיְיָפָן  
אַרְוָם די אַוְיָגָן טְרָעָטָן שְׁאָרָף אַרְוָים.

איך זיין, איך חיט. איך ווער אליאן פַּאֲרָשְׁלָגְנָגָן.  
כ'ווער אויפֿגֶלְיִוּזֶט אַלְיאַן אֵין סָוד פָּוָן פִּינֶן,  
אֵין סָוד פָּוָן וְעַן אַרְוִיסְהַוִּיכְוָנֶג פָּוָן לְוִנְגָנֶן  
דוֹרֶךְ שְׂוִיבֶה דַּוְרֶךְ אַפְּגָנֶער אֵין וְעַן אַרְיָן.

איך זע עם קְלָצֶר מִיטָּמֵינָע בִּיּוֹדָע אַוִּינֶן,  
איך ווער אליאן אַטְיַילְפָּוָן אַטְדָּע חַוִּיךְ,  
דאָס צִימָעָר וּוּרְטָה וְזַי מִיט אַחֲרִיט פַּאֲרָצְיוֹנֶן,  
אוֹן אַנְגָּעָפְּלָט מִיט בְּרוּנְגָּנִיש אֵין רַוִּיךְ.

זַיְן אַטְעָם פְּלָצְמָט. זַיְן אַטְעָם שְׁפִירַצְט מִיט פְּוֹנְקָעָן,  
אוֹיפְּפָלְטָן גַּעֲמָעָן וְיַדְוָן בְּלֻוְלָעָר שְׂוִים;  
זַיְן גַּאנְצָעָר גָּוָף, אֵין הַיְנָהָעָר-פְּלָעָט פַּאֲרָזְגָּעָן,  
גַּעֲמָט בְּרוּנָעָן וְיַי אֵין מִיטָן וּוְאַלְדָּא בָּוִים.

נִיט אֵין בּוּיָם בְּרוּנְטָט. עַם בְּרוּנָעָן אַלְעָ פִּימָעָר,  
אַרְוּמְגַעְכָּפְּט וּוּרְטָה גַּאנְץ שְׁפִיטָאָל אֵין פְּלָאָס;  
אוֹן אַיךְ בִּין נִיט קִיּוֹן שְׁבָן טָעוֹר, קִיּוֹן שְׁוָמָה,  
גַּאֲרָאָיךְ, וְזַי עָר, אַטְיַילְפָּוָן פִּיעָרִים.

אוֹן אַלְעָ זַי, דַּי שְׁבָנִים-פַּאֲצִיעָנָטָן,  
זַיְן פְּלָאָקָעָרָן אֵין שְׁטוֹרָעָם אוֹן אֵין שְׁטוֹרָאָר,  
אוֹן זְיַגְעָן דָּאָס גַּעֲזָאָג צָוָס טְוִוָּת דָּעָרָקָעָטָן  
מִיט וּוּרְטָהָר אַיְנָגָעָהָאָלָטָן — זְוּרְטָהָר קָוָרָאָז.

אוֹן מִיטָּאָמָאָל פָּוָן שְׁפִיצָן וּוּרְעָן פְּלָאָכָן,  
די רַאֲקִים טְלִיעָן אָונְטָעָר שְׁוּוֹאָרָצָן רַוִּיךְ;  
די פְּלָאָמָעָן — אָוִים. עַם וּוּרְעָן שְׁטִילְדִּי קָרָאָכָן,  
די רַאֲקִים לְעַשְׂן זַיְן, אוֹן נְזָמָאָן — אַוִּיךְ.

און נאכטאל געטען : ער ניט א צטפל,  
ער זעט זיך כמעט אויף און שמיבטל אויף :  
— איך בעט איך, רופט די נוירט, איך וויל פארכאפען  
ארומואשן און אנטאן פריש מיין גוף.

די נוירט — זי קומט : האלא, מיין גוימן ליבער.  
זי טוט אים אוים, און זוואשט אים זיין געפין ;  
זי ליגט אים אויף א זויט, זי קערט אים איבער,  
און ריאיניקט אים די נעל און די ציין.

די זון צעגינט זיך איבער שטאָרַע ריבער.  
און דראנדיקע קני, — די זון שפרינט אָפֶן.  
נאר הענט פון נוירט, זוי קושנדייקע ליפן,  
זוי נעמען אלע אברים דורך פון פום ביי קאָפֶן.

זי זוואשט אים, זוי א הייבאָם באָדָט אָן עופֶל,  
און ערישט-אָרוּסְגָּעָקְמָעָנָעָם פון מוטער-טראָכֶט ;  
זי טוט אים אָן א העמד, פֿאָרְבִּינְדְּט אויף שליכֶל,  
און שפְּרִיאִיט די בעט אוים ווים, אויף ני געמאָכֶט.

זי צויט אים אוים, פֿאָרְדְּעָקֶט אים מיטן לילעָד,  
דערלאָנט אים צו די ליפֶן א געטראָנק, —  
און נוֹמָאָן שפְּאָסֶט : אָמָּאָל אויז געווען א מלָה,  
געקניגט זיער, זיער, זיער לאָנגֶן.

די נוירט צעלאָכֶט זיך, זויזט אים מיטן פֿינְגֶּעֶר  
ער זאל ניט רעדן. נוֹיֶט אָרוּסִים. און ער —  
און אוֹפְּגָעָרְוִוְמְטָעָר, א צעלוֹכְטָעָנָה, א גְּרִינְגֶּעֶר, —  
זאגט : — שכָּן גוֹטָעָר, כְּבָעָט איך, קומט אָהָעָר.

ער שטרעקט מיר איזס א האנט אין אויפגעטלעטען  
אייך זע — ער האלט דאס זיגנערל, די פען. —  
„האָפַּגְּנָגְרִיָּס פָּאָר אַיִּינַ, — אַיְּךְ בָּעֵט אַיִּינַ, נָעֵט עַמְּעַט עַמְּעַט  
וְוַיְיַלְּ הַיְיַינַּט וְוַעַט וְיַכְעַר עַפְּעַט וְוַאַט גַּעַשְׁעַן.“

עם האט געוויט פון איזס מיט ערבע יומס-טוב,  
נאר מיר האבן זיך א ברוך געטען די קני, —  
ניט געטען — וואלט עם מיינען צער איזס אנטאגן,  
און כ'האָפַּגְּנָגְרִיָּס אַיִּינַ שְׂרֻקְּ מִין האָנְטַ גַּעַטְעַן אַצְּיַן.

נאָר דָּאָט זַיִּינַ האָנְט זיך פָּאָרְזִיָּט אַיִּינַ פָּלָגְטָעַר,  
און ער האָט דָוָרְךָ די צִיּוֹן גַּעַטְעַן אַזְּגַן :  
— בְּיוּלְלָה מַאֲרוֹן אַיִּינַ דָּאָט גַּעַפְּן, האָט, וְוַאַט זַיִּינַ אַיִּיר ?  
זַיִּל לְגַנְּן עַמְּ בַּיִּ מִיר דָּאָט נַאֲךְ אַטְאָגָן. —

— געוויט, געוויט, האָפַּגְּנָגְרִיָּס אַיִּינַ גַּעַזְגַּט פָּאָרְלָאָגָן,  
זַיִּל לְגַנְּן מַעַר נַאֲךְ וְוַיְיַאְתֵּן בַּיִּ אַיִּינַ, — וְוַאַט הַיּוֹסְטָה ?  
נאָר מִינְעָן וְוַעַטְעַר האָבָן אוּפְּגַעְגַּעַט זַיִּל אַגְּרָן,  
וְוַיִּיל סְדָאָט גַּעַזְגַּט פָּוֹן זַיִּי מִיט פָּלְשָׁעָר טְרוֹיִיסְט.

די אָוִינְגָן האָבָן אַיִּם גַּעַנוּטָן בְּרַעַנְעָן,  
און סְדָאָט פָּוֹן זַיִּי מִיט וְוַאַט גַּעַטְעַן אַשְׁלָגָן :  
„אַיִּיךְ בֵּין גַּעַנוֹג נַאֲךְ שְׂטָאָלֶן אַיִִינַ זַיִּי קַעַנְעָן  
„נוֹט בְּעַטְלָעָן קִין נְדַבָּה : — נַאֲךְ אַטְאָגָן.

„וְוַאַט מִינְגָּט אַיִּיר — מַעַר ? וְוַאַט מִינְגָּט אַיִִיר — לְגַנְּן ?  
„צִיּוּן רַעֲכַנְתָּ אַיִִיר, אָז שְׂטָאָרְבָּן אַיִּוֹן מִיר שְׂוּעָר ? — —“  
און אַלְעָן מִינְעָן רַיִד אַיִּם אַיִּינְשְׁטַיְלָן, פָּאָרְזָוִינָן,  
זַיִּי האָבָן אוּפְּגַעְגַּעַט זַיִּן שְׂטָאָלֶן נַאֲךְ מַעַר.

נאר גלייך אויע ער צוריך צו זיך געקומען.  
און קינדרעריש געזאגט: „איך בעט, פֿאָרְנוּט,  
וזאל פֿלִיבֵּן אַין זְכוֹר בַּיְּ אַיך, אַין נְיוֹמָאָן  
האָט פֿאָרְן טוֹיט זְיוֹן שְׁטָאָלִיך דֶּאָר יְאָפָּרְהִיט.

„שְׁפִיגָּאָזָע, הַאָפָּ אַיך, וּזְעַט אַוְיָף מִיר נִימְט בַּיְּ זְיוֹן  
„פֿאָר צְוֹלָאָזָן אַכְּבָּס אַי צְטָ אַין חָאָרִיך אַרְיָין;  
„נִימְט יְעַדְּעָר פֿאָרְן טוֹיט, וּזְ ער, קָאָן גְּרוּים זְיוֹן.  
„נָאָר רִיאָן אַון לְוִיטְעָרְדִּיך קָאָן יְעַדְּעָר זְיוֹן.

„און אַיצְט גַּעֲמַט טַאָקָע צְוָ פֿוֹן מִיר דַי זָאָכָן,  
„זְיך אַפְּבִינְדָן פֿוֹן זְוי מִינְגָּט אַיצְט אַסְקָע:  
„אַיך וּזְעַל דַי אַוְיָגָן מִינְגָּע נִימְט פֿאָרְמָאָכָן,  
„בַּיְּ וּוּאָגָעָן בְּזַעַר נִימְט פֿרְיָי פֿוֹן מִינְדָּמְט עָר זָאָר.

„און אַיך — מִינְגָּשׂוּעַטְטוּר — זָאָלָט אַיך זָאָגָן,  
„אָז נִוְרָם האָט הַיִּינְט מִיד אַוְיָסְגַּעְפָּאָדָן רִיאָן,  
„אָז מִינְגָּע הַאָר זְיִינְגָּע גַּעֲוָעָן פֿאָרְצְוּוֹאָגָן,  
„און זְיִיבָּעָר מִינְגָּע גַּעַגְל אַון דַי צְיָן.

„און אָז אַיך האָב בַּיְּום שְׁטָאָרְבָּן נִימְט גַּעַלְיָיטָן,  
„און אָז אַיך האָב גַּעֲוָעָן מִיט אַוְיָגָן קָלָאָר  
„די זְוָן אַון הַיְּמָל אַוְיָפָן רַעֲכָתָן מִיטָּן,  
„און צָלָן גַּעֲוָעָן אַיז וּוּיְסָעָה הַעַלְעָ וּוּאָר. — — —

אַיך האָב דָּאָס זְיִיגָּעָרְל אַון פֿוֹן גַּעַהָאָלְטָן  
אַין מִינְגָּע הַעַנְט, אַון צְוָגָעְקָקָט, וּסְמָטְרָאָגָט  
אַלְעַצְטָעָר אַטְעָם זְיך אַיך טָאָג צְעַשְׁטָרְאָלְטָן,  
און סְזִוְיְזָעָרְל — עַס יָאנְט, עַס יָאנְט, עַס יָאנְט. — — —

\*

א ניין, צען מאן אין דענווער בחרחה-שטעטעל,  
א ניין, צען מאן בי אפניעדעקטער גרוּג,  
א בעטל מיט א גומער אויפגעשרוּבָּן, —  
אט האס ווועט זיין איזט נוימאנס ניע שטוב.

אין שכנה' שאפֿט מיט עדעלשטעט האס מאכְּה,  
אין זעלבער רֵי, ניט ווויט, א שפֿאנען צען;  
מען האס געשאָטָן און פֿאַרְשָׁאָטָן נוימאנס קְּבָּר,  
און אִיךְ בֵּין אוֹיךְ דֻּרְבַּי אַלְיָין גַּעֲוָעָן.

דאָס אוֹיךְ דֻּרְבַּי האָס זיךְ גַּעֲלַלְאַמְּבָּרֶת  
צָן עדעלשטעט האָס בֵּית עַולְמַשְׁן גְּרָאַנִּיט,  
אוֹיף דעם גְּרָאַנִּיט זיין קָאָפְּ אַזְּוִינְגַּה אַמְּבָּרֶת,  
און זיין בָּאַגְּלַיְּטַנְּדָעַ צְּוָאָה-לְּזָדְּ;

„אַ, גַּטְּמַעְ פְּרִיְּנַט, וּעַן אִיךְ וּוֹעַל שְׂטָאַרְבָּן  
„טְּרָאַגְּטָן צָו צָוָם קְּבָּר דַּי רְוִיְּמַעְ פָּאָן,  
„דַּי רְוִיְּמַעְ פָּאָן מִיט דַּי חָלָעַ פְּאַרְבָּן  
„בָּאַשְׁפְּרִיצָטָם מִיט בְּלוּט פָּאָן אַרְבְּעַטְמַמְּאָן. — — ”

מען גִּיטְמַעְ דַּרְנָאָךְ אַוּוּק, מען לְאָזֶן אַלְזָן אַיְבָּעָר,  
דעם יְגַנְּגַן קְּבָּר אַזְּנַט דעם אַלְטָט גְּרָאַנִּיט,  
מען גִּיטְמַעְ צְּרוּיקָן אַזְּנַט גְּרָאַנִּיט פָּוּן פִּיבָּעָה,  
אַזְּנַט מִיטְמַעְ הָעָלָן טָאָג. אַזְּנַט גִּיטְמַעְ.

אוֹס פְּוִין וּוֹאַנְדְּדָעַר-טָאָגָן האָס וּעַן גַּעֲוָעָן וּוֹעָד ? —  
אַ חְוִין דַּי הָעַלְזָעָר דַּי נִיְּן, דַּי צָעָן,  
צְּוּפְּסָנָס פָּוּן דַּי רַאַקְיְּבָעָרָגָן דַּעֲנוּעָה,  
הָאָס קִינְגָּרָעָר אַזְּאָזָעָן אַזְּנַט גַּעֲזָעָן.

## אויפן ים.

טיר פאָרַן אַרְיַין אֵין גַּאכְתַּ  
אוֹיֶף שׂוֹמְעַן פָּן יִמְיֻקַּע תְּחוּמָעַן. —  
וּזְאָסְ חָאָפְ אַיךְ דִּי תְּחוּמָעַן גַּעֲבָרָגְכַּטְ ?  
אַ חְלוּמַ — אַ קְלָאנְגַּ פָּן אַ נַּאֲמָעַן.

צַי קָעַן נַאֲר וּוֹעֵר זַיכְעָרָר זַיְן,  
וַיַּיְ אַיךְ בֵּין אֵין חָלוּמָעַן זַיכְעָר ? —  
מַיְיַן חָלוּמַ — אַיךְ טַו אַיִם אַרְיַין  
אֵין אַפְגָּרוֹנְטַ פָּן טַאֲוָלָנְעַ בִּכְעָר.

אוֹן דָּא, פָּאָר דִּיְן אַנְגְּנוּזִיכְתַּ, יִם —  
אַיךְ שְׁטַיְוַי וּוֹי אַינְגָּל דַּעֲרָשָׂאָקָן,  
כַּאֲטַש סְחָאָרָן מַיְינָס פָּאָרוֹכְטַ הָאָטַש שְׁוִין סַטַּ,  
אוֹן קָאָפְ מַיְינָעַר — קָאָפְ פָּן אַ זְקוּנָן.

צַעְנָעַם אַיךְ אֵין עַדְפָּרָכְטַ דִּי הָעַטַּ,  
אוֹן פְּלִיטְטָעַר פָּן קִינְדִּישָׁעַ וּוּעָרְטָעַר :  
דַּעֲרָקָעַן מַיְךְ וּוֹי דָו פִּיסְטַ דַּעֲרָקָעַן,  
וּוֹי דָו וּוֹיל אַיךְ זַיְן אַ דַּעֲרָהָעָטָעַר.

דו שְׁטוּרָעָמְטַ מִיטַּ גְּבוֹרָה אוֹן שְׁוֹוָאָנוֹגַ  
אוֹן שְׁטוּרָעָמְטַ פָּאָרְבִּי מַיְינָעַ וּוּעָרְטָעַר,  
בְּלִיְבַּט הָעָנְגָעַן מַיְיַן אַרְעָמָעַ צְנַגַּ  
אֵין קְלָעַם פָּן אַ תְּפָלָה צְעַשְׁטָעַטָּעַר.

דו שפֿריזנט מיר אין פְּנִים מַיט זָלֶעֶן,  
און צְמֻמֵּס אֹוֵף מִיר מַיט גַּעוֹאַיַּע,  
און אַיד — אַיך שְׁטוּרָע אֹוֵיס דַּוְרַ מַיִן חַלְדוֹן  
אין גַּטְעָר, אין שְׁטוּלָע הַכְּנָעָה.

טַּוְט אָוִינַן פָּאָרְבְּלָעְנְדָטַע אַיך זָוֶן  
די שָׁעה זָלְסָטַט מַיך וּוּלָן, מַיך דָּאָרְפָּן,  
פָּאָרְכְּשָׁוְפְּט פָּן אַיְגְּנָעָם שְׁפָרוֹן  
בֵּין אַיך גְּרִיְת אָוֵן דִּין תְּהֻוָּם זַיך צַו וּוּאָרְפָּן.

אַ זְעַק נִיט אָוֵן נַאֲכַט מִיטְאַמָּל  
מַיט שְׁנָאה דָּעַר שְׂוִים פָּן די קָאָמָעָן,  
גַּעַמְט אַוְיְפְּנִיַּן אַחִימִישָׁעָר קָוֶל :  
נַעַהֲעַרְסָב צַו דָּעַר עַרְד, נִיט צַו יַמְעָן.

דִּין שְׂוִים אָוֵן פָּן טַוְוִיט דָּעַר לְבּוֹשַׁ  
און אַיך בֵּין פָּן לְעַבְנַן גַּעֲקּוֹמָעָן,  
אַיך טְרָאָג אֹוֵף זַיך לְיַבְטַפְּן אַ קָּוָשַׁ,  
און טְרִיבְּוָגָג פָּן וּוּאָרְט אֹוֵף מַיִן גַּמְעָן.

אַדוֹן, וּוּמְעַנְסָמָעָן נַאֲמָעָן אַיך טְרָאָגַן,  
אוֹיך טְיִינְגָּעָם נָעַם אֹוֵף וּוֹי אַ זָּמָעָן,  
מִיר פָּאָרְן אַרְיַין אָוֵן פָּאָרְטָאָגַן  
מַיט זַיך אֹוֵף בָּאָצְׁוֹאָונְגָּעָן הַחֹומָעָן.

## דו

דער ים שטורעט, די זון פארגאנגען,  
די שיפ שלידערט זיך, קאייטעס צו,  
אין סאמע שטורעם זיך איך אין קלאנגען  
דען דיגסטען ניאזנס פאר שטילקיט און דן.

פון קיינעם אנטלאפּן, פון זיך — ניט אנטראגען,  
פונדעתוועגן הער איך א דוף : קער זיך אום.  
האָפּ נאָך אַלְץ זיך אַלְיין, זוי געטרוייט, ניט געפּונען,  
כ'שטי נאָך אַלְץ פאר דיין אַנְגַּזִּיבְּט, לעבן מײַנְמ, שטומ.

ניט ערֶד און ניט ים, ניט זוינט און ניט פיעער,  
ניט טאטע, ניט זון, ניט ברוזער, ניט מאָן, —  
פונדעתוועגן זאג איך : בין דיגער, בין איער,  
ווײַיך פון קיינעם ניט אָפּ אויף אַטראָט, אויף אַשפּאָן.

פאראן אֹזָאת אַמת, ווֹאָס מען קָאָן אַים ניט זאגן,  
אָפּילו ניט דָא אַוְיפּן אַפּעָזעָם יִם.  
פאראן אֹוְיך אָן אַמת — אָוְיבּ מען קָאָן אַים ניט טראָגן,  
עַסְטָט עַר אַוְיכּ בשתייה דָאָס הָאָרֶן זוי אַסְטָט.

זַיְינָעַן זַיְבָּעֵץְיקּ לַיְגָנָם לַיְכָטָעַר צָו טְרָאָגּ,  
זַיְ טְרָאָגּ אַיְין אַמְתָה, אָוְוּ זַיְ אַיךְ טְרָאָגּ,  
זַיְ אַפּוֹסְגִּיעָר גַּעֲרָן שְׁפְּרִינְגְּט אַרְיָין אַיְן אַ וָזָגּ,  
שְׁפְּרִינְגּ אַיךְ אַפּטְמָאָל אַרְיָין אַיְן מִין לְעַצְמָן פְּאָרָטָאָגּ

טײַין ליעצטער פֿאָרטען געמעט מײַך אויַף טַאָקע גַּעֲרָן,  
ער זאלבט מיר דאס האָרֶץ מיט בְּגִינְעָנִיזָאַלְבּ,  
און ער שיקט מײַך צוֹריַיך נוּ גַּאֲכַת אָנֵן צוּ שְׁטָעָהָן,  
צוֹריַיך צוּ מָאָגּ, צוּ זַיִן שְׁטוֹרָאַלְקָעָר הַאָלְבּ.

איַיך קָוֵם צוֹריַיך, אויַף טײַין לַיְּפּ — אַ שְׁמִוּכֵל,  
און יְעֻדָּעָרָר פֿרָעָגָט : וּוּאָס בְּאָטְיוּיטָם עַמּ, זָאָג ?  
וּוּאָס זָאָל עַמּ בְּאָטְיוּיטָן ? — סְאָאוּ לְיִכְתִּיבָּעָר שְׁבָּלְלָה,  
וּוּאָס קוֹוָאָלָט אָרוֹיסָס פּוֹן טײַין ליעצטן פֿאָרטָעָן.

וּוּעָן דָּעָר יִם שְׁטוֹרָעָמֶט, אָוּן אלְעַמְּעָנָס בְּנִים  
צָוֵם האָרָר פּוֹן תְּהֻוּם מִיט גַּעֲוִיָּן פְּאָלָט צָוּ,  
וּוּעָן אלְעַמְּעָנָס לְיִפְּנָן שְׂרוֹיְעָן : סְכָנָה,  
נִיְּמָט אּוֹיְף אַיְן מִיר דָּאָס לְזִיד פּוֹן רָנוּ.

## אויפֿ דַי בּוֹאָלִיעַם פָּוּן יִם

אויפֿ דַי בּוֹאָלִיעַם פָּוּן יִם, ווֹי אַפְּרִיעַ מְעוֹועֵץ  
צָעַלְאָזֶן זַיְךְ, מִין בּוֹנְקַשְׁאָפְטַ — פְּלָאַטְמָעֵר, פְּלִי,  
בְּרָעֵד אַדְוָרֶךְ דַי וּוֹאָנֶטֶן פָּוּן מִין הַפִּיסְהַ-טְּבָעַ  
אוֹן הוֹלְיוּעַ דַי נָאָכֶט בִּיְזַ טִיפְּפָעֵר פְּרִי.

די שְׁטָעַרְן בְּרָעַנְעָן ווֹי אוֹינְן פָּוּן רִיזָן,  
די שְׁטָעַרְן בְּרָעַנְעָן גְּרִין אָן רְוִיטַן,  
אַיְךְ גִּיבְּ דִּיר וּוּרְטָעַר שָׁאָרְפָּעַ, ווֹי שְׁפִּיןְזָן,  
אוֹן שְׁלָאָג זַיְךְ מִיטַּזְיַי אוֹיפֿ לְעַבְּן אָן טְוִוִּיטַן.

קְרִיאַז אַרְוֹם דָּאָס הַאֲרִין פָּוּן אַלְעַיְמָעַן,  
די הַאֲרָטָע בְּרָעַגְן — נִימַּת רִיד זַי אָן,  
אַ שְׁפִּיןְזָן לְבָנָה גִּיטַּת אוֹיפֿ אַיְיךְ פְּלָאַטְמָעַן,  
נָעַם וּוַיְקָל זַי פְּגָנָאנְדָעַר ווֹי אַ פְּגָנָאנְפָּאָן.

דָעַר זַיְךְ אַונְדוּרָעַר — יִמְיַיקָּע פְּרִיְהִיִּים,  
אַיְךְ זַיְגְּ הַיְוִינְט אָפָן : זַיְגְּ הַאֲפַ אַיְיךְ הַאלָט ;  
אַיְךְ שְׁוּעָר אוֹיפֿ דָּאָס נִיְדִיר מִין שְׁבָועָה פָּוּן טְרִיְהִיִּים,  
בּוֹנְקַשְׁאָפְטַ מִין לְעַבְּן, בּוֹנְקַשְׁאָפְטַ מִין גַּאֲלָד.

אַט שְׁפָאַלְטַ זַיְךְ דָעַר הַיְמָל אָן זַיְבָן סְפָעָרַן,  
עַם הַעֲרָת זַיְךְ אַ רְוּפַ, אַ בּוֹנְטְגַעַשְׁרִי,  
נָעַם אָן דָעַם אַרְוִיסְרוּפַ, גַּיְיַ שְׁלָאָג זַיְךְ מִיטַּשְׁטָעָה  
אוֹן וּוּאָרָף זַיְךְ אַיְם, ווֹי אַ רְוִיטַן שְׁנִי.

אייך קומ דיר צו היילך, אייך שפיך א נברוד  
צו דורךבען ווענט, צו אויפריינטן שלאמ,  
ב' האפּ אַנְגָעַטָּאָן הַיִנְטָא אֶצְעָהַפְּקָדָשָׁע צָרָת,  
אייך ווער היינט מגולגל אין א חוליע-מאטראָם.

גענוג שטייל געבעטען, גענוג שטייל געזונגען,  
כ' זויל היינטיקס מאל רופּן אויף העכסטען קול,  
כ' זויל אַרְיוֹסְטָרוּעָן הַיִנְטָא מִינְעָ בִּידָע לְמִנְעָן,  
און באפריען דיך, בענקשאָפּט, אויף אַלְעָ—מאל.

## האריזאנט

די פאנצער-וואנט פון שיפ איז שטאליק-שטאליך,  
די שטאליקיות איז ווארעם, ליבעלעָן-נאַט,  
איך שטיי און קוק ווי ס'בוואָליעט באָרגן אויף באָרגן,  
וועי ס'ברענט איז מערב-זײַט דער האָרייזאנט.

דערפֿיל איך מיטאמאל אַ צִי, אַ שלעָפּ,  
וועי עמיצנָס אַ האָנט וואָלֶט מֵיךְ אַ כָּאָפּ גַּעֲטָאָן,  
און אַיְודָעָר ווֹאָס אָן ווֹעָן — איך שפָּאָן אוּפּ טַרְעָפּ,  
אוּפּ כּוֹאָלְיעָדְיקָע טַרְעָפּ צֻום האָרייזאנט.

די טַרְעָפּ — זַיְיַיְגָּן זַיְן זַיְיַד אָונְטָעָר די פִּים.  
מיין ערשותער שרעק פָּאָרְשָׁוּינְדָּט. איך שטומָס מֵיךְ אָן  
איַן ווּעַמְעָנָס מַאֲכָט אַיךְ בֵּין אָן ווּעַמְעָנָס אַיְזָן  
די האָנט, ווֹאָס פִּירְט מֵיךְ גַּלְיַיךְ צֻום האָרייזאנט.

שׂוֹין דָּוְרְכְּגַּעַשְׁפָּאָנָט די גַּאנְצָע בְּרִיּוֹת פָּוֹן אַקְעָטָן,  
די זַיְן — זַיְיַמְּנָעָט, פְּלָאָטָעָט וּוְיַי אַ פָּאָן, —  
אַטְּ בָּאָלָד, אַטְּ בָּאָלָד, אַיְנָגָאנָצָן נָאָךְ אַיְן שָׁפָּאָן  
זוֹ אַגְּרִירָן דָּעַם הַוִּילָן גַּוְף פָּוֹן האָרייזאנט.

איך שטראָעָק-אָוִיס בִּידָעָ העָנָט, אָן פְּלוֹאַלְוָנָג — קָוק :  
די זַיְן האָט וּוְיַי אַ לִיְּבָעָט שְׁפָּרָונָג גַּעֲטָאָן  
אונָן אַנְגָּעַכְּאָפְּט, אַיְן אַנְפָּאָל פָּוֹן פָּאָרְצָוֹק,  
אונָן אוּפְּגָּנְעָרִיסָן סְגַּאנְצָע הַאָרֶן פָּוֹן האָרייזאנט.

געַשְׁרִיָּי פָּוֹן בְּלֹט אָן ווֹיִי — אָן אוּרִיךְ פָּוֹן גַּלְיַיךְ :  
אַ נִיכְעָר אַיִּיל, אַ נִיכְעָר דִּיר מִיךְ אָן !  
צְרוּיקָ נִימָט גַּי — נִימָט קִין ווּגְ צְרוּיקָ  
פָּאָר דָּעַם, ווֹאָס האָט בָּאָרְיוֹט דָּעַם האָרייזאנט.

## ווארט און זאכן

ווארט ווערט דינער, זאכן — פולעָר,  
וואנט וואקסט גראסער צוישן זוי,  
קאפ אין וואנט זיך שלאגט אַ דולעָר —  
שלאג איך אויך אין וואנט אַזוי.

כ'ריים פון ווערטער זיבּן פעלָן,  
שלאלעכֶן איך שייל און שייל,  
בײַעס גיט אַ לוייכט אַין העָרָן  
ס'טיפֿעָ קערָן אָפְּן, הויל.

און איך פֿרִיז זיך : אַט וועט קערָן  
גָּלְיָר אַין זאכְנָס האָרְץ אָרְיךָ,  
איך אַלְיָין וועלְ דָּצְמָלְסָט וועָרָן  
אַט אֹזָא זוי איך חָלוּם זיין.

אָבעָר נֵיִן, גַּעֲפָרִיָּת אָמוֹזִיסְט זיך,  
אַלְיָץ אַרְזָם מִיר — שְׁטוּרְיוֹכְלָונְג, שְׁטָעָר,  
יעַדְעַ זָאָךְ אַין זיך פֿאָרְשְׁלִיסְט זיך,  
און ווערט פְּדָעָמָד אַון פְּרָעָמְדָעָר מַעָּר.

זאָכָן וועָרָן גַּרְעָבָעָר, דִּיקָעָר  
און פֿאָרְרִיגְלְטָעָר אַוִּיפְּ שְׁלָאָט,  
און דָּאָם ווֹאָרָט אַין גָּלוּט פָּוּן עִיקָּר  
בלְוִטְיִקְמָט אַפְּ בִּזְוּ לְעַצְטָן אָותָן.

## דאָרטעַד נאָקָן — אָונְ נָאָרְנוּת מֵעַ

קֹומֶן, מִיר וּוּלָן זִיךְ בַּאֲחָאַלְטָן  
אַיְן גַּרְיבָּעַר פָּוֹן עַרְדָּה, אַיְן שְׁטִינְגֶּרְנָעַ שְׁפָאַלְטָן;  
מִיר וּוּלָן זִיךְ אַוִּיסְצִיעָן מִיטָּ אַונְדוּעָר גּוֹפָּה,  
מִיטָּן פְּנִים אַרְאָפָּ אָונְ נָאָקָן אַרוּפָּ.

אָונְ מִיר וּוּלָן נִיטָּ רַעֲדָן אָונְ נִיטָּ דָּעַרְצִיאַלְן  
פָּאַרְרוֹאָס מִיר פָּאַרְמוּעָרָן זִיךְ אַיְן חִילְּן,  
אָונְ מִיר וּוּלָן נִיטָּ פָּאַרְצִיכְבָּעָנָן דָּאָס יָאָר,  
אָונְ נִיטָּ דִּי תָּקוֹפָה אָונְ נִיטָּ דָּעַם זָהָר.

אָונְ מִיר וּוּלָן נִיטָּ אַיְבָּעָרְלָאָן פָּוֹן זִיךְ קִיְּן סִימָן,  
נִיטָּ קִיְּן שְׁטִיקָלְ קְלִיְּדָ אָונְ נִיטָּ קִיְּן רִימָעָן,  
נִיטָּ קִיְּן שְׁנִירְלְבָּעְנָלְ פָּוֹן אַ שְׂוֹדָ,  
אָונְ נִיטָּ קִיְּן בְּלָעְטָלְ פָּוֹן אַ בּוֹר.

אָונְ עַס זָאָל אַונְדוּ קִיְּנָעָר נִיטָּ קָאנְעָן גַּעֲפָנְעָן  
נִיטָּ אַיְן נָאָכָט אָונְ נִיטָּ אַיְן בָּאֲגִינְיָן,  
אָונְ וּוּעָט אַונְדוּ אַמְּאָלָי אַ גַּעֲפָנְעָן וּוּעָר —  
זָאָל עַר גַּעֲפָנְעָן הַ אַ רְּטָן נַ אַ קְּזָן, נִיטָּ מֵעַ.

עַר זָאָל גַּאֲפָן אָונְ נִיטָּ בָּאֲגַרְיוֹפָן  
פָּאַרְרוֹאָס מִיר הַאֲפָן גַּעֲמֹות אַיְן חִילְּ אַנְטְּלוֹוֹפָן,  
אָונְ וּוּאָס אַיְזָן גַּעֲוָעָן אַונְדוּעָר לְעַצְטָ וּוּאָרָט  
אַיְן דָּעַר טִיפָּ פָּוֹן שְׁטִינְגֶּרְנָעָם אַרְטָ.

אָונְ עַר זָאָל קָוְקָן אָונְ זִיךְ נָאָרְנוּת דָּעְרוֹוִיסָן  
צִי עַפְעָם אַיְזָן גַּעֲטָאָן גַּעֲוָאָרָן גַּעֲוָוִיסָן,  
צִי וּוּעָר הַאֲטָם פָּאַרְפִּינְיָקָט אַונְדוּעָר מָוָט,  
צִי וּוּעָר הַאֲטָם אַוְמָרְיוֹן גַּעֲמָאָכָט אַונְדוּעָר בְּלָוט.

צי ס'האט אנדז געפִּינִיקט אַ בְּלוֹ-שְׁלָעַכְּטָעַר,  
צי אָפֵּשֶׂר גָּאָר אַ בְּלוֹ-גְּעַרְעַכְּטָעַר ;  
דוֹרֶךְ חָאָק, דוֹרֶךְ תַּלְיָה-שְׁטוֹרִיךְ, דוֹרֶךְ קְוִיל,  
צי אָפֵּשֶׂר גָּאָר דוֹרֶךְ וּוְאָרטַ פָּוּן מְוִיל.

אוֹן אָוּ עָרְ וּוּעַט פְּרַעֲגָן בַּיּוֹם רַעַשְׁתַ פָּוּן גְּלִידָעָר :  
וּעַרְ זְעַנְטַ אַיְדַ — רַעַשְׁתַ פָּוּן שְׁוֹנוֹאִים, צִי פָוּן בְּרִידָעָר ?  
וּוּעַט אָן עַנְטְפָעַר זְיַין : שְׁטוּמָעַר גְּרוּל  
אוֹן וּוּיְסָעַר שְׁוֹים אַוְיָחָד זְיַין אַיְגְעַנְעַם מְוִיל.

אוֹן אָזְוֵי לְאַנְגָג וּוּעַט עָרְ קְוִיקָן אוֹן נִישְׁתַ בְּאַנְרִיבָן,  
בְּיוֹ וּוּצְנָעַן עָרְ וּוּעַט נְעַמְעַן אַיְן מְוֹרָא אַנְטְלִוִיפָן,  
סִימְט אַוִינְגַן אַרְזָוִים אוֹן הַעַנְטַ פְּאַרְזָוִים,  
אוֹן לְוִיפָן אָזְוֵי דָוֵר אַיְינַי—דוֹד אָוִים.

זְיַין גַּעַלְאָתַ אַלְיַן גְּרַעַסְעַר — וּוֹאַסְ גְּרַעַסְעַר דַי מְוֹדָאַס,  
עָרְ וּוּעַט לְוִיפָן אָזְוֵי בְּיוֹ סֻופַ פָּוּן דְוָרוֹתַ —  
אוֹן מִידַ וּוּלְעַן לְאַגָג, זְיַי בְּזַוְ אַחַעַר,  
אַהֲרָטָעַר נְאָקָן — אוֹן גָּאָר נִשְׁתַ מְעָרָה.

## פָּעַבְרוֹזָאָר אִין לִיְבָעַרְתִּי

די נאכט שפֿרייט אוייס אויפֿ מיר אירע שיינדייק פְּלִינְגֶּל,  
זַי לְעַשֵּׂת אָוִים אֶלְעָ פִּיעֻרָן אָוָן שְׁטָעַלְתָּ אֶפְּ אֶלְעָ טְרִימָט,  
זַי גְּעַמְּט מִיךְ ווִינְגָן, וְיַי מַעַן ווִינְגָט אֲקִינְד אִין ווִינְגָן,  
אָוָן גִּיט וְיַי אִינְגָעָם ווּעַמְעָנָס יַאֲרָן וּאַרְטָן שְׁוֹן אַוְיפֿ שְׁנִים,

וְיַי סְ'יוֹאַרְטָן זַאנְגָעָן צִיְּטִיקָע אָוִיפֿ פָּעַלְדָּ סְׁוֹףְׁ וּמְעָרָ ;  
וּוְיַי ווּינְטָעָר אַרְוּם מִיר, פָּעַבְרוֹזָאָר אָוָן סְּאַנְטָטָאַרְוִוָּצָאנְט —  
אִין זִיס בָּאוּנְדָעָר צַו אַרְיִינְזִינְקָעָן אִין שְׁלָוְמָעָר  
אָוָן טְרָאַכְּטָן ווּעַנְן זַאנְגָעָן אִין טְוֹפְׁ-זְוּמְעָרְלָאנְד.

די זַאנְגָעָן זַוְינְגָעָן פּוֹל מִיט קָעָרְנוּעָר אַנְגְּגָלָאַדָּן,  
וְיַי נַוְיָּגָן וַיְיַעַרְעָ קָעָפְׁ אַרְגְּנָטָעָר אִין בָּאַשְׁוִידָקִיָּט פּוֹן גְּלִיקָן,  
אַוְינְגָאַנְגָּן זִיךְ צַו אַוְיְפְּלִיאָוּן אִין וּאַרְצָלְדִּיקָן בָּאַדָּן,  
אָוָן אִין קוּמְעַנְדִּיקָן זְוּמְעָר אַרְוִיְשָׁפְּרָאָצָן צְרוּיקָן.

דָּעַם ווּאַלְדָּ פּוֹן רִיְּפָעָ זַאנְגָעָן רִיר אִיךְ אָן מִיט מִינְיָן פִּינְגָּעָר,  
אִיךְ רִיר אַוְיךְ אָן דָּעַם אַוְונְטְּ-פִּיעָרָ ווּאַסְּפָרְגָּיִיט,  
אָוָן ווּאַונְדָעָר נַעַמְתָּ גַעַשְׁעָן: מִיְּנָן גָּסָפָרְטָ דָעָרָ, גְּרִינְגָּעָר,  
אִיךְ ווּעָרָ אַלְיָין אַ זַּאנְגָעָן צְוּוִישָׁן זַאנְגָעָן אַוְיכְ אַ בִּיטָּ.

אַ זַּוְינְטָלָל שְׁלָעָנְגָט זִיךְ דָוְרָק אַ גַּלְעַטְנְדִיקָעָר קִילָעָר,  
אִין בָּלוֹקִיָּט אָוָן אִין פְּרִידָן דָעַקְטָ דִי נַאֲכָט אָונְדוֹ צַו ; —  
אַ, לְאַגְּדָ פּוֹן פְּרִידָן — חַלּוֹם פְּשָׁוֹטָעָר אָוָן שְׁטִילָעָר,  
עַם דָּאַנְקָטָמָט מִיְּנָן הָאָרֶץ פָּאָר בְּלוֹוָן אַ זַּוְאָנָקָ פּוֹן עַכְטָעָר דָוָ.

די פּוֹלָעָ עַכְטָעָרוֹ — וּוֹאוֹ קָאָן אִיךְ זַי דָעַרְנוּיּוּכָן ?  
אִיךְ רָעָד זִיךְ אִין אַמְּאָלָ, אָז אִיךְ גָּעָפְּן זַי דָאָ,  
צְוּוִישָׁן דָי, ווּאַסְּפִינָן אִיזְׁ וַיְיַעַר יְחֻומָ-צִיְיכָן,  
אָוָן זַוְיעָר שְׁטָאָלָן — די זַוְיבָּעָרְקִיָּט פּוֹן לְעַצְטָעָר שְׁעהָ.

אנטולויף אויר אפטט אעהר איזן קענינגרייך פון שוויזן,  
פון הויכע ווייסע בעטן אונ נאך ווייסערן געדולד, —  
אונ מיט פארדרויטער אימה וווען העצעער פול.

וועי שפיזן, ניט זוי זאגגען, נעמען אויסזען פינגער,  
אויפ זיירע היימע שפיזן דער שרעק טוט זיך א ווארכ  
מייט איטפעט פון א גלאך, וואס דארך פאנאנדעקליגען  
געפר אונ אנטסט-געווין צו ווייטער שטאט אונ דארך.

אשכּן, הער איך, קלאנט זיך : מײַנע וואָדעמע ווערטער פרידן,  
דאַם האָרֶץ פון גאט און מענטש איז שנאח/דיק אונ האָרט,  
די פינגער מײַנע בלײַבן הענגען אויפ פֿאָרְמָאָכְטָע טוֹרָן,  
אָזוּן זוי אַין אַ שטיג איך וואָלט געוווען פֿאָרְשָׁפָאָרט.

א צוּוִיטָעָר זאגט : כ'וועַל אויפְּדָעַקְּן דעם אַמְּתָה אָזֵן דערצְיַילָן,  
זוי לְיִדְן מְאַכְּן אַיִּינָעָם לְעַפְּן מִיאָם, שְׁלַעַכְּטָמָן,  
כ'קָאָן נעמען אָזֵן צָעַשְׁנִידָן זיך אַלְיַין אוּפְּקָטוּזָנָט טְיִילָן  
אָזֵן צְוָדָעַקְּן די ווּעַלְתָּ מִיט פֿינְצָטְעָרְנִישׁ פון טוֹזָונָט נְעַכְּטָמָן.

א דרייטער אשכּן פֿיְבָּעָרָט : ניט פון אָוּרָוָן, נאָר פון סְתִּירָה  
מיין לְעַפְּן ווּעַרְתָּ פון שְׁטָעַנְדִּיק אָן אַכְּוֹרִיתָ/דִּיק צְעַפְּלִיקָט,  
דער זְיסָעָר קלְאָנָגָן פון אַ פֿאָרְטְּרוּיְמָטָעָר לְיָרָע  
דוֹרָךְ פִּין אָזֵן ווּיְיִגְּעַשְׁרִיעָן ווּעַרְתָּ מִיט גּוֹאָלָד דֻּרְשְׁטִיקָט.

אונ אויפְּ דער סְאַמְּעָד חוֹיךְ פון לִיבְשָׂאָפְּטָרְיִינָעָר,  
פון חַבְּרַיְשָׂאָפְּטָרְיִינָעָר אָזֵן רֹום ווּעַרְתָּ פֿלְזְצְלוֹנָג נְאַכְּטָמָן טוֹוִיט,  
אַרְיִינְגְּנַעֲבִיסָן אַין מִין האָרֶץ מִיט שְׁאָרְפָּעָץ צִינָעָר  
דער עַלְנָט לִינְט אַוְיפְּ מִיר, זוי אַ וּאַמְּפָרְזָעָץ צְעַשְׁפְּרִוִּיט.

און פְּרִינְטְשָׁאַפֶּט — וְוֹאָו אַיְזֵ ? — מַיִן חָרֵץ אַיְזֵ אֲפָנֵ ?  
פָּאָר פָּאָרְוָאָרְפָּ אַוְן פָּאָר טָאָלְוָנָג אַוְן פָּאָר שְׁפָאָטָ,  
אַיְזֵ חָפֵג גַּעֲזָעָן דָּעָר נַאֲנְטְסְטָעָר אַיְזֵ פָּאָרְבִּיְגָעָלָאָפָּן,  
אַוְן אַבְּעַדְגָּלָאָוּת מִיר דָּעָם קְלָאָגָן נַאָר פָּוּן זַיְן טְרָאָטָ.

אַפְּרָטָעָר רַעַדָּת אַיְזֵ הַיְּזָן : גַּעֲבָעְנָקָט נַאֲכָנֵ בְּאָפְּרִיְיָעָר,  
בֵּין צְנוּגָעָפָּלָן מִיטָּפָּאָרְלִיבָּטָעָ לַיְּפָן צַו זַיְן בָּאָקָ.  
— אַיְצָט בְּרוּנָעָן מִיְּנָעָ אַוְיָגָן אַיְזֵ אַזְּנוּזִין-פִּיְיָעָר  
אַיְזֵ חָפֵג גַּעֲזָעָן אַיְזֵ נַוְּאָלָםָ הַאֲנָטָ אַגְּלָזְחָאָקָ.

אַפְּגָנְפָּעָר גַּיְתָ נַאָר צַו : אַגְּזִימָט פָּוּן הַאֲסָם אַוְן וּוְילְדָקִיָּטָ,  
פָּוּן מִסּוּר אַוְן פָּוּן אַונְטָעָרְהַעָצָעָר אַוְן צְבוּעָקָ ;  
אַגְּוּטָעָ הַאֲנָטָ, וּוְאָסָ שְׁטָרָעָקָט זַיְן אַוְיָסָ מִילְדָקִיָּטָ,  
אַפְּיָלוּ זַי נַעַמְתָ פְּלָזְלָוָנָג שְׁלָאָגָן אַיְבָעָרָן בָּאָקָ.

אַזְּעַקְסָטָעָר זַאָגָט : אַוְן אַיְזֵ וּוְילְ פָּאָרְן טְוִוִּיטָ אַפְּיָלוּ זַיְן נַיְתָ קְלָאָגָן,  
אַיְזֵ הַאֲלָט אַיְזֵ הַאֲנָטָ אַגְּרָיוּלָ וּוְיָיָסָעָ פָּאָגָן,  
אַיְזֵ בְּרוּוּלָ שְׁטִוִּיטָ : — נַאָר גַּטָּ וּוְאָסָדוּ בְּיִסְטָ נַאֲנָטָ. אַיְזֵ קָאָן דִּיר זַאָגָן  
דָּעָם גַּוְרָלָ מִיְּנָעָם הַאֲפֵ אַיְזֵ אַגְּגָעָנוּמָעָן, אַוְן אַיְזֵ דָו — נַעַמְתָ אַוְן.

אַזְּבָעַטָּעָר זַאָגָט : אַיְזֵ אַלְעָ רַעַדָּת אַיְזֵ בְּרוּדָ אַוְן וּוְאָקָלָ,  
עַם שְׁפָאָרָט פָּוּן אַיְזֵ דִי אַפְּגָנְעַלְעַטָּע וּוְעַלְתָ אָרוּוִיםָ,  
אַוְן אַטָּ וּוְעַלְ אַיְזֵ אַרְוִוְסְרָעָן אַיְזֵ אַיְנְצִיקָ וּוְאָרָטָ : סְךָ הַכָּלָ,  
אַוְן אַיְזֵ וּוְעַטָּ אַלְעָ וּוְעַרְןָ אַוְיָסָ, אַוְן אַלְעָ וּוְעַטָּ וּוְעַרְןָ אַוְיָסָ.

עַרְ רַעַדָּת אָרוּוִיםָ, אַוְן גַּלְיָיךְ טָאָקָעָ — גַּעֲקָלוּנָגָן, טְרָעָוּוֹאָגָעָ אַוְיָסָ דִי שְׁטִיגָןָ,  
גַּעֲלָוִיפָּ אַוְן אַיְפָגְנְעַבְּרוּוֹיְטָעָר אַטָּעָםָ. נַאֲכָנָגָנָד אַוְן נַאֲכָנָגָנָדָ. — — —  
אַיְזֵ מִיר אַגְּשָׁאָד דָּעָרָ חָלוּמָ וּוְעָגָן וּוְיִגְנְדִיקָעָ פְּלִיגָלָ  
אַוְן וּוְעָגָן פְּלוּיָעָ אַוְונָטָ-זַאָגָגָן אַיְזֵ טִיפְ-זָוְמָעָרְ-לָאָגָןָ.

## אַ לִידְ זָעָמֵן זָקֵד

איך האב געווען געשמייסענע ליעבער  
און בלוט איז גערונגען פון זוי ;  
אויך בין געווארן דערנאך אַ שְׂרִיבָעָר,  
האָב איך געשרייבן ליעדר פון שניי.

האָבן מענטשן ליב געהאט די ליעדר,  
ווײַל זוי זייןען געווען וויס זוי שניי,  
און מיר זייןען זוי געווען אַפְט דערנויזער,  
זײַיל איך האָב פֿאַרדָעַקְט בלוט מיט זוי.

זײַינָען געגאנגען צוּיַּאָרָן  
און מיך האָט עם שטארק געארט,  
איך בין אַ שְׂרִיבָעָר אוֹפְט שטענדיק געווארן,  
און דאס בלוט אונטער שניי האָט געווארן.

האָב איך גענומען איינמאָל די פֿעדָעָר  
און אַפְּגַעַשָּׁאָרָט דעם שניאויאָקָן שיכט,  
און דערשפֿוּרט האָט מיט שרעק אַיְדָעָר,  
וּדי ערְדָּוּ וּאַרְפְּט אַים בלוט אין געויכט.

דאָס בלוט איז געווען נאָר וואָרעם,  
וּיְ פֿאַרגָּאָסְט אַין דער לְעַצְמָעָר מִינּוֹת ;  
האָט זוי אַוְיפֿגַעַהַיְיבָּן אַ בְּיוּעָר לְיאָרָעָם :  
— צוּ ווּאָס פֿיְינִיקְט ער אָונְדוֹ מִיט בלוט ?

האָבָן האָרְטָע שְׁטוּמָעַן גַּעַשְׁאַלְטָן  
מיינע לִידְעָר, גַּעֲסְמַת זַיְדִּי טְרִיטָט,  
איוֹ מֵיָּן חָרְצָן גַּעַפְּאַלְן צַעַשְׁפְּאַלְטָן  
זוֹ דַי גַּעַשְׁלָאָגָעָנָע פִּים פָּוּן מֵיָּן לִיה.

האָבָן מעַנְטָשָׂן מִטְּשָׁעְכִּיקָּעַ רִיטָעָר  
גַּעַפְּאַכְּעָט אַרְאָפָּט אָוֹן אַרוֹוִיךְ,  
גַּעַשְׁמִיטָן מִטְּשָׁנָה-גַּעַמְּטָעָר  
מיינע לִידְעָרָם נַאֲקָעָטָן גַּוְּפָ.

מיינע לִידְעָר — זַיְיַה האָבָן גַּעַשְׁרִינָן,  
וַיְיַה עַם אָזִי שָׁוֵן דַי טְבָע אַין וַיְיַי,  
אוֹן גַּעַפְּלִיבָן אַוִּיקְט דַעַר עַרְד לִיגָּן,  
אַבְּעָר מַעַר נִיתְפָּאָרְדָעָטָם שָׁוֵן מִטְּשָׁנָי.

אוֹן אוֹיךְ בֵּין אַוִּיקְט שְׁטָעְנִידָק אַשְׁרִיבָעָר —  
איוֹ מֵיָּן אַמְּתָה נַאֲךָ אַלְעָן אַין דָעַם,  
וּוֹאָס אַיְן בְּלוֹטָה פָּוּן גַּעַשְׁמִיסָעָנָע לִיְיָבָעָר  
לִיגָּט אַוִּיךְ מֵיָּן גַּעַשְׁמִיסָעָנָר שָׁם.

אוֹן אוֹיךְ אַזְוֵי מֵיָּן לִידְעָר,  
אוֹן זָאָלָן זַיְיַה לִיגָּן אַזְוֵי ;  
בְּיוּעָל זַיְיַה אַפְּשָׁר וּוֹעֵן צַדְעָקָן וּוֹידָעָה,  
וּוֹעֵן בְּיוּעָל הָאָבָן אַ נִיְיעָם שָׁנָי.

## אין אומרו

אין אומרו היינט אין אויבגעשטאנען דער גאנזיגען,  
דער האלבער טאג איז קוים צום אוננט צונעקראכן,  
די אוינן זייןע האבן ווי צערוייצטע בינען  
דאם הארץ פון אלע זאבן דורכגעשטאנן.

דער אוננט האט גענומען זיך אינגעאנצן שפאלטן,  
אויף שטיקער האט דער אוננט זיך צעשפאלטן,  
דער מורה האט געפערט און שעווארזווולקן,  
דער מערב — אין א פיעירדיין קאלטן.

האט אויך דאם סאמע מיט פון הימל זיך צעריסן,  
און בלען האבן זיך געדרייט אווף שעוינדלשרויפן,  
אין תהום פון ריס א האנט האט זיך באזוזן,  
א האנט אין פינגער — א פאראקלעטער הויפן.

די האנט אין פינגער האט געדראט, געיזאנקען,  
און אויך געווארן דינער, דינער, בלוייגעפראָרן,  
און ווען דער מערב אויך אין פינצטערניש געונקען,  
האט זיך די האנט ציעשפיציקט ווי א האָרָן.

און דאמאלסט האט א קול גענומען זינגען  
דאם ליאד פון בער, וואס שפאנען איבער גראבער,  
דאם ליאד פון פים וואס חיבער און שערכינען  
מיט שברונג פון אוינען, וועמענס זעל אויך פיבער.

געזאנג אויך פיבער. שברינו ארייבער, שבאן ארייבער  
אלע וועלטן — אלע נייע ווי די אַלטָּע,  
געזאנג אויך פיבער. זינגע ארייבער, זינגע ארייבער —  
ווען די וועלטן שעויגן פינצטערע און קאָלטָע.

## טרעפ

איך האב ארויסגעשיקט שיפן — זיינען זי אלע דערשוואומען,  
איך האב פארזיזיט פעלדער — האב איך געהאטש שנייט;  
אבער צו דער טיר פון דיין שטוב אויך וויל אמאל קומען  
פארפלאנטער איך צען מאַן גאנגע מיינע טרייט.

די קלינע פאר טראפלעך צו דיין טיר וואם פירן —  
איין אָ וווײַיט אָן אָומענדלאָכער ציִעַן זיך אוּם,  
דעַם לעבעידיקסטען חלום טוען חלומען טירן,  
פון דער טיף פון זיעער שלאָם קוקט דער חלום אָרוּם.

אוּף דער ערשותער טרעפ זע איך אוֹיפֿנְגַּן דעם באָגִינען,  
אוּף דער צוֹווַיְתָּר טרעפ די זוֹן פֿאָרְגִּינְיָט,  
די דרייטע טרעפ קאָן איך שוֹין גָּאָר נִיט גַּעֲפִינְעָן,  
אָ פֿיגַּעַטְעַדְעָן נָאָכְטָה לִיגְט אוּף אָיר צַעַשְׁפִּירִיט.

די פֿינְצַטְעָרָעָן נָאָכְטָה קְוִים אָדוֹרְגֶּנְקָּרָאָכָּן,  
אוּף דער פֿעַרְטָּעָר טרעפ גִּוַּת אוּף נֵיְבָּאָגִיָּן,  
צְוֹאָמָעָן מִיט דָּעָר זָוְן לוֹבְּכָט אוּף ווֹידָעָר מִין בְּתָחָן,  
אָ פֿרִישָׁע האָפָעָנוֹנָג אָוֹן אָ נֵיְעָר זָוְן.

אָבער צו דער טיר אלְּיוֹן קאָן איך נִיט דָּעָרְגִּירִיכָּן,  
אוֹן אוּף נִיט צוֹ דעם מָוד פָּוָן פֿרָאָסְטָן שלאָם,  
אלְּיאַן ווּאָם אָרוּם מִיר נִיט אָ פְּלִיאַן צוֹ נֵיְעָה הוּאָכָּן  
צוֹ זַעַלְטַעַנְגָּעָן פֿאָרָמָעָן אוֹן זַעַלְטַעַנְגָּר מָאָם.

מיט א פאָהרוּסענעט קאָפּ שטוי איז און גאנזונג,  
ניט זיך אָ ריד די טיר, און אַיך זע — זו!  
טומ אָ לויכט אָ געדאנק פון גאנטס עֲדֵשׁ טְעֵר שְׂפֻוֹנָג,  
אַנְיִינָעָם מיט דער פֿרִײַד פון דער גָּאָר עַרְשְׁטָטָעָר רָוּן.

ווערט טיר קלָאָר דער זין פָּון מִין אַוְיבִּיקָן פְּלָאנְטָאָר,  
דער סָוד פָּון מִין בְּעַנְקָשָׁפֶט נִיט אַוְיפָּ אַין באַשְ׀וִיךְ,  
אַיך פְּאָרְלָאָן דִּין טָוָה, דִּינָעַ טְרָעָפָּ אָ דָעַרְקָאנְטָאָר  
און אָ צִוְּגָעָה עַפְּטָאָר צָו דער וּוּלְטָס עַרְשְׁטָטָעָר פֿרִײַד.



## אַיִלָּה אֲלֹת :

5	עָפָן זָוֵן טְוִוֶּר
7	אַיִן דְּרָעֵמֶל
8	נוֹאוֹן בִּיסְטָמוֹן
9	דוֹ הַוִּילְיָקָעַ טְעוֹוֹה
10	וּזְוִידָעַר גַּנְשְׁטָאָרְבָּן אַ שְׂכָן
12	הַאֲרוֹוֹן
15	רָאָקִי בָּעָרָג
16	גָּוָס וּוָאָס קִינְגְּנָעַר וּוָוִיס נִיְּוָס זָוָאָן
17	הַיְּמָנָעַן
18	אַיְּבָזְקָן
19	טְוִוָּין וּוִיגְּזָלָד
	ליידער זָוֵן אַבְּעָלָאָר צָוּ הַעֲלוֹאָין
24	זָוֵן גַּעֲנָרְזָסְטָן
27	אַזָּאָגְלָיךְ
29	הַעֲלוֹאָה, חָעָר
30	מוֹינָעַ מְעָגַן
32	יַוְּמִינְזָוָב
34	אַבְּעָלָאָרָם אַזְוֹנְטִיתְבָּלָה
38	הַסְּפָר אַוְוָפָן טְוִוֶּט פָּוָן אַ קְרָאְלִיקָל מִיְּתָרְדְּוִוָּעָן אַזְוָיָּן
41	אַזְוָיָּן, סִינְ, אָרְ, עַסְ
42	אַ הַעֲלָעָר בְּגָנְיָינְעַן
44	קוֹם צָוּ מִיר
45	אַיִן וְאַלְדָּן
47	זָוֵן גַּעֲנְמָטָטָט
48	שְׂטִינְגָּנָעַר — מִיְּנָעַן בְּרוּדָעָר
50	אַ וְוּסְמָעַר חָלָם
52	אַזְוָף וְעַנְעָר זְוּוָט בָּאָרָג
53	דָּעָר עַפְלָבוֹיִם דָּעַרְצְיוֹוָלָט
56	קִינְדָּעָר צְוּוֹיִי
59	אַוְנְגָּל
61	אַזְנְטָמָעַר דַּוְ אַלְגָּלָעָן
62	אַפְּעָנָעַ חִימָלָעָן
64	אַזְוָגָט לְוָיד
66	מְרוּוּסְטָן
67	אַוְוָפָן טְוִישָׁל שְׁלָאָפָט אַ גָּלָאָן
69	אַוְוָפָן חָוּבָן בָּאָרָג

71	געווערטאָר
73	נאכט געשרויע
75	פֿול זָאַל זָוּן דִי פְּרִוּיד
76	אַזּוֹנוֹ וּוֹיַהְנֶגֶר
77	אַ, טְרוֹווּצְרִיךְ
79	זָוּן גְּרוּוֹטֵן, דְּנוּאַל, צָוֵם קְרִיאָג
82	אַיְן מָאָגָּפָן גָּאָלוֹחָה
84	דָּאָם לְוִידְפָּון טְיוֹזָנָמְשׁ שְׂוִיבָן
86	קְיֻן אָוּן חְבָּל
88	דִי נְאַשְׁׂוֹר
90	עֲרַשְׁטָעָרְמָאָי אַיְן אַ צָּאָרְיוּשָׁעָרְתָּפִיסָּה אַיְן סְוִיבָּר
94	עֲרַשְׁטָעָרְמָאָי — גְּיוֹ וְאַרְקָם, 1935
98	דָּעָר לְיְכָהְקָעָר זְיוּעָר
100	שְׁטִינְגָּעָר אָוּן שְׁטִינְגָּרָן

שְׁפִיגָּזָע :

101	I אַינְטְּפָּלְעִיקְטָּוּלָעָ לְיְבָע
102	II וּוֹיַ קְוִמְטָ אַחְצָרָ?
103	III עַרְזָוְגָּמְטָ צְוַאְנָבָט
104	IV נִוְשָׁטָ גַּעַהְעַרְטָעָר
105	V נִוְשָׁטָ גַּעַזְעַטְוּקָט
106	VI מְדָרְפָּר
107	VII נֶמֶס
108	VIII מְעַנְשָׁשָׁ גַּעַגְאַרְטָעָר
109	IX זָעָ וּוֹיַוְיָזָק
110	X גַּעַבְעַנְפָּשָׁט גַּעַזְאָגָג
111	XI צְוּוֹיַ מְאַלְצְוּוֹי אַזְפָּר
112	Aַירְ דָּאנְקָ פָּאָרְ אלְעָן
121	Dְּיַ בְּאַלְאָדָעָ פָּוּן דְּעַנוּוּעָרָ פְּאַנְאַמְשָׁאָרִוּם
140	Aַוְיְפָן יִם
142	Dְּוּ
144	Aַוְיְףָ דִי בּוּוֹאַלְוָעָסָ פָּוּן יִם
146	חַאְרִוְוָאנְטָ
147	וּוְאַרְטָ אָוּן זָאָכָן
148	הַאַרְטָעָרְ נְאָקָן — אָוּן גַּאֲרָנִיטָ מְעָרָ
150	סְעַבְרוֹואָר אַיְן לְיְבָעָרְטָי
153	אַלְרָד וּוּנְגָן זִיךְרָן
155	Aַיְן אָוּמְרָן
156	טְרָעָפָן



